中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：[illegible]
電報掛號：二零七五 郵箱：六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五三五四號
（外埠版精編一大張）

中國代表權案今表決
對牽中共入會案
反對者料佔上風

【本報綜合報導】所謂「中國代表權」問題，聯合國大會定今天（二十日）下午（美國東部時間）投票表決。按照議事程序，將先表決美、日等國所提「重要問題」案，然後再對阿爾巴尼亞等國的提牽中共入會及排除中華民國案表決。就過去五天來就各國代表發言的情形看來，贊成阿爾巴尼亞案的國家，將不會比反對的國家為多。十八日在聯大的討論上，原被認為可能支持阿爾巴尼亞案的馬來西亞，卻表示採取棄權態度。又去年贊成阿爾巴尼亞的毛里求斯，如表示今年將投反對票。因此一般認為阿爾巴尼亞案的贊成票，可能為五十票，而反對票可能達五十六票之多。台北方面，中華民國朝野人士正以鎮定的心情與堅定的信念，注視本屆聯合國大會對所謂「中國代表權」的表決，並堅信表決的結果又將擊敗紊引中共入會的企圖。預計表決結果在本港時間今日深夜或明日凌晨將可揭曉。台北外交觀察家表示，不論投票的結果如何，中華民國反共復國與「漢賊不兩立」的政策，將絕不改變。

在十八日發表演說的各國代表中，以馬來西亞與毛里求斯兩國代表的發言內容最引人注目。首先馬來西亞代表表示：「聯大應能考慮台灣人民的民族自決權，並使中共加入聯合國」，而表明了馬來西亞對阿爾巴尼亞案，將投棄權票。至於對重要事項決議案，將投什麼票？卻未表明，但一般認為馬來西亞對重要事項決議案，可能投反對票。另一方面，毛里求斯代表閣佛維在聯大表示：「毛里求斯在本屆大會上對重要事項決議案將表示棄權；同時，對阿爾巴尼亞案，則決定投反對票。」按毛里求斯去年是仿效英國對兩案均投贊成票。此外，海地常任代表安東尼，今日亦重申他的政府支持中華民國在聯合國的合法地位。這位海地外交家在今晨聯合國大會發表的演說中稱：中共政權藉叛亂的手段，奪得了中國大陸的控制權，那個政權，決不是合法的政權，因為從未舉行公民投票，或經過正常的選舉。

【聯合國十九日法新社電】剛果民主共和國（金沙沙）說，它將維持以往的政策，投票贊成與國對中國在聯合國席位問題的提議（按該提議要求有三分之二的票數支持，才能在聯大通過）。剛果民主共和國的代表艾德森培爾說，中共的加入聯合國，可能會對這個世界組織有利，但不應因而導致中華民國的被排斥聯合國。他指摘中共敵視剛果民主共和國。並說，中共甚至企圖干預剛果民主共和國的內政。

【東京十九日時事社電】日本外務省有關人士，十八日就日駐聯合國大使鶴岡在聯大有關中國代表權問題演說內容，發表意見稱：「該演說並不意味着日本有意製造「兩個中國」」。日本有關人士又說，日本政府無意將中國政策改成「兩個中國」或「一個中國和一個台灣」。關於駐聯合國大使在演說中，未曾觸及中共一事，該有關人士指出，「這是由於有關中共的國際局勢，已經有了變化，所以由這項演說中也可以窺視日本政府的中國政策，已略有改變」，而暗示了日本今後的中國政策，可能漸趨和緩。不過該有關人士強調，改變日本一向主張的由中華民國與中共和平協調而建立「一中、一台」的基本原則，皆非理想的方法。

尼克遜將於明年一月
對內閣予重大改組
財政內政農業等部長均將易人

【紐約十九日美聯社電】「紐約時報」於星期四日報導，尼克遜總統計劃於明年一月他的下半期執政開始時，對其內閣加以重大改組。該報說，一般預料內政部長希克爾，財政部長大衛．甘迺迪和農業部長夏典，將會離職。該項報導說，大衛．甘迺迪和夏典準備友善地離職，但該報說，希克爾因為對青年人態度的溝通問題，可能不願在壓力情況下離職。

據該報稱，聯合[illegible]公司董事會主席凱特，被提及為財政部長的可能擬任人選。據悉，共和黨全國委員會主席，馬利蘭的衆議員莫頓，有意承繼希克爾之職。

該報並報導，總統顧問漢尼罕和夏勞，可能離職。尼克遜的助手艾里遜的職位，可能改變。白宮官員將面目一新。

該報說，蘇葛傳說將會離職，籌備尼克遜一九七二年競選的檢察長密契爾，將不會再擔任多一年。

東京「讀賣新聞」載稱
日擬建議國共和談
商訂互不用武協議
日政府稱無意製造「兩個中國」

【東京十九日路透社電】日本讀賣新聞今日引述政府人員的消息說：日本甚欲建議中共與中華民國舉行談判，商訂互不使用武力的協議。該報引述這些人員的話說，這協議將由美國、蘇聯和其他大國保證。他們並表示政府將採取較積極態度來尋求與北平舉行「大使級」的接觸，藉以促進經濟、文化的交換和私人的往來。該報又引述這些人員的話說，「政府將從增進台灣一千四百萬人的福利之立場，給與台灣經濟援助和其他協助。使日本的援助即使對於未來之一個「統一中國」，亦屬有效。」該報說：這一種可以作為今後十年之日本新中國政策基礎的政府意向，可能在未來的國會會議詳細說明。外務省對於此項消息，但卻拒絕發表任何評論。

美巴黎和談代表強調
美機將續偵察北越
飛行員獲妥善護衛

【巴黎十九日路透社電】美國今日在此間的越南和談會席上警告河內說：美國將繼續在北越上空的偵察飛行，並採取必須的措施，以保護擔任這種飛行的飛行員。美國首席和談代表布魯斯對北越代表春水說：「偵察飛行對在南越美軍的安全是必要的。我們將採取任何必須的措施，來保護我們的偵察機和飛行員。」布魯斯在重提美國於一九六八年十一月一日已同意在北越停止一切轟炸與涉及使用美軍的行動時說：「空中偵察並非一項涉及美軍的行動。」

【巴黎十九日合衆國際社電】北越今日發表一項新的強烈報告，謂將不容許美國飛機在北越作偵察性飛行。北越和越代表春水強烈否認美國國防部長賴德的聲明，謂美國根據一九六八年協議來停炸北越，該項協議准許美機在北越偵空作偵察飛行。春水的聲明，顯示北越將繼續企圖摧毀美國的偵察機。

全國基督教會舉行
護教反共勝利祈禱

【台北十九日中央社電】全國基督教會一致反對中共加入聯合國，今天中午在台北市僑友堂舉行聯合祈禱會，為護教反共勝利祈禱。今天的基督教聯合祈禱會，是由中華民國基督教會協會理事長陳維屏主持。在祈禱會中，他們虔誠祈求上帝感動聯合國各國代表，堅持正義，拒絕中共加入聯合國，並祈禱上帝早賜福中國完成反攻大陸日反攻大陸。

【東京十九日時事社電】日本外務省有關人士，十八日就日駐聯合國大使鶴岡在聯大有關中國代表權問題演說內容表示，……中國代表權問題演說內。

峴港西南墜毀
十五人全罹難
美軍一直升機

【越南峴港十九日合衆國際社電】南越美軍司令部今晚宣稱：一架美軍CH四六型「海上武士」式直升機，於星期三日下午在峴港西南墜毀，機上一名營長及另外十四名海軍陸戰隊罹難。死者中有在越南最著名的美海軍陸戰隊營長之一的三十九歲的成森城治中校在內。

傳中美有秘密協定
美國務院予以否認

【紐約十九日時事社電】美國國務院新聞秘書麥克羅斯基對記者表示：「紐約時報」昨日刊載的沙洛巴卡記者有關駐沖繩美軍與中華民國安全問題的報導，完全與事實不符。

「紐約時報」昨日刊載該記者沙洛巴卡撰寫的美國對華政策稱：由於日本對中華民國的將來具有相當大影響，因此，中共頗表警戒。沙洛巴卡指出，據曾於十三年前擔任中華民國外交部長的葉公超說，中美關於台灣，沖繩及日本的命運，曾有秘密協定。據葉氏說，該協定是蔣總統未獲得美國同意，不得反攻大陸。又美國必須與蔣總統協商之後，始可大量撤退駐沖繩美軍。目前國際局勢與過去不同，但日本在遠東地區所佔比重日趨增大是事實，因此中共對日本頗表警戒。

南越軍昨向柬東
發動另一次攻勢
一月內殲共軍六百

【西貢十九日路透社電】南越軍司令部報導：南越軍今日向柬埔寨東部，發動另一次突入攻勢。

西貢軍在不到四個星期的時間內，在由湄公河以西至柬、寮、越三國聯合邊界的九個重要地點，越過邊界。

在最新的推進中，一千人的特種部隊進入金邊以東約一百五十哩任里亞周圍的地區。

西貢司令部說：南越軍於本月以來，在柬埔寨殲敵六百二十多名游擊隊。根據該司令部的數字，約有七十名南越軍，在戰鬥中陣亡。

【金邊十九日法新社電】消息靈通人士今日稱：經共軍一連十一日的攻擊後，柬國情勢如在危急時，南越部隊將在能介入柬埔寨的北部前線。上述意見是當南越第三軍區司令杜高智於昨日訪問金邊時，向柬埔寨最高司令部提出解釋的。

【西貢十九日美聯社電】南越軍事總部星期四報導，越共恐怖分子在西貢東北二十哩，向一羣正在觀看電影的越南人投擲一枚手榴彈，炸死九名平民與炸傷其他四十人。

總部說：傷者中有四十一名平民，與兩名民兵。

星期三晚發生於一個地方新城市附近的事件，為近月來最惡劣的恐怖行動。

發言人說，恐怖分子逃去無踪。該地區是在環繞西貢的邊和省，近週來越共在當地加強活動。

【西貢十九日合衆國際社電】美國軍方發言人星期三報導，共軍在南越的砲轟已減至近九個月來的最低點。

官員說，共軍至星期三早上八時為止的廿四小時內，共發射四次火箭與迫擊砲，這是二月六日以來最少次數。

美味佳餚使人難忘
多倫多一報紙撰文
呼籲政府保留華埠
宅說：「沒有華埠就沒有佳餚」

【溫太華十八日中央社電】多倫多「每日星報」呼籲市議會基于同情的立場，研究拯救華埠的計劃。

在一篇題為「為華埠著想」的社論裏，該報指出：「除非立即採取有效的辦法，所有的華埠地帶，將為商業大廈所取代，華僑社區將被迫四散分置于市區各地。」

多倫多是加拿大第二大城，僑社的龐大，僅次于溫哥華。

它又說：「華僑餐館和商店被迫散佈各地後，許多在那裏工作和生活的人勢須隨着分散。中國社區組織恐無法繼續存在。整個多倫多城祇有這個地方供作調劑精神之用，一旦毀壞，則我們每天坐辦公室及吃厭平淡無味的快餐之餘，就沒有一個消遣的去處。」

歐洲反共聯盟比京聚會
法國女作家提出警告
促比利時勿勾結毛共

【台北十九日中央社電】據來自布魯塞爾的一消息，法國反共女作家拉賓夫人最近在布魯塞爾向新聞界發表談話，嚴厲指責加拿大與義大利承認毛共政權的舉動。拉賓夫人並且希望比利時提高警覺，注意這種承認所將帶來的必然後果。

拉賓夫人是在布魯塞爾出席歐洲自由聯盟與歐洲反布爾什維克集團聯合舉行的大會。這兩個歐洲最重要的反共組織的大會，於十一月十二日至十五日舉行，分別由前比利時總理史丹斯及丹麥前外交部長克拉夫特主持，參加會議的有十七個國家的三十位代表。

中華民國駐比利時大使陳雄飛於十三日晚假以酒會欵待全體與會代表，代表們在酒會中一致決議致函蔣總統致敬，表示堅信自由必勝，中華民國政府為中國人類幸福之戰必將成功。

倫敦碼頭工人
昨舉行象徵式罷工

【倫敦十九日路透社電】今日倫敦碼頭工人罷工，使得約三分之一停泊在港口的船隻工作停頓。工人的罷工，爭取在工作時間內工會可以開會的權利。

罷工者是全國腳夫聯會及碼頭工人工會分子。他們抗議僱主們拒絕允許他們每月一次，在下午六時停止工作，舉行會議。

今日的象徵式罷工參加者有二千五百八十一名腳夫，影響及泊在港口八十艘船隻中的廿五艘。此舉乃計劃中的「每月一天」罷工運動中的一個步驟。罷工的效果可能引致亟待卸運的貨物的堆積。

倫敦海洋貿易僱主協會的主席朱維德說：明日若工人參加工會會議，他們將失去工資。

僱主們說：工人應工作至晚上九時。

反共牧師麥金泰稱
獲中韓兩國支持
阻美軍撤出南越

【華盛頓十八日路透社電】美國反共十字軍麥金泰牧師今日聲稱：中華民國和南韓總統支持他所從事阻止尼克遜南越政策的努力。

麥氏以他於上星期與這兩位總統的會談為基礎，預料如果尼克遜政府並不結束在南越撤軍的話，遠東將發生爆炸事件。

麥氏今日召開一項記者招待會，指摘尼克遜企圖阻止他會見阮高祺。雖則最初邀請阮氏訪問美國的是麥氏本人。

謹訂於中華民國五十九年公曆一九七〇年十一月廿一日（星期六）開始在本公司商品陳列室舉行台灣紡織品及成衣展覽敬請
光臨參觀指導
港台貿易有限公司敬約
展出時間：每日上午十時至下午六時
展出地點：九龍彌敦道一兩號東英大廈三樓

Schweppes 水汽鼎王
GENERAL BOTTLING COMPANY LIMITED
7up

聯合汽水廠有限公司啓事

敬啟者：本公司公開發售股份一百八十七萬五千股，以每股港幣六元五角出售事，申請認購經于本月十七日截止，除本公司職員認購部份全數配足外，其餘申請認購之股份共計六百四十六萬二千五百股經本公司董事會議決按照下列辦法分配之：

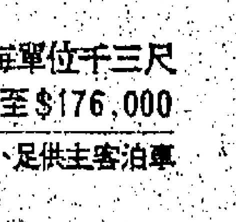
申請股數	分配股數
500	250
1,000	500
1,500——2,500	1,000
3,000——5,000	2,000
5,500——10,000	3,000
10,500——20,000	4,000
20,500——25,000	5,000
25,500——40,000	6,000
40,500——50,000	9,000
50,500——100,000	12,000
100,500——155,000	16,500
155,000以上	18,100

所有股票及應退認股欵概于本月二十日寄交申請人。如申請人于本月三十日尚未收到者，請于十二月七日前逕與太子行廿二樓羅兵咸會計師事務所接洽為荷。

聯合汽水廠有限公司謹啓
一九七零年十一月二十日

新蒲崗太子道及景福街
捷景工業大廈
設計新穎、光線充足
交通方便、用料上乘
分層出售 分期付款

餘樓無多
欲購從速
建至十樓
明年
六月完成
洽購處：
[illegible](1947)有限公司
香港干諾道中馮氏大厦701室 電話H-236193
九龍土瓜灣貴州街二號 K-622345
[illegible]置業有限公司
香港萬宜大厦四樓327室 電話H-230685 H-226232
本地盤辦事處 新蒲崗景福街

半山區 旭和道
雅琴園
九九九年期
每層兩單位、每單位千三尺
售價由$157,000至$176,000
套裝車位、足供主客泊車
●廳房名貴鋁窗、入牆衣柜
●暗綫電燈、美國士丹達裙邊浴缸
●煤氣喉、電話、電視路綫俱備
●全用風力磚、絕無柱位

1971年內建成
新鴻基有限公司 [illegible]
地盤設有辦事處 [illegible]

大地旅運社
電話：H233260 H221980
香港：中環萬宜大厦二樓124室
日本東京電話：400/1266
台灣台北電話：556542

十六年歷史．識途老馬
足夠資格辦旅行社。
足夠經驗編排遊程。
足夠條件負責導遊。
足夠精神為人服務。
請安心選擇，語言方便

正在發展旅遊，工商中之
星馬泰聯遊團
住 曼谷納萊酒店、檳城文華酒店、吉隆坡聯邦酒店、星加坡馬來亞酒店
威晒
日期：十二月：十日，廿三日聖誕節
七一年元月十二、廿五日、二月七日、廿五日
值得考察 國泰航空公司合辦

泰國12天觀光團
泰皇慶萬壽 嘉年華盛會 亞洲運動會
日期：十二月一日．十二月四日
泰國國際航空公司合辦

聖誕新年團

印尼巴里島、星、泰
十二月廿三日出發 十三天期
七一年一月十三、廿七日出發廿一天期
手續方便
乘搭印尼航空公司

九州風景優美遊覽團
福岡、長崎、雲仙、熊本、別府、廣島、大阪、京都、名古屋、箱根、熱海、東京
日期：十一月：二十八日
十二月：五日，廿三日聖誕節

台灣觀光團
日期：十一月：廿八日
十二月：廿四日聖誕節

颱風柏茜襲馬尼剌 毀民航客機十架

交通電力中斷市內成黑暗世界 初步統計死傷者至少三百多人

【馬尼剌十九日路透社電】颱風「柏茜」今日以時速一百二十五哩的速度，吹襲馬尼剌，已證實最少七人喪生，三百多人受傷。非官方消息稱：有一千多人無家可歸。五艘停泊在馬尼剌灣的船隻被沖，據報已被巨浪沖去。最少已有十架在國內航綫機場的飛機被毀。馬尼剌的街道上樹木被拔和吹倒的樹木，颱風帶來的滂沱大雨，淹沒了該市的大部份地區。氣象局官員們說：現時在馬尼剌西部的颱風「柏茜」，正以時速十九哩向南中國海西北方移動。他們估計該颱風將於午夜前吹抵南中國海。上月兩次颱風距離菲律賓時，最少有一千二百人喪生。

【馬尼剌十九日合衆國際社電】馬尼剌市民幾乎每人都奔着一支電手筒或蠟燭。除了極少數人單有預備和緊急電力的機構之外，該市已成黑暗世界。在若干地區中，電話亦告失靈，有一些街道尚通行無阻，但有一些則被大樹枝擱在路中心。在一些地區中，電力和電話綫都在街中折斷。颱風「柏茜」今日以每小時一百廿哩的風力吹襲馬尼剌，至於這場風災的損害程度，將要數時來探求。但市內的通訊已非常困難。在那三大廈八樓的合衆國際社總部中，落出窗外祇看到漆黑一團。

【馬尼剌二十日合衆國際社電】馬尼剌有史以來最猛烈的颱風，於星期四日橫掃菲律賓最大的人口中心，吹塌了數頭教堂的牌樓，連根拔起樹木，吹掉房舍屋頂和引起廣泛的氾濫。政府已宣佈進入「災禍狀態」。據政府救災處表示：這星期四日晚上十一時三十分，最少已有二十六人喪生或失蹤，七十七人受傷。政府官員們說：在這次以時速一百二十哩襲擊馬尼剌達三小時的季候颱風後，將少有二萬三千人無家可歸。

東巴天災死亡數字 估計二百萬人

美救濟品已空運抵災區

【路透社十九日報導】如果堆卡報紙最近的估計是正確的話，上週末吹襲巴基斯坦的旋風和海嘯，將證實是有史以來死亡最多的災禍。

最近堆卡報紙報導：雖然官方發表的最新死亡人數是三萬四千人，但全部死者實爲一百五十萬至二百萬人。

以往任何一次災禍所造成的最高死亡人數是一八八七年中國黃河氾濫時的九十萬人死亡。

【東巴基斯坦達卡十八日合衆國際社電】數以噸計的救濟品今日已運抵此間，但只有一少部分能途徑運送加拉濟沿岸被海嘯襲擊地區的災民。

受害地區，大部份無路可通，同時空投亦不可能。

有些當地發出的報導說：上週四晚上發生的旋風，可能已殺害了六十五萬人。有一報導說：十萬名移居至二百個小島上的農人，恐怕俱已被海浪吞噬。橫掃該等小島的海浪，高達二十呎。

三架美國C一四一運輸機，已途經達卡前往災區。它載有帳幕、毛氈及直升機等。此等救濟品乃是美國總統尼克遜答允的援予一千萬美元賑款的第一批。

五架由西德抵達的航機，運至帳幕及藥品。

英國自星加坡基地，運送至十三艘登陸艇，以輸送食品及藥物至沿海災區。

傷寒及霍亂症形成了威脅，在經常的村民間出現了饑民的行列。

【華盛頓十八日美聯社電】國務院宣佈：一萬條毛氈及一千個帳幕，已被運輸前往救濟東巴基斯坦海嘯慘劇的災民。

新聞官麥克羅斯基說：該等毛氈及帳幕，以美國政府緊急救濟基金購買，政府並租僱飛機運輸。

他又說：白宮星期二答允的六架直升機送往東巴基斯坦，其中四架將於星期四到達達卡。

……納州空軍基地以C一四一型航機運送。

其他兩架直升機將於星期五自尼泊爾飛往。目前該兩機正在尼泊爾從事一項救援工作。

【莫斯科十八日路透社電】塔斯社說：蘇聯領袖今日向巴基斯坦致慰問電，因巴基斯坦在上週遭受海嘯慘劇。該項慰問電由蘇聯總理柯錫金及主席波哥尼致與巴基斯坦總統雅亞汗，轉致哀悼之意。

消息靈通人士說：蘇聯政府正審議向巴基斯坦致送救濟品問題。

消息說：昨日當巴基斯坦大使高安蒲至克里姆林宮進見柯錫金時，他表示對災情至爲關注。

……塔斯社今日說，一艘蘇聯已啓程運輸食品及藥物至東巴基斯坦。

日本通產相暗示 對中共部分貨物 願予特惠稅待遇

【東京十九日時事社電】日本通產相宮澤喜一在衆議院工商委員會上表示：「特惠關稅制度，在原則上應在開發國家有所要求時適用。中共本身是否自認爲是開發國家，成爲該制度適用的對象，則未有所聞。不過即使對方來表示成爲特惠對象，在必要時也可以適用。」他的談話暗示了對中共某部份的進口貨物，願以近乎特惠關稅的低稅率。

周酋接見俄大使 五年來第一次 雙方圖改善關係

【東京十九日合衆國際社電】「新華社」今日報導，中共「總理」周恩來，於星期三日接見新任蘇俄駐中共「大使」托爾斯提可夫。東京的中共事務觀察家則認爲，這消息相當重要，因這是毛澤東「文化革命」使雙方關係冷淡以來，一位中共「總理」和一個蘇俄大使會面之初次。

【莫斯科十八日法新社電】消息靈通人士稱：派駐蘇俄的中共「大使」劉新權，將於星期五日由北平抵此。劉將爲兩年來此間的第一位中共「大使」。觀察家今晚稱，劉之抵達，可能奠定雙方關係正常化。

美衆議院三度投票表決 限制輸入法案 終以原案提出

自由貿易者提出刪改動議失敗

【華盛頓十八日合衆國際社電】自由貿易政策的支持者於今日將於一項可能阻止若干入口物品限額和引起爭論的貿易法案，予以重大的打擊；但他們於第二次的重要投票時失敗。如果第二次投票能獲通過，一定可以將該一法案推翻。

在一種力量和弱點的競逐中，支持自由貿易的集團，在第一次投票時，他們以二零四票對一八九票獲勝，至少暫時阻止了該法案爲不能修正的動議，但自由貿易政策的支持者於一項隨後表決的動議時，他們以二百零一對一百九十二票失敗。

這隨後表決的動議是：這法案可以修正，俾能刪除其中的主要部分。

這樣一來，關於不加修正而討論該法案一點，就要舉行第二次投票，致使該法案的命運仍未決定。

在第三次投票中，衆議員們接受警告，倘如果米爾斯把該案交回衆議院度支委員會的話，它將在今年無法再提出。於是遂以二百零三票對一百八十六票，通過該案以非修正案的步驟提出。

印加爾各答暴亂 五暴徒襲警被殺

【加爾各答十九日路透社電】警察今日於一場在加爾各答發生的暴亂中，擊斃五名暴徒。因爲他們開槍遥擊警察所發射的催淚彈。此五人的死亡，使加爾各答人民在街上因暴亂及警方開槍射擊死亡的人數，增至六十人。

警察發言人說：四名暴徒在東加爾各答，因開槍遥擊警察所發射的催淚彈而被殺。其餘一人，在北加爾各答於同一的情況下被擊斃。

警察形容該批襲擊者爲惡棍——一個被人用來形容「納沙巴利運反派」的名稱。

昨晚，十名「納沙巴利運反派」在加爾各答被捕，涉嫌於數日前武裝攻擊學校。

約巴火併 再度爆發

【安曼十九日法新社電】約但軍和巴勒斯坦游擊隊之間的機關槍、火箭和火箭砲駁火於星期三晚較後時再度爆發。

【安曼十九日合衆國際社電】安曼市今日又再度爆發戰事，雙方互用迫擊砲、手榴彈和機槍開火轟擊，直至黎明前不久爲止。

一支監督休戰的人士說：這項衝突由於武裝的突擊隊員，攻擊安曼市多個政府警察崗而引起。

他說：「我們相信突擊隊員是巴勒斯坦民族解放陣綫分子。」

戰鬥於星期三日深夜後不久爆發，直至今日早晨約七時三十分。但並沒有傷亡報告。

對火首先於日落時開始，延續了數小時，戰鬥集中在戴比爾區。

該區是約但各部和外國大使館密集的地區。

對火約於晚上八時開始，於晚上十時結束。但戰況是激烈的，市民紛紛走避。

大馬副總理異想天開 妄想毛共停統戰 使東南亞中立化

【吉隆坡十九日時事社電】馬來西亞副總理伊斯邁表示，馬來西亞政府隨時準備與中共舉行政治會談。他說：「我們必須與中共人民共存。」馬來西亞希望英國、蘇俄和中共，不要戰略性利用東南亞地區，而使這地區成爲中立化地帶。中立化地帶包括馬來西亞、印尼、緬甸、柬埔寨與菲律賓等。伊斯邁又說：如果中共停止對馬來西亞的宣傳攻勢和援助共產游擊隊，則馬來西亞對馬（共）建交，……

教廷駐華大使 葛錫廸昨抵台

【台北十九日中央社電】新任教廷駐華大使葛錫廸（前譯賈希廸）總主教，今晚七時卅分搭乘國泰班機抵華履新。他在機場受到外交部禮賓司長吳文輝與羅光總主教及郭若石主教等天主教人士的歡迎。葛錫廸，原籍義大利，是受命使華前爲教廷駐阿根廷大使館參事。

美科學家泰勒爾稱 中共文革妖風 蔓延美洲各大學

【加州．聖地牙哥十九日美聯社電】科學家泰勒爾於星期三日說：由共黨所鼓動在南美展開的大學革命，已延及加州的伯克萊，並正蔓延世界各地。泰勒爾對美國衆議院委員會說：「北平式」的大學主義所鼓動的破壞性的暴亂，正受到重視。他斷言中共的「文化革命」與世界各地大學的騷動有關，而且其手法亦如出一轍。

星洲與百慕達小姐 「世姐」競選失芳蹤

【倫敦十九日路透社電】「星加坡小姐」將不會在明晚角逐「世界小姐」榮銜的五十八名各國佳麗之列，因大會主人無從得知她的芳名叫甚麼與芳踪何處。

星加坡的人士說：「星加坡小姐」是在美國佛羅里達州參加「環球小姐」選舉的侶丹珊，但無意飛至倫敦參加「世界小姐」選美會。

該發言人說：「百慕達小姐」，並未抵達。她的贊助人係在澳洲時失去她的芳踪，遊玩澳洲是「百慕達小姐」的獎品之一。

【星加坡十九日美聯社電】「星加坡小姐」於星期四日說：「星加坡小姐」並沒有在倫敦出席「世界小姐」選美會，因爲似乎沒有人知道「星加坡小姐」是誰。

記者們所能發現到的唯一「星加坡小姐」，是於本年較早時贏得「一九七零年星加坡小姐」榮銜的芳齡廿一舞蹈員裴島丹娜，使她能出席本年七月在邁阿密舉行的「環球小姐」選美會。她又是星加坡的「萬后」之后」和大阪博覽會的「星加坡皇后」。

她告一位記者稱：「這是我聽聞『星加坡小姐』參加倫敦世界小姐選美會的首次，選美大會已定於明日舉行，現時所過太遲了。但我並不知道如何找個星加坡的選美會主事人。」

社論 十七萬個郵包與數億元援外協助

——揭露毛共不顧人民死活冒充濶綽的殘酷手段

毛共是一個殘酷而欺詐的政權，不僅在政治上、黨組織上的表現是如此，就在一切經濟的表現上也是如此。對外面的僞裝，不惜涸澤而漁，點綴得似模似樣；而底子裏卻是一窮二白，力竭筋疲。其死撐門面的目的，總括一句，不外向國際間的民主國家，施行「偷雞」的騙術而已。不過，「黔驢之技」，很快便會技窮，而終於自暴破綻出來的。

毛共在過去一兩月來，正拚命的冒充濶綽；對贊比亞的坦贊東非鐵路，允予支持，擔任代爲建築，簽約貸款四億美元之巨。巴基斯坦總統雅亞汗訪問北平，又答允貸款二億美元。毛共提供此一大筆貸款，非是瘋狂的行爲。由於贊比亞的築路計劃，早經提出，分別向過英、蘇等國懇求支援，而以工程浩大，經費太巨而作用不高，被拒絕了。毛共卻偏要擔承起來，以顯示大陸的經濟財富遠超「美帝」和「蘇修」的頭等強國，希冀籠絡非洲的國家，便利在非洲建立活動基地，驅逐英蘇的勢力，取而代之。巴基斯坦的貸款，動機亦屬如此，在雅亞汗向英蘇求援碰壁之際，立予資助，以爲可以用金錢買取巴基斯坦的傾心，甘受利用驅使，在南亞和印度洋上，放下一顆任由擺佈的棋子，阻礙俄共的伸展，尤其增加對印度的壓力。但知不知那幾億元，含有多少人民的血淚！

此外中共再在廣州秋季續辦出口商品交易會的把戲，依例用來宣示大陸的富庶。自十月開幕至本月十五日閉幕，在開會期中，在報道固然大吹大擂，並常借外商參觀者的口吻，無恥地渲染一番，說該熱鬧的展品、產品，可以滑出大陸工業業的興盛，一派胡言濫調。但從毛共宣傳機關發佈的消息中，弄巧反拙，不論耍甚麼花招，都遮掩不住其經濟困難，生產枯萎和財力施匱的弱點。第一，過去幾年，毛共在交易會中不斷的翻炒交易的數字，可是在今年祇側重報導廣東拉客隨來參加的人數，和用「人民幣」定價結算交易的增多，足證貿易額銳減。第二，吹捧的祇說各地蘊藏資源的豐富，不敢認真提到產品的品質水平，又足證今年品類的更爲落後。第三，在會中以加毛，流毛共爲宣傳的主題，特別用外交事件來遮掩貿易的失敗。第四，參加交易會的，除了一部份在港澳受毛共經濟控制的左派商人和日本左派分子，親共的非洲代表被要求引誘出席，作爲主體以外，歐美的正當商人絕無僅有。雖然毛共把交易會作爲政治運動的工具，年年運用許多利益作餌，也釣取不到若干西方的企業機構，以達共宣傳的目的，因爲毛共的工業生產的產品是質俗和粗劣，達不到世界的普通水平，無論如何引不起注意的。

故此，毛林分子在無法掩飾共生產落後的現象中，祇有把一切的罪過推到工賊、叛徒、內奸的劉少奇身上，攻擊劉派倒想「三自一包」、「金錢掛帥」、「物質刺激」的妖風，妨礙了生產。其實大陸的經濟惡劣，完全在於工業基礎的脆弱，生產技術的原始落後，設備的粗陋，勞動情緒的低落，成爲無可治療的死症。雖然現在毛共出口的物品，有些商品爲像樣，但是我們要知道，這些出口的產品是毛共重點工業的產品，集中最精銳的人力物力而小量生產出來的，在國外如同泥沙的賤，在國內如同珠寶的珍貴，人民見都不能一見。正如一個最下賤的電燈泡，連廣州市這麼大的城市，走遍全城仍無從購得，這就可說明生產的萎縮程度和經濟的貧弱程度了。可能連外國商人和海外華僑，都騙不到，更騙不了近在咫尺的港澳僑胞。毛共的冒充偽裝，祇有狂費心機。

還有一個更大的鐵證，就是寄大陸的郵包。據日昨本港郵政局宣佈，自今年十月十五日恢復寄往中國大陸的包裹業務以來，至十一月十四日的一個月內，共有十七萬二千個包裹已轉寄大陸；而同期內，大陸寄來的包裹，祇得三百個。寄往大陸的包裹多爲十一磅至二十二磅巨型的，其中主要爲衣料、食物和藥品等項。不計其所寄物品的價值，祇以郵費而論，亦達二百萬港元。

我們讀了這段郵政局的報告，頗感欲哭無淚。從十七萬包的數字，一方面可知海外人士要護其陷身大陸可憐親友之深，雖或節衣縮食，寧可自甘辛苦而利用此開放郵寄大包裹的機會，立刻購買生活最基本需要的衣服食物，寄以賙濟。一方面又可見大陸同胞要求的普遍，生活的悽慘和待救的急迫，一開郵寄可通，即不顧一切的盡向海外親人，作將伯之呼，以渡過朝不保夕的飢寒痛苦。另一方面又可見大陸生產的不足，物質的缺乏。「惻隱之心，人皆有之」，我們寄居海外的同胞，必樂於援助。惟有毛共卻偏偏置同胞生死於不顧，對人民的輾轉呻吟恝無動於中。強迫他們過原始的生活，飢餓的狀態，而以抽剝得來的錢去冒充富庶，幾億幾億的操作對外援助，眞是歷史上所罕見的悲慘故事。隋煬帝的好大喜功，殘民以逞，也不能比擬。充分顯露出共產黨徒所特有殘酷、狠毒和瘋狂的本性了。

西德最大家庭電器製造廠

VORWERK

富豪牌

V-116 吸塵機

（全套共十一件）

保用兩年·目錄備索

歡迎參觀試用

雅典公司

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第九〇七（907）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

陳佩意

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年十一月二十日憲報公佈招商承投下列各項：

編號	項目
PT/58/70	承供應液體氯
PT/54/70	承製消防事務處人員制服
PT/55/70	承供應油類化解劑

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處署理處長楊儉

港九無綫電聯會會員週年大會通告

本會定於一九七〇年十二月二日（星期三）下午四時正在香港賓威街要成大廈三樓本會會所召開一九七〇年會員大會報告一年來會務概況省覽上年度財政決算審核各會員依時出席共策進行爲荷

港九無綫電聯會　會長李逸三　副會長李永森　趙香卿

一九七〇年十一月十八日

香港中文大學聯合書院 徵聘行政助理或見習行政助理

（甲）資格：須具優良之大學學位，並精通中英文。應徵行政助理者，須有三年以上管理及行政經驗，如有人事管理訓練者得優先考慮。

（乙）月薪：（可享公積金利益）

（一）行政助理：男性：由港幣一九六四元起分十次遞增至三二六六元。女性：由港幣一六三四元起分十次遞增至三〇五五元。

（二）見習行政助理：男性：由港幣一六七二元起分四次遞增至一九六四元。女性：由港幣一三七〇元起分四次遞增至一六三〇元。

（本校已採行教員及行政人員男女同酬之漸進制度，於一九七五年四月一日達到男女待遇完全相等）

其他待遇：包括公積金利益（校方供百分之十二點五，僱員供百分之五），⊖例假（行政助理可享長假），⊜僱員及其眷屬可享免費醫療服務（住醫院費用除外）。

應徵手續：應徵者請向香港般咸道香港中文大學聯合書院教務長函索申請表格，並請填寫表格三份，連同申請函，學位文憑、最近證件及學業成績表等副本，近照三張，及諮詢人三位之姓名，地址，於一九七〇年十二月二日以前寄交聯合書院教務長收。

院長鄭棟材

一九七〇年十一月十九日

申請入英籍啓事

鄭志偉（CHANG CHEE WAI）住香港英蔭街二十四號「C」座四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）醫官（醫務衞生處）

（二）驗船官（機械及船隻）（海事處）

（三）工程師（工務司署）

（四）機械工程師（男性）（工務司署）

（五）教育官（機械及生產工程）（男性）（教育司署）

（六）助理結構工程師（男性或女性）（工務司署）

（七）助理水務督察（電器）（男性）（工務司署）

（八）助理教師（技術）（毛紡）（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，如受聘者爲已婚女性則屬臨時月薪僱用，日後並有機會升爲高級助理教師（技術）。曾於本年十月申請者不須再行申請。

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（甲）資格：一、年齡以四十五歲以下者爲佳；二、持有香港工業學院紡織工藝高級文憑或高級證書或下列任何一項由倫敦城市工藝學院頒發之技術員證書：（一）毛織品原料科（二）毛紡科（三）毛織品製造科或同等學歷；三、具有取得上述之學歷後，最少三年在毛紡工業界從事之實際工作經驗；四、能以英語教授課程。如有教學經驗者，可獲優先考慮。

（乙）薪金：男性——月薪由一千六百八十一元起分九次遞增至二千五百六十五元止。女性——月薪由一千三百八十二元起分九次遞增至二千一百六十一元止。

（丙）職責：在香港工業學院教授紡織學原理及實習，紡織數學，纖維學及其他有關紡織科目，負責管理及保養設備廣泛之紡織工場，並擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各區民政署，或政府核關索取表格，填妥後儘速於一九七〇年十一月三十日前寄回香港政府合署（中座）四一二室，政府公務員敍用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

梁藻衡 診金連藥八元

風濕專科

專醫十年廿年風濕骨痛五分鐘內見效專醫卅年嚴重不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟痺

醫館九龍彌敦道四六六號四樓近滙豐銀行左上落電梯全日應診假期照常

香港大學

一九七一年入學試通告

凡具有入學資格之自修生可於下列時間向本校校務處索取表格，填妥後於一九七一年一月四日前交回：

星期一至星期五：上午九時至十二時　下午二時至四時

星期六：上午九時至十二時

有關參加入學試資格詳情，請閱港大入學試手册，各大書店均有出售。

港大入學試委員會秘書　報志安啓

美麗華酒店企業有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司董事局業經決定於一九七〇年十二月七日開派截至一九七一年三月三十一日年度中期股息每股三毫正，派與凡在一九七〇年十一月二十六日已向本公司註册之各股東。

再者：茲定由一九七〇年十一月二十六日起至十二月七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註册手續。此啓。

承董事局命　董事兼總經理楊忠雲謹啓

一九七〇年十一月二十日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章商號轉讓條例第三節之規定茲通告如下：

啓者香港軒尼詩道一號熙信大廈二樓一零六號室STEREO CENTRE向由陳能琳現在告士打道二七五號七號D座（以下簡稱出讓人）獨資經營今出讓人擬將該STEREO CENTRE生意連同商譽傢俬用具等出讓與梁少芬寓香港維多利大廈九樓「B」座（以下簡稱承讓人）承受已定於此通告刊登後一個月正式立契交易承讓人擬在上述地址仍用STEREO CENTRE名義繼續經營各界人仕對於該STEREO CENTRE如有任何轇轕及債務未清者請於本聲明刊登後一個月內與出讓人理妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人　承讓人代表律師李楚正律師事務所啓

香港恒生銀行大廈一四零八室

一九七〇年十一月二十日

通告

啓者茲爲前寓PETERSFIELD, KEMNAY, ABERDEENSHIRE之已故退休書記PETER CLARK MORGAN……之遺產承辦特此通告各界人士查香港高等法院依據香港法例第十章遺囑檢定及遺產管理條例第五十五條第二款須令債權人及其他人士限於一九七一年一月二十日前將由其要求在特因此請所有債權人及其他人士將其要求在上述日期之前送達下列代理人

香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司

香港必打街中建大廈十一樓

或下列代表律師剌士律師行

香港告羅士打行六樓五二四室

一九七〇年十一月二十日

聞

先夫陳公季碩字靄麓府君痛於公曆一九七〇年十一月十四日未時壽終養和醫院享壽六十七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月二十日（星期五）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬塲舉行火化禮哀此報

未亡人陳曹奉先　率孝男善競　孝媳張安芳

孝女　止美　天美　鍾美　示美　正美

孝婿　沈健生　徐祖望　田嘉禾　薛爾　林星山

暨　孝孫女　孝外孫男女

泣告

治喪處香港殯儀館英皇道六七九號電話：六一五二弍六一八

娛樂

「四海一家」在台開鏡
紅星左艷蓉擔大旗
柯俊雄、岳陽、恬妮、張帝上陣

本報駐台記者司馬芬

走紅於台灣電影電視界的左艷蓉，被香港新世紀公司看中，決定聘請她擔任「四海一家」新片的女主角，左艷蓉是中影公司的基本演員，必須透過中影，中影深知新世紀融融是新世紀，馬上同意，因新世紀拍片嚴謹，不會粗製濫造，每拍必够水準。

左艷蓉是近年崛起的女星，長得美艷絕倫，很上鏡頭，中影也捧她主演過一部影片，正在全力培植，她對有機會替新世紀拍片，更感愉快，因她也深知新世紀的製片作風。

「四海一家」是一部時裝喜劇片，日內在台開鏡，導演由楊文逸擔任，此人曾替新世紀導過「吾愛吾妻」，此片在台放映八天，突破台幣一百六十餘萬紀錄，因而新世紀幾位巨頭屬意他主演。

名歌星楊燕與張帝，接受客串演出，至於片中其他角色，也是黃也白、孫克仁、宋鏘、樂蒂能幹能。「四海一家」的劇本，是由吳桓編寫的，這是台灣一位很有名氣的青年編劇家，曾得過金馬獎的最佳編劇獎。

此片的演員陣容堅強，均為今天影壇最紅角色，男主角是柯俊雄、岳陽，以「鬼見愁」欲攀影壇的兩位小生江彬與易原，也以客串姿態參加演出。

被萬那公司捧為「萬那之寶」的恬妮，在這部片子中將以客串姿態出現，新世紀公司對此片的製作，非常隆重，內外景將不惜工本，該花的地方絕對花，因此估計成本最少要花到台幣三百五十萬以上。「四海一家」是新世紀在台開拍的第三部影片，另部「說脫的丈夫」，不久也將在台推出，由於「吾愛吾妻」在台打響，使該公司對製片，充滿信心，因此不僅要拍「四海一家」，而且還在籌備另部大片「長沙樂中營」。

這部大片是以抗戰為背景，劇本由編劇家在秉筆撰寫中，如果籌備順利，將於明春開拍，由於要動員不少人力財力，估計成本要花到台幣一千萬左右，新世紀將付出新世紀雖台資人，將來準備籌備就緒，過部大片？他突然賣了一個關子：事情還未完全成熟，原則上決定要拍，導演是誰委了的，但此刻還不能宣佈，總之可以透露一點，執導此片的不會是普通導演，是名聞國際的一流大導演。

「四海一家」將於年底前拍完，接着進行「長沙樂中營」的籌備工作。

台星左艷蓉在「四海一家」中

今日電影提要

利舞台	裸屍艷譚	（西）	（未評）
東城	血路追兇	（西）	（未評）
皇后	眼鏡金剛	（西）	＊＊＊
新華	龍城殲霸戰	（西）	（未評）
麗聲	分分鐘[illegible]	（西）	＊＊
[illegible]	鐵血[illegible]	（西）	＊＊
京都	盲女決鬥鬼見愁	（國）	（未評）
皇都	多情紅粉黑旋風	（西）	（未評）
京華	性愛寶鑑	（西）	（未評）
紐約	天師捉妖續集	（西）	（未評）
樂聲	女子公寓	（國）	（未評）
新都	鬼見愁決鬥獨臂刀王	（國）	（未評）
國都	張帝找阿珠	（國）	（未評）

一把無情火 焚毀馬家寨
十數萬元眼白白燒光

策劃多時的火燒馬家寨，終於在昨日凌晨燒起來，整條村子的房屋，有過半數焚為灰燼。火場面被說為萬分雖然，這是由於「馬家溝」劇情需要的，但是，眼白白看着那些耗資十數萬元搭建的房屋燒掉，國泰工作人員內心不免有點惋惜。

這場馬賊放火的實景場面空前偉大，五個獨立的攝影組，分別在不同的角度，掌握數百村民奔走救火的混亂緊張情況，一個場面而同時動用五組攝影人員，在國片中是絕無僅有的。

國泰製片部大員，在孫家鈺統領下，空群出動，星夜趕到新界古洞，與導演文石凌協調放火、拍攝的工作。上水消防局事前已接獲通知，把這場人為的火警列為二級程度，派出數輛滅火車到場監視，以免火勢蔓延不可收拾。

兩個多小時拍完這個火燒馬家寨的場面後，「馬家溝」一片已完成過半，文石凌預料該片在明年初將可拍攝完竣。

「馬家溝」片中火燒「馬家寨」鏡頭：圖為張小燕、萬嶽、秦由等在火場●

邵逸夫今赴台

邵氏兄弟（香港）公司總裁邵逸夫，定今日下午五時卅五分乘國泰班機飛往台北。

據說，邵逸夫此行主要是為度假，並順便了解一下國內的電影市場及分公司的業務情況，他預定在台北停留四至五天便回港，隨而前往歐美各地，考察電影事業以及進行拓展國片海外市場。

密鑼緊鼓

南施半裸，值回票價

「多情紅粉黑旋風」，原是種族恩仇的西部打鬥片，但因為有了幾秒鐘的關南施半身裸露從水桶站起來鏡頭，卻成為宣傳的重點。

可能一睹滿身油彩，滿身濕水的裸露半身，就「值回票價」吧？

三十六個林黛玉

他氏籌拍「紅樓夢」，報名應徵「林黛玉」的少女，已有三十六人經過試鏡，但仍未決定誰選人物。

在香港，有林黛玉工愁善病的小姐很多，但能以粉飾花詞的小姐，恐怕就很少很少了。

保護「最美麗的動物」

荷蘭公主在「動物保護大會」中，籲婦女們，不要穿皮裘及動物皮製成之衣服。

許多動物之所以粉身碎骨，可能是為了保護「最美麗的動物」呀。

王羽週身岳父相
林翠又誕一女
施用割腹手術

多年來已息影在狀態的女星林翠，前日下午九時在太子道聖德肋撒醫院開刀剖腹取出一個懷胎足月的寧馨兒後，母女均告平安。

關於林翠要施手術剖腹取出嬰兒的原因，據說是因為她盤骨太狹，不能使嬰兒順利生產之故。林翠在醫院施手術剖腹取出嬰兒後，院方昨日在她的病房掛出「謝絕探訪」木牌，使她的友好及娛樂記者，都無法進入病房採訪，但據說她產後的情形良好。

據說：林翠因懷胎足月，於本月十六日進入聖德肋撒醫院待產，前日下午二時卅分突然腹痛，隨即將她送往四樓產房，經醫生檢查後，認為必需施手術開刀剖腹，才能取出嬰兒，於是又將她立刻送往三樓手術室，至下午三時施行剖腹手術，至下午三時許已將腹中胎兒取出，母女兩人均告平安。

林翠生產的女嬰體重七磅半，肥肥白白，逗人喜愛，似林翠的大女兒王玲，當林翠醒來時悉下的是女孩時，不知道感觸抑或暗流淚。有人說：她與王羽已經生下兩名女兒，本來很希望生男孩者，今次生出來竟然又是女孩，大有命運註定之感。

一消息說：林翠日前因生產有問題，致電正在日本拍片的丈夫王羽，着他回港一行，但至昨日王羽仍未回港，相信他會在稍後時間返港探望林翠與剛出世之第三名女兒。

女星林翠，前日在醫院施手術剖腹取出女嬰，上圖為林翠由醫院工人送往手術室；下圖為施手術後取出的七磅半重女嬰。

程剛之戲．田豐執手尾
台灣片商借歐陽佩珊

江紫楓

程剛本來在拍着那部「千里追踪」的，此片前前後後，波折不少，初期計劃女主角是舒佩佩，到台灣拍攝，及後舒佩佩突然返回來，說不拍該片，不久傳出是由程剛所考回來那位劉午琪去擔演。

到正式開拍時，其秋楓剛上場，帶來兩位女星金翎與龔蜜芝，於是，這部「千里追踪」的女主角便由金翎擔任，男主角是岳華，另一位扮演盲智深的，是龔蜜芝的男朋友——樊梅生。

此片停停拍拍，有人以為已經拍竣，但我在傳來消息，該片拍了還沒有一半便停下來，停下來的原因，程剛要為「十四女英豪」的劇本，沒有空餘時間拍這部戲。

如今，「十四女英豪」這個劇本，據說是脫稿了，而程剛希望的演員：凌波、李菁、何莉莉等，老闆尚在考慮中，本來這個時候，程剛可以恢復拍那部「千里追踪」。

但程剛沒有理會，目前計劃拍「羣英會」的三分之一戲。然則，那部多災多難的「千里追踪」，又如何處理？

一位最可靠的人士告知，此片百分之九十，會改由田豐導，此片埋尾。田豐在電影圈混了不短日子，今年初也給邵氏捧為導演，以輕卡士製作，給他去執導一部「金印仇」，此片女主角是汪萍，男主角是宗華。此片拍成如何？紫楓未曾看過，不想人云亦云的報導。

據說，程剛與田豐私交不俗，程剛也為此事找到田豐，以此情形看，除非又有意外，否則田豐是會替程剛為該片埋尾，屆時可能會成為程剛田豐聯合執導。

一位來自台灣的大製片家，日前跑進片場，拜訪羅臻與黃瑜，其時，羅臻正與吳思遠執導那套「瘋狂殺手」，而正指導這套片的女主角歐陽佩珊演戲。

這位大製片家，對歐陽佩珊甚為賞識，知道是黃瑜所發掘出來的新人，向黃瑜道賀，說他找到一位好人材。

佩談之餘，這位大製片家，竟然向黃瑜求借，希望借到歐陽佩珊拍部戲，必要時，可以在香港拍攝。

黃瑜是婉拒了，並不是不肯將旗下演員外借，而是「明星」公司正大開拳腳，有人手不足之感，而歐陽佩珊除了拍這套「瘋狂殺手」外，羅臻日間開拍那部「千鈞一髮」，亦是由她擔正女主角也。

最真實的謀殺片
誰殺甘迺迪將公映

美國總統甘迺迪被殺，是本世紀最恐怖、最離奇的暗殺事件，比被殺的過程，任何慘慄片，都無此驚險、殘忍。

這件最慘慄、殘忍事件已搬上大銀幕，片名叫「誰殺甘迺迪」，將於短期內在樂聲及新聲大戲院公映。「誰殺甘迺迪」一片內容包括有：誰捧甘氏當總統？誰是甘氏政敵？誰是私生活中敵人？兇手的子彈如何巧妙地擊中甘氏要害？論片中的恐怖慄場面，與「大風暴」有異曲同工之妙，這是一部有價值，有趣味的影片。圖為「誰殺甘迺迪」片中的一鏡頭。

女星私記
他月底離港
是日也——

這幾天，廣的是忙得要命，所拍這部戲，日以繼夜的拍攝，想休息幾小時也不能，原因是這部片的一位男演員，要月底便離開香港，他離港之前，便要將他之戲拍竣。

導演對我說：「如果之前他告知我，情願損失幾千塊錢訂金，他拍了兩個佈景之後，才告訴我們，這沒有辦法了，祇好辛苦大家一段日子了。」

導演工作比演員辛苦不知多少，而導演也提起精神去幹，我們做演員的，難道會有怨言嗎？

這位男演員，留在香港好幾年了，一個時期更被捧為歌星，每個人都以為，他已經取得香港長期居留權。

怎知，一切出乎意外，如果不是他親口對我們說，當局要他在十一月底前便要離港的話，我們是不會相信這回事。

突然想起李梨來，她也是千方百計，想辦法留在香港，日前曾託我找個人擔保，並且想到假結婚，好幾天沒有見過她了，不知現在進展如何？

事實，很多影星、歌星來到香港，都希望留在這裡，最低限度，取到一張合法之身份證，以後來來去去，更為方便。所知，有一個導演，便想盡方法的取了一張香港身份證。

一〇〇六 白佩

新華 豪華
最後機會決不展期 美國史上十大名片之一
金像影帝加利谷巴 金像影后姬絲莉嘉麗 李雲奇里夫 主演
金像製片 史丹利克藍瑪 最佳影片 紐約影評人協會選為
金像導演 佛烈辛納曼 最佳編劇 卡路科曼
龍城殲霸戰 HIGH NOON
明天隆重獻映聯美奇情巨片 風月寶鑑
新華今晚午夜場：神龍閃電槍

金陵 金國
今天四場 盲女決鬥鬼見愁 張清清 江彬 易原 主演
今天四場 名導演胡鵬 最新傑作 蕩女痴男 黃莎莉 蘇青 羅石青 王愛明 領銜主演 丁明 金指大賊
今天四場 第一公司出品 盲女決鬥鬼見愁 鬼見愁續集 張清清 江彬 易原 銀姑
明午夜場 小泥韓國的花

快樂
今明五場 加場早點12半
分娩鏡頭實錄 人的來源詳細記錄
DO YOU KNOW LOVE?
豐富你的性知識 成年男女不可不看
快樂今午夜場：橫衝直撞飛天賊
明午夜場 金枝玉葉

今天獻演 遠東三大歌舞團之一 藝霞歌舞團
在九龍連演十場
廿四節目
星期日加演三場正

港九首輪影院聯合廣告

東方 凱聲
所向披靡 十二點正 兩點半 五點 九點
超級戰士爭名大片！
佐治史葛 卡路登馬
鐵血將軍巴頓
今第十六天！

京都 大華 金冠
今天盛大獻映 歐洲公司 全球榮獲金像獎
大胆傑作 關南施 積皮連斯 保祿彼德斯 聯合主演
兒童不宜
多情紅粉黑旋風 THE McMASTERS
瑰麗十二彩
南北戰禍！種族恩仇！兒女情長！英雄氣短！以一抗百！殺氣冲天！

昨天滿座今天請早
第一公司出品七彩闊銀幕特級武俠片王
張清清 江彬 原易
高手雲集 招招高人一步步
盲女決鬥鬼見愁

今天盛大獻映
美藝發行殘忍刺激打鬥七門七彩巨片
洛泰 蘇絲 簡杜 主演
由頭到尾令你提心吊胆 兒童不宜觀看
滿今今日 第一公司特級武俠七彩片 盲女決鬥鬼見愁 張清清 江彬 易原 主演

皇后 文華 國華
創三大紀錄：
（一）西片一週收入最多！
（二）西片一天收入最高！
（三）最多西片戲院聯映！
國華今天映五場 第一公司出品 七彩武俠片王 盲女決鬥鬼見愁
THE CONDOR

麗聲 京華 皇宮
新潮大胆風趣片 今天請早 第三週映
性愛寶鑑 Sex in Times for Bachelors
八大艷星脫門 香艷抵死
兒童不宜

海運 利舞台
四場五場 早加點十二場開
JIGSAW 高洛波 米蘭芝 賀
明晚午夜場 夢裏情人

紐約 大世界 麗宮
今天獻映
群妖出場 亂滿舞台 張天師無法收拾
House of Dark Shadows
天師捉妖續集

全港戶口統計 明年一月開始

所有資料絕對嚴守秘密 統計員訪問時須出示工作証

【本報訊】本港全面性戶口統計，將在明年初進行。統計分水陸兩方面，陸上戶口統計，是在明年二月廿七日至三月九日的十一日間進行。水上戶口統計，則提早在一月廿三至廿六日，為期四天。

政府統計處代表黃守仁昨日在旺角民政署舉行的月會中作上述談話。

他表示：這些人口統計的資料，是以供政府或私人企業在擬訂其未來發展的計劃上作參考，如醫療、教育、社會福利、交通、就業等，所以全面性戶口統計，是具有一定的價值。

黃氏解釋：戶口統計內容大致分兩類：第一、住所及住戶問題；第二、個人問題。前者如住所類型、房屋數目、設備、人數、住所環境、租金、家庭收入、自置車輛等。後者包括有性別、年齡、籍貫、出生地點及日期、與戶主關係、婚姻狀況、習慣的言語、教育程度、職業、工作地點、學生的學校地點、所採用的交通工具。

黃氏又謂：統計員在訪問時，所得到全部資料，無論是個人或住戶者，絕對嚴守秘密。他們在執行任務之先，是經宣誓忠於職守。如有洩露，當會接受懲罰。統計員每人均配有黃色工作証一張，大小如身份証，並貼有其本人的照片，以資識別，到住戶訪問時，必須出示証件。

政府為完成此項計劃，將動用大量人力和財力。工作人員是來自本港兩所大學的同學，三間師範學院的同學，或在職的教師，並聘用大量在學的高年級學生為統計員。彼等未來的工作者，現下已在積極訓練中。

黃氏在席上呼籲，希望社團首長能轉知親友或會員，就充分的合作，以察統計工作能順利進行。

旺角街坊會理事長曹紹松，在席上建議，假如能將一套裝格，在事先派發，由戶主填妥，等待工作人員到來時交回，若有不清楚的地方，再由工作人員補充，此舉可節省時間，同時可防止戶主外出而不遇。或需在事前將到訪日期與時間通知戶主，使能與工作人員會晤。此舉實有利於工作的順利進行，希望當局能參詳。

出席會議有曹紹松、劉志民、鍾德麟、羅兆雯、陳漢宗、李世熙、羅耆碩、黃就賀、梁立仁、陳寧祉、吳國樟、麥志騫、張紹强、黃守仁、林德剛。

英兵被控謀殺老妓 高院今午宣判

專家認為被告神經正常

【本報訊】青年英兵被控謀殺五十三歲國際女郎案，昨全案已審訊終結，今晨將由法官綜述案情，引導陪審員判案，故被告有罪與否？今午將可知曉。

控方於昨晨召請一名政府神經病專家黃醫生出庭作反證。據黃醫生供稱，他在赫多利羅獄所曾檢驗被告人，認為被告人並不是神經失常，他亦曾經施用電波測驗被告腦神經之紀錄，不過，根據檢驗時他一度和被告談話之結果，認為被告是知道當時做過甚麼事，被告也自知做錯了事。（按：軍醫心理專家亦曾檢驗被告所患顯頗病，是不知當時做過甚麼事。）

證人在答辯方大律師盤問時又供稱，他曾聽過被告人症歷，知被告以前曾跌傷過頭部。證人承認這會使其感上患癲癇症，影響其腦神經有不正常。證人又說：不過，被告並沒有發生幻覺，神志模糊等情狀，且曾將此案發生情形，有條不紊，詳細地告訴他。

至是，全案已告終結，跟着由主控檢察官及辯方御用大律師分別向陪審員作結案陳詞，最後法官諭將案押候今晨始綜述案情，引導陪審員判案。

被告青年佐治丹尼斯奧和夫，廿一歲，駐赤柱炮台英陸軍威爾頓公爵兵團士兵，被控於本年八月十八日，在本港謝斐道七十三至七十五號柄間謀殺女子陳慧珍（五十三歲）。被告由余叔韶轉聘貝納祺大律師代辯，香港控罪。檢察官陸洛士主控，案由高院正按察司聆訊，陪審員團由六男一女組成。

護督羅樂民爵士主持第五百座新區大廈按鈕啓用儀式，右為市政局主席阿歷山大。

護督透露計劃在六年內 增至四十餘萬住宅單位

新區第五百座大廈揭幕

【本報訊】護督羅樂民爵士，昨午在為新區第五百座大廈主持揭幕典禮時說：「現時興建中的新大廈，包括未來的六年計劃中的新大廈在內，將有四十餘萬個新區居住單位。這些新區將有較佳的社區和商業性的設備，且住宅單位的設計，是和廉租屋計劃所採用的相同。有一座新區大廈已試行改善完成，這種改革將在石硤尾作更廣泛的進行。」

工務司署建造的第五百座新區大廈，昨日下午四時在藍田新區舉行啓用禮，先由署理工務司郭禮克移交與徙置事務處處長徐家祥，並由市政局新區事務委員會主席胡鴻烈議員致詞，並後護督羅樂民爵士並在啓用典禮上發表演詞及主持啓用禮。

昨日同是工務署慶祝第五十間新區學校校舍落成的揭幕禮。署理工務司郭禮克說：在過去十七年，由工務司署負責興建的新區大廈，現正由三分之一人口居住。」他表示興建新區的工作現正繼續中。

他隨後在主持啓用禮後，即在郭禮克及徐家祥等陪同下，參觀該新區大廈的建設。

工展攤位加緊裝建

廠商將展出新產品

【本報訊】本屆工展定期下月九日隆重開幕，各參展攤位以時間迫近，已加緊裝建工作，富麗堂皇，規模雄偉之展覽會，將於十九天後與四百萬市民見面。

本屆工展為加强宣揚香港工業，用期促進本銷外銷，擴大工業出品陳列，更展出本港新產品，已獲全港廠商熱烈響應，踴躍將設計巧妙、製作精良及性能超卓新產品參加陳列。包括機械、製衣、塑膠、傢具、印刷及金屬製品等凡數十種。並舉辦新產品比賽，由工商業管理處助理處長麥理覺，香港工業總會主席安子介，香港總商會主席沙蘇民，香港生產力促進中心工作部（工業顧問）部長許忠滔博士，香港貿易發展局展覽館長梁漢明夫人，香港設計局代表及廠商會會長或代表組成評判委員會，担任審評工作。至於會員出品陳列，各廠號亦紛紛踏當有代表性精選產品參加，目前報名者已達數百種，使本屆工展會更富意義，深信對促進貿易，定能獲致輝煌成果。

東南亞象棋比賽，在修頓場舉行，圖為觀衆擠擁情形。

身份證待領

本報訊 者於本月十六日在灣仔軒尼詩道拾獲余玉愛女士身份証一張，號碼為D014229號，本報當即轉送銅鑼灣人口登記局，余女士見報後希即往銅鑼灣人口局領回。

小巴司機跟車縛客洗劫

法官認為行為兇狠 判驗身後始定笞簽

【本報訊】兩名利用小型巴士行劫乘客之匪徒，昨在粉嶺裁判署受審。兩被告均認罪。

法官米勤認為兩被告打劫，畢竟將人推下車，且加細綁，行為十分兇狠，故判兩被告俟醫生檢驗兩被告身體後，始判打多少籐。故將案押候七天，轉到荃灣裁判署判決。

被告男子：㊀麥兆泰，廿五歲，小巴司機；㊁黎瑞宜，廿二歲，小巴跟車。

控罪：（甲）兩人被控在本月十三日下午八時三十分，與在逃人等在青山新墟泰興紗廠暴力行劫男子周雄現款卅八元；（乙）控第二被告在本月十四日藏有一個屬於賊贓的手表，值一百二十五元；（丙）控第二被告本月十五日下午五時，在深水埗大南街抗拒警探深劉華之合法拘捕。

判決：因屆時米勤法官將往荃灣署判決。

隧道工程公司與一判頭解約

遣散工人發生爭執

【本報訊】海底隧道工程公司，昨日正式與柴一判頭解除合約，取消該判頭在該地盤承建的權益，並在地盤貼出通告，希望以往因種種原因而遭解僱或離職的工人返回地盤繼續開工。

據該項通告稱：凡欲返回該工程公司工作的被解僱工友，可於今晚八時至該地盤辦事處辦理手續。

該通告大意說：自本月廿日起正式與該判頭解除承建該項地盤的一切權益。願留各已遭解僱的各工友返回繼續工作，請於今晚八時來地盤辦理一切手續。

但該公司並未說明與該判頭解除合約的原因。

同時被解除合約之判頭××行，昨晚七時許向工友發出通知稱：所有在職工人每人補發一個月工資，作為遣散費用。但該批工人則堅持請該行補三個月薪金，雙方皆堅持己見，據說一度引起局面緊張，警方聞報派大批人員抵場維持秩序，勞工處官員也相繼到場調解，惟至昨晚，尚無意外事件發生，亦未有結果。

據新聞處深夜消息：海底隧道工程公司方與勞方因判頭解除合約之糾紛已於昨晚十時許獲得圓滿解決。資方應允㊀凡參加罷工的工友獲得補償三十日的工資；㊁無參加罷工者，可獲至五十日的工資補償，並定本月廿五日發放。

擴濶上亞厘畢道 斜路口明起封閉

【本報訊】上亞厘畢道現因進行擴濶路面工程關係，由該路通往下亞厘畢道之斜路路口，將由明日上午十時起封閉，不准行車，為期約兩個月。

在封閉該路口期間，沿上亞厘畢道下山的車輛，將改經與花園道平行的斜路行車。

此擴建道路工程，將包括更改公共事業的線路，重建路面，擴濶及重劃現時的道路路口，及將路面降低，以配合改善該區交通的整個道路計劃。

屆時，上亞厘畢道介於督轅府正門及該路口的一段上亞厘畢道，其現有行車路亦將封閉，不准車輛通過，以便進行道路工程。

同時，上亞厘畢道的車輛，將須改用新建的臨時道路，該臨時道路即係在植物公園側的上亞厘畢道的加潤部份。屆時，該處將置有適當交通標誌，以指導駕車人士。

三師學生會促請當局 公佈教育政策

希望給予教育工作者應得待遇

【本報訊】對於近日盛傳之教師薪金將會調整一事，柏立基教育學院學生會、葛量洪教育學院學生會及羅富國教育學院學生會，昨代表三院同學發出聲明如下：

㊀為免謠言紛飛，而至影響到本港的教育發展，我們希望政府儘早公佈正在計劃中之教育政策。

㊁希望政府於釐定其教育政策時，能顧及到全港教育工作者之尊嚴，給予精神上及物質上應得和必需之待遇。

㊂三院學生會即將組織一特別委員會，負責研究本港之教育政策，而使三院之同學對此能有深刻之認識。

㊃如有任何情況足以影響本港教育之發展，三院學生會對此將會採取聯合一致之行動。

教宗訪港程序全部編定

【本報訊】香港天主教會的教宗訪港籌備委員會，現已作好一切必要的安排，迎接教宗在本港作的歷史性訪問。

據發表當日的程序大致如下：

教宗一行二十人，其中有樞機、總主教、主教、醫生等，於下月四日下午一時二十分抵達啓德機場，屆時將有一迎賓團在場迎迓。

教宗與隨員從機場乘直升機至馬會，再乘汽車前往掃桿埔大球場。

代表本港天主教徒的兩位教友領袖，將在大球場的大門口迎接教宗。

教宗隨即改乘敞蓬車，繞場一周；在步上祭壇以前，一一接見本港其他基督徒教會領袖、政府公教首長、教友傳教總會幹事、青年聯會領袖和本人等等。

環繞祭壇的人還有教宗隨員、基督教牧師、駐港的使節人員、本教區中國籍神父的家長、傷殘份華籍神職人員、本教區的各看台上，都有本教區或修會的神父、修士、修女和各堂區的教友等；此外，在場內的宗與本教區主教徐誠斌主任司鐸。

下午二時三十分，教宗與本教區約二百位神父開始舉行共祭彌撒。本教區前任主教白英奇及徐主教之遂，將由義大利來港，參加此一盛典。

本教區所有聖堂定本月廿二日耶穌君王瞻禮舉行特別捐款，作為禮物奉獻給教宗，以資助世界的傳教事業。

教宗在彌撒中將親自向五十個分別代表港九新界各堂區的兒童、一名修士、一名修女和一群傷殘兒童送聖體。

一個由二千五百人組成的聖詠團，在陸羅本神父的領導下參與聖祭。鄭約宜神父和莫千正神父特別為此盛典而譜寫的聖歌，將在彌撒中詠唱。

彌撒結束後，教宗再次繞場一周，然後返回啓德機場。乘直升機前往賽馬會。

教宗在大球場主持彌撒時，將憑券入座。與往年慶祝耶穌君王瞻禮一樣，入場券經由各聖堂、教友善會、天主教學校派發。

新會漁民 祖孫三代逃亡抵港

【本報訊】現年六十六歲，原屬新會縣「橫粉公社」粉洲大隊漁業生產隊隊員的盧錦，于本月十六日由新會率同他的兒子、媳婦和五位孫兒逃抵本港。昨天獲得有關方面批准居留，港九救委會及漁救會也特別給予救濟。

據盧錦稱：「橫粉公社」是由新會縣第十六區「廣橫山及粉洲兩地組成，最近該處共幹展開了「學大寨」運動，號召全體漁民「不要捕魚，要參加農業勞動，增加生產」，十歲以上的小孩子也要硬性規定加入「紅小兵」。在上述情形下，盧錦全家祖孫三代逃港。

台大校友會新幹事選出

【本報訊】國立台灣大學香港校友會，日前在慶祝母校二十五週年校慶聯歡大會中，選出第十二屆新幹事，名單如下：會長：陳煥烜，副會長：文學院譚錦銘、法學院蘇衍權、理學院歐陽偉、工學院鄧兆宇、農學院歐賢、醫學院羅堅，總幹事鄭芸甫。並定該會本月廿八日舉行會員大會，以聘選名譽會長、顧問及推行會務。

華麗閣生死情鴛 女死者今天下葬

獲救男子無何變化

【本報訊】九龍油蔴地佐敦道華麗閣別墅一雙青年男女，赤裸相擁昏迷，其後女子不治斃命，該名女子姓名許慕玲，其母及其姊認領，並於今日在同救場下葬。至於該名男子呂耀松，直至昨晚止情況仍屬平常。

據悉：該宗事件是在前日午間被人發現助理工程師呂耀松，與見習女護士許慕玲雙雙昏迷於上址公寓的牀上。現場並發現有藥丸及空瓶，推測雙雙服藥物而致，但到底服藥過量抑或意圖自殺，仍有待警方調查。惟據報：「一對年輕人生」？則仍有在「別墅」發現字條，有「請姑娘照我妻子」字樣。同時並有「在天願作比翼鳥，在地願為連理枝」等句。

銅鑼灣渣甸坊小販 昨日劃分固定攤位

【本報訊】市政事務署昨日在銅鑼灣渣甸坊內，重新劃分小販的攤位，並規定各小販以後不能再將攤位擴建逾過規定範圍。據市政事務署透露：全部在該處的小販均獲得分配攤位，今後渣甸坊內將嚴禁未經核准的小販進內擺賣，而原有小販為本身利益起見，亦須遵守秩序。

市政事務署助理署長徐強昨日表示：該項小販的整頓工作，不單是為着保障市民的健康及解決交通問題，在市政局所訂下的小販政策之中，同時亦須保障小販的營生。整頓工作分兩方面進行：一，要求所有在小販營業區的小販，根據市政局所訂的規例，要遵守清潔及不能阻礙交通的各種規則。故此他們營業的面積，攤檔不能大於四呎乘三呎；同時為保障他們的營業，例如在渣甸坊的二百四十多名小販，須將他們目前的流動牌照，轉為固定牌。

他說：該項政策過去曾於其他地方實施，如北角的春秧街、筲箕灣的太安街、馬寶道及西營盤的正街等，証明極為成功，各小販也樂意於換領固定攤位牌照。

至於流動小販轉為固定攤位小販，牌費方面要增加八十元。徐氏認為對小販來說，不會有若何影響，因為祗是每年多八十元，以他們的營業額是可以應付得來的。

快樂旅行社主辦
聖誕節：台灣・日本觀光團
台灣九天豪華組
出發日期：十二月廿八日、一月十七日／十二月廿四日、一月九日／十二月廿三日、一月廿九日／逢星期六出發
日本
出發日期：八天經濟組 十二月廿三日、一月廿三日
台灣價廉 九天豪華組（附四日）
台灣出入境手續 代辦，持有入台證 其特價優待
代辦：香港德輔道中四十一號其昌人壽大廈
地址：四〇四室至四〇五室（電梯按4字）
電話：H222072 H246606

京華旅行社主辦（假期照常辦公）
台灣聖誕新春遊覽團 全程十天 一，二五〇元
乘豪華客機往返 一流享受 專人領隊
出發日期：十二月廿三日 七一年一月廿三日
請電：K-307528 K-902146洽詢（旅程表備索）
地址：九龍旺角彌敦道麥創興銀行大廈十五樓四室（電梯按14字）

安全旅運社主辦
地址：香港中環德忌立街業豐大廈二〇八室「電梯按2字」（即娛樂戲院後面）
電話：H222827 H222301
（票機教倫特價）
聖誕春節旅遊團 節目最新，新型客機 豪華享受，簡章備索
台灣九天 出發日期：11月19、28日 12月24日 1971年1月9、27日 2月13、26日（持有入台證特價優待）
日本 8天 大阪－富士山－東京 12月23日 1月28日 由本社連領隊
10天 九州－大阪－東京 1月25日「年廿九」
聯遊12月24日 聖誕團只收有護照12位
泰馬星 十天 1月25日（年廿九） 春節團持身份證均報名
（泰國特別旅遊團 手續快捷安當）
分社：台灣康泰旅行社

祗有西北
747超巨型航機
每日由東京啓程飛往
西雅圖 Seattle，芝加哥 Chicago，紐約 New York
西北747航機，每日下午由東京
飛往美國，一機直達
啓程時間如下：
星期日，星期一及星期二下午二時正
星期三及星期六 下午十二時十分
星期四及星期五 下午三時正
西北747航機，座位特別寬敞舒適，
機艙高達八呎，有十二所洗手間，新麗聲及電影設備*。
頭等艙更有螺旋梯通往鋪上紅色地氈的豪華休息室。
飲食精美，膾炙人口。
西北航線貫通美國各地，更有747超巨型航機來回西雅圖，
芝加哥，紐約及明尼亞波里斯/聖保羅，由本年十二月起
並伸展至邁亞米Miami。
*國際航機上租用耳筒收費美金二元半。
本公司保留更改班期之權。
乘搭西北747，可享受到空中旅行的新樂趣。
詳情請詢各大旅行社或西北航空公司訂票處。
香港雪廠街2號聖佐治行電話H243061
九龍半島酒店電話K675001
西北航空公司747航機
……把您帶進生活的美境。

中外旅行社主辦
聖誕・新年觀光團

		出發日期：	
台灣	九天 HK$1,200	12月25日	1月16日
星馬泰	十天 HK$2,150	12月25日	1月15日
日本	九天 HK$2,500	12月26日	1月30日
日韓	十一天 HK$2,800	12月24日	1月28日

一流享受・節目豐富・服務至上
・歡迎諮詢・章程備索・
地址：香港九龍彌敦道一百號東英大厦四二二室
電話：K-662725 K-664162

地王鋪位住宅特別賤價出售
設計間格實用 建築材料最好
（一）北角英皇道南方大廈（即皇都與國都兩戲院中間）市面最旺正面馬路鋪位由廿餘萬元起到六十萬元
（二）彌敦道旺角地王新興大廈地面店位三千餘尺每尺八百元，寫字樓每單位六萬元起，住宅由六萬元起到十餘萬元交吉與無交吉均有，酒樓每尺二百二十元。
台灣請電K-512029，512125，K-881146－8接洽或香港中區郵政局信箱1055號

平售 新型工廠樓 息邑
黃竹坑道近香港紗廠對面新業大廈連地舖每千八百呎租四千二百元 一九七一年底交吉 主權分層式 恰售萬擴仟元
電二三六九九五－二四三五八〇 劉、尹先生洽

東京國泰旅行社主辦
一年一度 九天$2600 八天$2100
日本聖誕節特價觀光團
出發日期：十二月廿三日 名額有限 請早報名
乘國泰豪華噴射客機，膳宿一流，節目精彩，行程日本各大城市，東京，日光，大阪，神戶，奈良，京都，名古屋，富士山，橫濱，熱海，箱根等。
全部豪華享受，每團均由本社經驗豐富之隊經理親自領隊特別安排在熱海參觀日本舞技表演。（全部用粵語國語導遊）。
地址：香港灣仔軒尼詩道二九三號四樓 電話：H七四四三九四

慈雲山九巴停站小故起衝突
司機被乘客刺至重傷
三綫巴士曾一度罷駛

【本報訊】一名九巴司機昨晚在慈雲山鳳街附近，因小故與車上乘客發生齟齬，繼而動武，混亂中，九巴司機被人以破玻璃瓶刺傷胸部，據報傷勢相當嚴重。

當該名司機與該乘客互相毆打時，其他尾隨而來的十多部巴士的司機，在獲悉九巴司機被毆後，因感個人安全可慮，一致在鳳街停泊，曾罷駛達三小時，至九時許始全部恢復行駛。

警方在接報後，即派員往上址制止並勸止，同時九龍巴士公司的經理雷國雄及若干高級人員均到場調查該宗事件，並勸慰該批司機迅速恢復行車。

據悉：與乘客發生衝突的巴士司機，是駕駛編號A．R七六六一號的單層三號B巴士，該綫巴士是自紅磡開往慈雲山。據稱：該輛單層巴士是新購的，在車頭，即司機座位的旁邊有一條黃綫，規定乘客在車未停時，不准踏出黃綫外，以免阻礙司機行車的視綫。

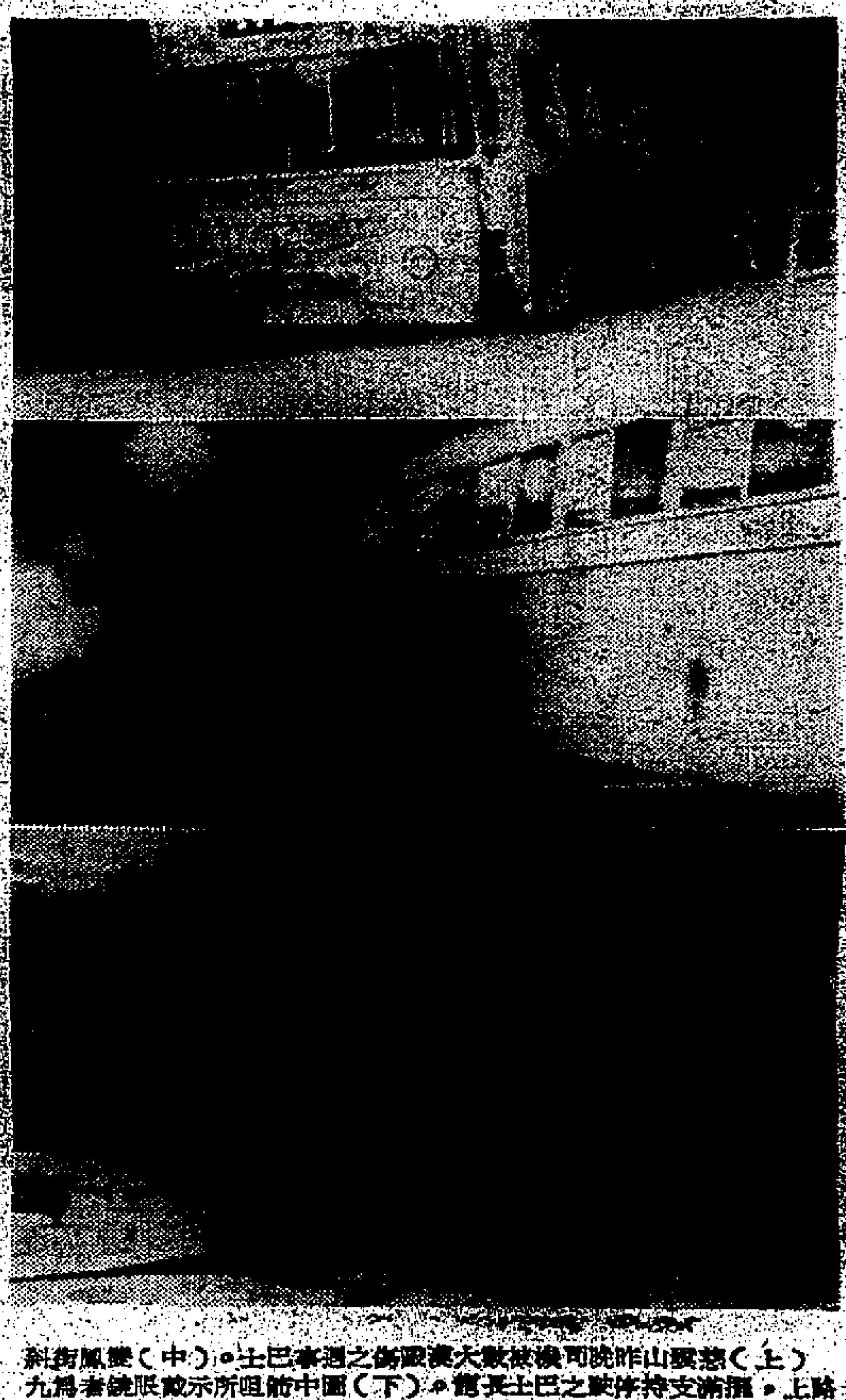
在昨晚六時許，該輛三號B巴士駛近黃大仙鳳街對開的巴士站，車上有四、五名男子擬落車，其中一名男子踏出黃綫，司機指他影響視綫，但該名男子不甘被指責，以粗言謾罵該司機，兩人遂發生口角。

未幾，該名司機下車與該男子爭論，並且大打出手。此時，準備與該男子一同下車的幾名男客袖手旁觀，後該巴士的售票員正擬上前勸止兩人不要再打時，被圍觀的數名男客喝令不要多事，而當時該名司機已被人用破玻璃瓶刺傷胸部，傷勢頗重，送院救治。

此時，其他尾隨而至的巴士司機，相繼駛至上址，知道同事司機被人毆打的消息，均表示憤慨，並因感到做巴士司機的安全可慮，故決定停駛，結果，數十輛巴士擁在慈雲山鳳街前，排成長龍。

直至晚間八時半左右，停泊在慈雲山鳳街的巴士，有部份開離上址，但一部份巴士司機在返抵慈雲山總站後，不願再將巴士開出，因爲當時盛傳被毆打的司機已因傷逝世，其他巴士司機遂聲言以安全可慮爲詞，不願開出。當時九巴公司經理雷國雄表示：目前仍未接到該名司機逝世的消息，任何人都不能証實這項消息，故他希望該批巴士司機先行開車。直至晚間九時許，各巴士始恢復行走。

受影響的巴士共三綫，一是三號A，自竹園至慈雲山；一綫爲藍田駛往慈雲山的十五號A，另一綫則是三號B，自紅磡至慈雲山。



（上）慈雲山昨晚司機被數大漢毆傷之肇事巴士。（中）鳳街斜路上，擺滿支持停駛之巴士長龍。（下）圖中所示戴眼鏡者為九巴董事總經理雷覺華在茶室內力勸各綫工友開車。

三名中學生行劫
官諭押候調查身世後宣判

【本報訊】三名英文中學學生，偽造文件，冒認電話公司修理工人，劫去五戶高尚住宅的金飾及現款約二萬餘元，昨日被解往維多利亞地方法院。三人共被控十項罪名，法官聆訊後，諭令押候調查被告等身世環境，押候十四天宣判。三被告：㈠呂國恒，十八歲，某英文書院會考畢業生，家境富有，曾有兩次偷竊案底。㈡鄭業非，廿一歲，英中三年級學生；㈢黃世坤，十七歲，英中五年級學生。

控方在申述案情指出：三名被告是於本月二日，在謝菲道一間公寓中，及田灣地區被捕，警方起出部份財物。三名被告的行劫手法，通常是冒認電話公司修理電話工人，騙各原告開門入屋後，用刀及鎗等利器指嚇，綑綁事主，然後大肆搜掠，由[illegible]來，第一被告是黨徒的首領，在行劫前，並經週詳計劃及安排，同時，並備有偽造電話公司驗工證件。

控方在提及被告等行劫動機時稱：第一被告家庭頗為富有，彼在中學畢業後去充任文員，但又嫌職而去冒險的行劫。原因是揮霍成性，又要吸煙跳舞，文員薪金不敷花用。第二被告已婚，家境貧困，其妻懷有四個月孕。第三被告家境亦貧困，父親在其就讀學校任職司機，據稱，行劫動機是想得錢以購買書籍。

法官在押候本案時對三被告稱：你們三人現所承認的首五項行劫罪時，並非一時的錯，而是有計劃進行者，大可判你們終身監禁，但鑑於你們年輕，故諭令感化官調查後始判決。

北角五洲大廈
六部電梯五部停用
部分業主不願付欵換纜
千餘住客上落大排長龍

【本報訊】北角五洲大廈的電梯糾紛進在發展。一千六百名住客要在樓高二十四層的大廈內遭受攀爬樓梯之苦。

造成此次「升降機」停開事件的最大原因，據說是這座大廈的二百八十二個單位有部份拒絕交付修理電梯費用，因為這筆修理費需要五萬元之鉅，而經過各住客開會所科得的欵項，僅得三萬元。

五洲大廈共有六部電梯，前座三部，後座三部，後座三部在上月底損壞不能上落，而電梯保養公司因保養在本月一日到期，未有續約。

因此，大廈管理處要求各住戶科欵修理，但由於無人肯付欵而使到電梯無法修復，不料禍不單行，前座三部電梯又有兩部損壞。因此，月來僅得一架電梯上落。

修理五部電梯以及換新的吊纜共需欵五萬元，管理處無法取出該筆鉅欵，因此各業主要求分攤該數目，但因各業主推搪而沒法集合該筆欵項，故未能立即修理。

五洲大廈的住戶大部份係租賃之住客，均不肯負責此筆修理費，而業主方面亦採淡然置之的態度，而造成此種現象。

東區民政司署對該大廈發生此問題已密切注視，並設法使該大廈業主組織一「業主聯誼」處理此事，業主聯誼會會已定本月廿三日成立，以接手處理有關大廈一切事宜。

據大廈管理處一名職員說：「昨日公司曾派人至大廈察看，將前後座各一部有小毛病的電梯修好，並聲明為大廈保養此三部電梯至本月廿三日，等候業主聯誼會來處理。現大廈可用電梯前座兩部，後座一部，在上班落班時間，常出現等候乘電梯的長龍。」

目前大廈的住宅管理費每月廿四元及廿六元兩種，該管理費每月僅够開支電費及管理員的薪金，其他保養費則未有着落。

建造商會與建築協會
數十會員舉行座談
支持梁振邦之聲明
建造商會今午將正式招待記者

【本報訊】香港建造商會建築協會的數十名會員，昨午舉行私人性質之座談會，就最近香港建造商會一名發言人批評梁振邦聲稱「杯葛」港府地盤工程一事，作急緊商討，據稱：已決定在必要時採取行動。

據梁振邦宣稱：如港府在明日之前，還未對他的補償要求作出答覆，他屬下的三個政府地盤將於明日早上率先停工。

一名參加該持續逾六小時的會議的建造商稱：有大約卅餘建築商參加該座談會，他們都支持梁振邦在日前所發表的聲明。他們並一致認為凡代表商會發言的人利，必須為其會會員謀護。而不應為政府作辯

又建造商會將於今日下午在其會所中招待記者，以澄清梁振邦日前在報章所發表的聲明。

【又訊】香港建造商會副主席梁謀邁，昨發表公開聲明，就梁振邦於日前在報章上發表聲明謂：香港的承建商可能「杯葛」港府建築計劃的一事，要加澄清。他說：梁君的意見實非香港建造商會大部份會員的意見。

梁謀邁說：香港建造商會急切希望維持與港府間的互相尊重及了解。

中環塲樓現場
石堆發現
手槍子彈

【本報訊】數名清理工人，昨晨在上星期六倒塌的樓宇，並造成一死三傷的廢石堆中，發現一支手槍及四十七發子彈。該支手槍是埋在一堆大石下，而那四十七發子彈則藏在一個破盒中。

據悉：該手槍的性能甚佳。警方現欲訪尋該槍槍主。

警方公共關係科發言人証實：警方於昨午在收到報告後，於中區和安里二號的亂石堆中，起出一支手槍，及四十七發子彈。

般含道兩危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈：港島般含道二十四及二十六號為危樓。據申請封閉樓宇令的通告，已在昨日上午十時在有關樓宇貼出，申請封閉案定於十二月十七日上午九時三十分，在維多利亞地方法院聆訊。

培正同學日 明日舉行

【本報訊】香港培正同學會，將於明日（星期六）下午在九龍何文田培正中學舉行一年一度之同學日，內容包括有：㈠培正同學總會第六屆會長及香港培正同學會本年度新會長就職典禮。㈡母校一九四五年級毅社晉升元老加冕典禮。

是日秩序：下午二時開始報到，遊藝節目有攤位遊戲及球類比賽，五時十五分在大禮堂舉行同學日大會，晚上七時半千人大公宴，同學會當局經柬邀各會員及同學屆時踴躍携眷參加。

今日天氣預測

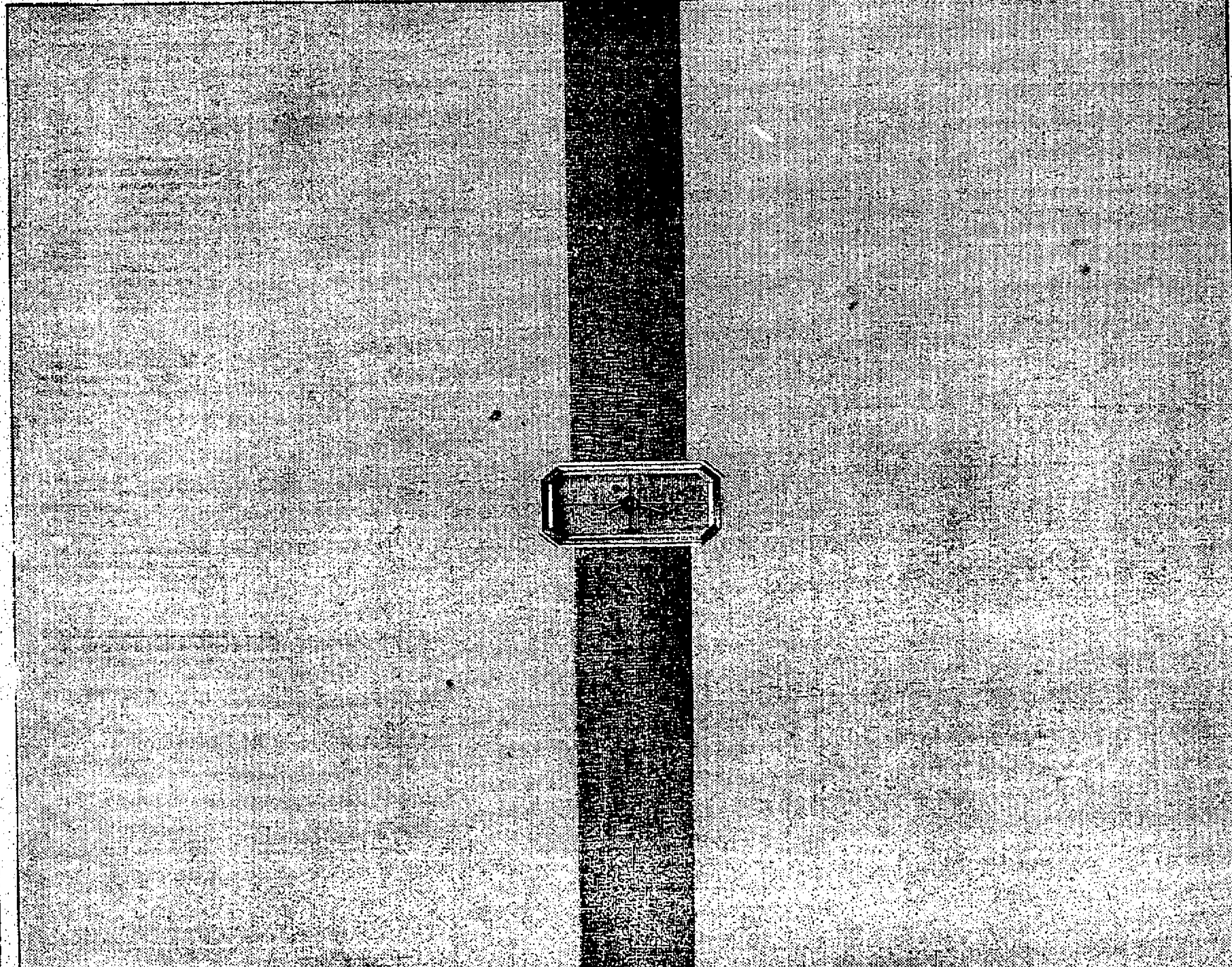
吹輕微和緩的東至東北風，天色晴朗間中有雲，正午最高溫度為攝氏廿五度。

今日凌晨室外氣溫為攝氏廿一度，濕度為百分之八十四，昨日最高氣溫為攝氏廿五點三度，最低氣溫為攝氏十九點三度。

刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

她……高雅清麗

它……何嘗不然？

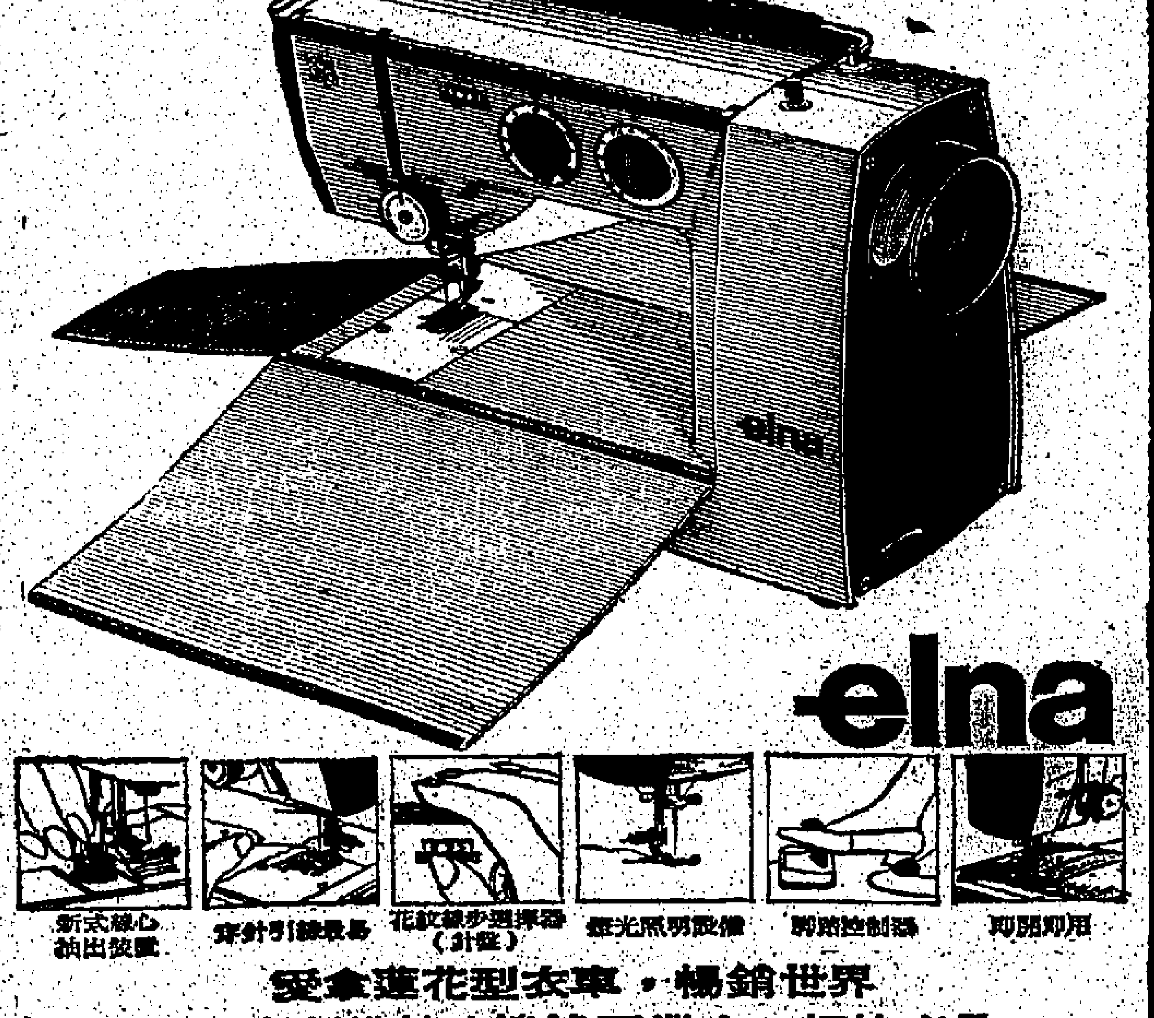


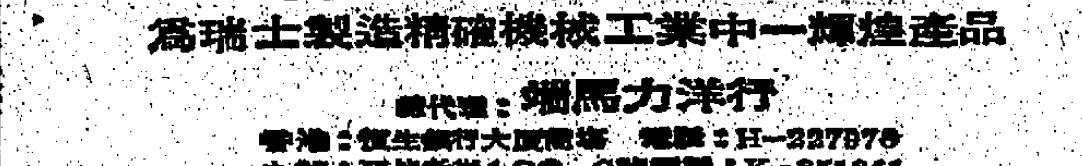
Model 617002, yellow, 18kt. gold, 18kt. gold bracelet. Fixed prices.

寶路華表不但外表高雅清麗，內部構造更是精確絕倫無瑕可擊所有重要機件都是寶路華廠的精密出品完全不假外求務使品質優良劃一寶路華共有廣大廠址十大個分佈世界三大洲僱用員工多達八千餘人而且由於工程技術水準超卓所以自一九五八年起美國首次太空探險計劃寶路華的表參與其此一点已使其他手表瞠乎其後望塵莫及。

寶路華
BULOVA
電動音叉推動系統
總代理：怡和有限公司

最新 愛拿蓮花型衣車
容易操作・設備齊全・可靠耐用





新式線心拋出裝置 穿針引線最易 花紋線步選擇器（針盤） 強光照明設備 腳踏控制器 即刻即用

愛拿蓮花型衣車・暢銷世界
為瑞士製造精確機械工業中一輝煌產品
總代理：瑞馬力洋行
香港：恒生銀行大廈[illegible] 電話：H-227978
九龍：亞皆老街120-C號 電話：K-851861

彌敦道夜總會凌晨兇殺案
十餘名飛仔刀劍齊下 兩侍應生一死一重傷

【本報訊】九龍尖沙咀彌敦道夜總會內，於昨日凌晨發生飛仔斜黨行兇血案，兩名青年男侍役被十餘名飛仔用利器猛刺，釀成一死一重傷命案，飛黨見目的已達，紛紛逃去無踪。

死者陳漢強，十七歲，男，有三兄一姊，與家人同居在灣仔洛克道二四二號三樓C座。死者白天在某英專攻讀，晚上則在「夜鳥」新潮夜總會任職，月入六百元左右。為人純正，與飛黨甚少來往，但昨晚却不幸碰此殺身之禍。

傷者陳清華，十八歲，男，住九龍彌敦道三一一號八樓A座。到上述夜總會任職未夠半年。

據悉：血案是在「夜鳥」夜總會內發生。於上述時間，突然有十二名飛型青年衝到上址，首先在地下用利器指嚇司閘，不得擠探，同時用利刀割斷電話線，然後蜂擁衝上二樓該夜總會內。該批飛型青年，其中一人似乎是主使人，在進入夜總會後，即指向死者及另一青年說：「係佢哋呀！」話猶未了，十餘名飛仔不由分說，衝前包圍二人，一時亂刀如雨，且刀劍齊揮，迅即兩人俱告身受重傷，倒地不起，身上創痕纍纍，血流如注，該飛見狀，迅即一聲呼嘯逃去。在逃去時，可能過於匆忙，其中數人衝將夜總會大門玻璃撞碎。

在飛仔行兇時，夜總會內顧客及工作人員，俱被嚇得魂不附體，於飛黨在極短的時間內行兇逃去後，始驚魂甫定，致電報警。

警方聞訊後，迅即到場，除將傷者送院外，並在現場調查，仍未拘獲可疑兇徒。

據說：死者父親已不在，與其兄嫂及姊等五人同住上址。據其家人昨晨向記者表示：死者平素行為很好，甚少與飛仔來往，而他目前仍在半工讀之中，他晚上在銅鑼灣一間英專讀F二，而晚間則在上述夜總會工作，所賺的錢，都有交回家中。

據說：死者於年前在東頭三院小學畢業後，曾讀過一年侍應生訓練，即進入上述夜總會工作。傷者在死案發生的較早時候，遇事的兩名伙計曾因故阻止數名與飛進入該夜總會，並曾發生口角，事後，該數名與飛含恨離去。可能此數名與飛離去後，即班召同夥，尋仇，釀成血案。

港大一講師批評 當局無善策辦社會福利

【本報訊】「香港政府未有全力以赴，去為社會福利而工作。」香港大學社會系講師衛波，昨晚在無線電視明珠台「香港論壇」中發表上述言論。他說：「本港許多社會福利機構及社會工作人員，對他這項評論會極表贊同。」

他解釋：這並非表示政府沒有意推動社會福利工作的進行，而是沒有使用有效的資料及來策劃努力去為社會工作。

衛波指出：本港社會福利工作主要缺點之一乃是政府似未建立一項社會福利政策，當計劃福利大綱時，政府亦不信任與社會工作者及社會福利機構參與討論及提出意見。

他說：假如我們期望社會福利工作有些少進展的話，因上述原因而產生之障礙將可以避免，例如目前本港房屋居住的難題，便是二十年前總進政策實施的結果。

衛波說：本港房屋居住目前有着許多福利的及社會的難題，便是為了原先錯誤的政策及不正確從權方法的結果。

他舉例，最近某村村民便為了政府計劃徙置他們及拆卸他們的木屋而進行抗議。

他們發現遷徙會破壞他們多少年來因同村之誼所建立的關係。

假如把整條村轉移到一所大廈之後，則此種導及關係便可以保留，但如果把村民四散分裂地安排徙置，便會破壞他們關係之肯定價值。他們房屋居住的另一個缺點便是他們通常使同一階層的市民居住在一起──這些市民，他們的教育程度、收入等等均十分接近。這一種情況會產生社會僵境的困難，同時因教育水準、收入、與趣等差異而難於致人類團體生活的自然平衡。

汎美七四七巨機 提前復航港美綫

【本報訊】汎美世界航空公司港台區總經理高登宣稱，該公司之七四七型巨型噴射客機，將於本年十二月二日恢復飛行香港至美國西岸航綫。

汎美航空公司因調整航綫關係，七四七機曾於本年十月十日暫停飛行香港，當時曾宣佈定於一九七一年正月將續飛行香港航綫，惟因該公司最近香港至美國客貨兩方面載量均有顯著增加，該公司遂決定將七四七機提前恢復飛行。

高登又稱：自從七四七機停航後，曾有不少香港人士來函要求七四七機恢復行駛，茲為響應大衆需求起見，特將此超時代豪華噴射客機提前繼續飛行香港至美國航綫，忠誠為各界服務。

夫婦同乘美總統輪 一人可獲半票優待

【本報訊】美國總統輪船公司最近宣佈優待家庭式乘客的計劃，凡是於下月廿九日或明年二月十三日參加「克利夫蘭總統」號的四十三天遠東旅程的夫妻，其中一人可獲減半票。

美國總統輪船的傳統訪問是歲末，日本，台灣，香港及菲律賓之旅程，通常來港兩次，並有充份的時間休憩及籌築遊覽及購物。另外在太平洋船艙方面，頭等位為一千七百二十美元，遊客位為一千零七十五美元，現今夫婦同遊，則可各省百分之廿五的船票。

「克利夫蘭」號為一萬五千噸的豪華客輪，可載客四百名，乘客以自由自在的渡假氣氛聞名。船長為安迪加，將包括一特別的迎新年晚會。該輪第一種旅程，將於下月卅一日在洛杉磯與火奴魯魯之間的海洋上舉行。第二種冬季的遠東旅程，將於離開三藩市的首晚，在甲板上慶祝情人節。

珍妮裁剪女校 畢業禮演時裝

【本報訊】珍妮裁剪女學校第二十三屆畢業禮暨時裝表演，昨日下午七時半在大會堂音樂廳舉行，由立法局議員李曹秀群致詞頒發畢業證書並致訓詞，市政局議員張有興之夫人頒發獎品，會後舉行學生成績「時裝表演」。

圖為珍妮裁剪女校展出之新裝。

的士司機義駛一天 全部捐薪 得公益金近三千元

【本報訊】香港的士公司轄下廿五輛的士，前日舉行義駛，是日營業額連同各司機捐出工資及花紅，共得款項二千九百八十三元四角，全部送交公益金接收。

該公司負責人伍連長偕同司機代表梁享基、李劍如，昨晨親臨公益金辦事處，協同開啓捐箱。廿五位參加捐薪義駛的士司機，名單如下：黃榮湘、何博、盧鵬義、梁可風、盧明、左澄高、黃榮富、龍海東、盧炳森、楊世光、應祥、陳耀漢、李敬忠、吳國樂、岑松茂、龔文傑、王永華、梁享基、及時雨、梁秀洸、李劍如、黃華、黃文、蘇衡、梁超、洪瀛生和陳忠森。

圖為香港的士公司及義駛司機送贈義駛所得款項與公益金處。

瑞興雅頓兩公司合辦 巴巴利大衣表演

【本報訊】據瑞興公司透露：新到英國名廠巴巴利男女庄晴雨褸及多褸，此種褸類為英國倫敦頗具規模之製衣廠，出品馳名世界各地，東南亞地區人士多喜購用。該公司鑒于冬季氣候及聖誕節已屆，特擴大介紹，邀得雅頓化粧品公司聯合舉辦「巴巴利大衣表演」，今日下午五點正在九龍尖沙咀彌敦道廿三至廿五號瑞興總公司地面舉行，屆時由青少男女模特兒分展出巴巴利男女裝新款大衣四十餘件。

港珠海與菲喇沙兩書院 續辦學生會交換訪問 菲喇沙同學抵港受招待

【本報訊】珠海書院學生會與菲律賓喇沙書院學生會，鑒於去年度交換訪問團之成功，今年特決定繼續互派訪問團。菲方喇沙書院學生會親善訪問團一行八人，已於本月十四日上午十時抵港，該團由喇沙書院前任學生會主席方世治率領，珠海書院學生會特委任鄭志堅為招待委員會主席，其他招待委員由同學有蔡任招待。李國韶、李銘啓、楊乃湛、陳志南及鄭學麒，招待委員會並邀請珠海書院當局校長江茂森、副校長蔡熊瑞、教務長陳錫餘、訓導長梁永樂等等贊助招待經費。

喇沙書院學生會抵港，已先後拜訪珠海書院、珠海書院學生會及珠海書院校友會，並曾與珠海書院學生會討論「如何促進人與人之間的關係」，該團對中國之倫常關係及道德感及非常興趣。

該團除訪問有關團體外，其餘在港時間參觀李鄭屋古墓，大會堂，觀賞藝霞歌舞團及暢遊香港、九龍、新界名地。該團將於明天下午結束訪問，返回馬尼刺。

廠商會會議 研究修章

【本報訊】中華廠商聯合會昨日下午五時半，在會所聯誼廳舉行第三次會董會會議，由會長莊重文主持。

會中主要討論組織修章委員會研究修訂該會會章問題，決議仍推選上屆委員繼續擔任研究修改會章工作，倘原有委員本屆已非會董出缺時，則另選會董補充。

同時並通過依力勤獎品廠、利紀公司（金屬製品廠）、富有電池廠有限公司、昌興印刷公司、鴻圖印務有限公司、美新紙品印製公司、妙麗手袋皮鞋製造有限公司、大中華糖果廠、泰昌電池廠、英賢行、高峯鞋業製造廠、風行製品公司、威士企業有限公司及永固紙品工業有限公司等十四家廠號申請入會。

該次會後會長莊重文報告出席會董會議會董有各會董及會員廠商將參加新設計出品展覽會加行將開幕之工展新設計出品比賽，使今屆工展因而更為生色。

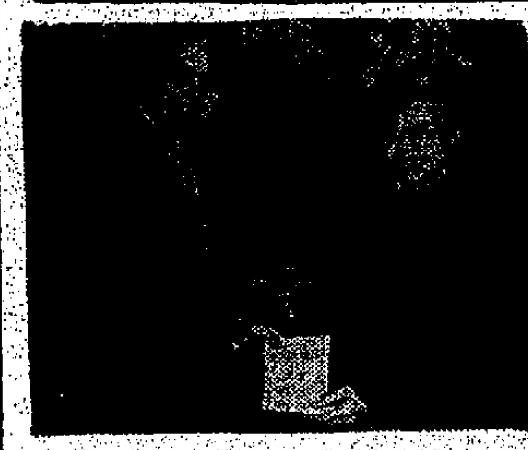
出席會董：莊重文、徐季良、蔡章閣、胡文翰、洪祥佩、柳子元、梁乃榮、林盛、楊永盛、曾金城、陳耀然、林浩彬、劉世仁、褚世英、丁午壽、黎騰宇、梁孟齊、李曜華、李漢忠、黎永添、麗輝、楊仕標、高鳳、張操正、區体雄、沈生、孫福、甄文亮、朱祖涵、何瑞南、陳道煥、李琳明、鄭正剛、鄭慶飛、黃平山、倪少傑等。

響應三院建安老院 李沃林樂捐五千元

【本報訊】香港廠商會元老李沃林響應東華三院籌建碩山安老院計劃，特將他日前八十榮壽大慶收到親友賀禮五千元，悉捐三院用作安老院建設費用，並於昨日將捐款支票交回三院主席李東海接受。

李沃林為塑膠業界鉅子，現已退休，息影家園，平素熱心公益，此次欣逢八十榮壽大慶，特囑其親友將賀禮折為現金，悉數捐贈三院，熱心善舉，造福社會。

又悉：昨有善士周獻慨捐三院碩山安老院建設費港幣二千元。三院主席李東海對各界人士慷慨解囊，熱心捐輸，深表謝忱。據李主席稱，鑑於社會需求迫切，安老院之興建實刻不容緩，故本屆董事局除興建百週年紀念樓及三間中學新校舍外，更全力推進碩山安老院之建設，務求於任內完成。



李沃林將捐款支票交與三院主席李東海

泰航董事長 今抵港訪問

【本報訊】泰航董事長沙佛勒遊拉空軍中將夫婦，將於今日下午偕秘書鑑松夫婦，自東京抵港作短時私人性質訪問，定廿二日離港返曼谷。

油麻地街坊會第四屆首長職員，與區民政主任馮貽高合照。右起：伍江、黎民、馮貽高、彭鑑巨、黃淮、何劍。

油麻地街坊會 選出新首長

【本報訊】油麻地街坊福利會註冊有限公司第四屆全體監理事，日前經已選出，並已互選常務及各首長職員。當選首長如下：（會長）黎醒民、（理事長）彭鑑巨、（副）伍江、何劍、（監事長）黃淮、（副）勞灌華、凌新。該會現定本月廿八日在會所舉行新任職員就職典禮，並為籌備舉行新員就職典禮及慶祝立會廿週年紀念，亦經成立籌備委員會進行工作。

東南亞棋賽 昨晚賽績

【本報訊】第三屆東南亞象棋大賽，昨晚進入第六晚，在一、二兩局中，香港隊共以八比零大勝菲律賓隊。另外四隊東馬來西亞隊對西馬來西亞隊，菲律賓隊對泰國隊則在第一局中，東馬和西馬：二比二，菲律賓勝泰國：三比一。第二局暫作保留。

鼎力支持 萬分多謝

香港公益金茲將善長芳名，以羅兵咸會計師收條日期為次序，刊錄如下，以昭徵信。至於各善長在捐款時，如紙用英文，則祇在英文南華早報刊出；如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在南華早報及上列三家中文報刊出。以上各報逢星期二、五刊出。如有錯漏，以收據存底為憑。

Community Chest
香港公益金

一九七零/七一年籌募目標 $8,000,000
已收總額 505,370.74 至本月十三日止

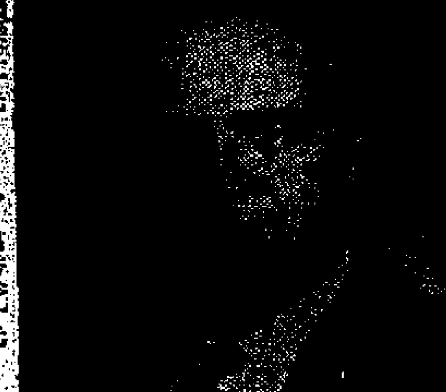
遠生金屬製品有限公司五千五百元
吳紹輝一千元
羅其銘九百元
張子芳五百元
陳錦臺五百元
姚恩二百元
九龍西區扶輪社二千元
林國植五百元
無名氏一千元
樂體興五元
陳素蓮三十元
羅四姑十元
林源三百元
一帆三元
劉宅一百五十元
何芬女士五十元
姚恩三百元
何偉生一百元
馮耀垣一百元
觀塘一技工十二元
鄭子靜五元
余偉民二百元
盧瑞霞五十元

董寬卿二十元
華僑日報代戴席德堂
桃僕五千元
漢鴻二十元
金文泰中學一九六〇年畢業班同學五十八元
基督教中心幼稚園九十八元五角
吳厚生一百元
張賓恒一百元
霍雨深二百元
金門（香港）有限公司一萬四千四百元
高文十五元
王超瑞十元
戚崇康十元
吳阿芬十元
郭德修十元
查鏞泉十元
羅姑娘十元
梁植偉一千元
陳家炳校監三百元
蔡先生五元
香港建造商會五百元
許華十元

鄭漢二十元
陳淑英三十元
馮容十元
陳發五百元
潘宅五十元
陳潤十元
陳伯樂二十元
蔡宅十元
王梅英三十元
楊業十元
冼榮佳三十元
伍國成十元
盧碧珍十元
郭盛錦十元
陳鍾都尙五元
黎宗倫女西醫二百元
黃榮十元
楊文輝十元
梁金玉五元
鄭建德十元
裕盛印務有限公司三十元
林昌華三十元
李錦華十元
鄭嶽治五元

香港公益金在七〇至七一年度撥款廿二萬元給其屬下的會員之一──香港盲人輔導會，維持該會內盲人工廠的開支。圖為一名失明者在廠內工作時情形。

陳國權五十元
李宅一百元
沈氏五百元
香港大丸百貨有限公司二千元
（日本）株式會社大丸取締役社長井狩彌治二千元
鄭文莊、鄭文正一百元
陳茂華、陳啓瑞十五元
李惠卿五十元
楊玉樹二十元
黃靜活四百元
盧寥瓊三十元



圖為前任本港華民政務司麥道軻。麥氏關懷社會福利，對公益金備極推崇。麥氏日前來港渡假，替公益金展開籌募工作，特捐款二百五十元，以為倡導。

呂秀珍十元
趙祥十元
馮寶梁五元
馮德其五元
陸紹英二十元
余楚華五十元
鄧少華二十元
黃開枝二十元
馮錦泉二十元
蔣九十五元
王棠文十元
寶徐潤璉女士二十元
吳寶祥十元
湯漢女十元
蘇建輝十元
何耀二十元
陸顯籌十二元
趙柏富六十元
高菅華一百五十元
星系報業有限公司一萬二千元
何濟衡夫婦三萬九千六百元
東西區婦女福利會二萬七百七十八元
香港大學工科學會學生五萬五千四百五十二元三角五分
麥道軻二百五十元
香港商業銀行一千元
胡漢真博士五百元
路時裝公司二百八十七元三角一分
吉列刀片香港有限公司二千五百元
青年協會職員八十九元
包玉剛慈善基金一萬三千元
楊鐵樑夫婦六百元
萬國寶通銀行一萬五千元
香港工商業銀行一千元
約翰馬頓三萬元
恒隆銀行一千元
華林有限公司一萬元
何鴻章五千元
南英保險公司二千五百元

美和洋酒行一萬五千元
關祖堯爵士夫婦四千元
仁孚有限公司五千元
李卓樵會計師一千五百元
法國國家巴黎銀行八千元
趙不波一千元
楊俊安堂五千五百零九元
楊仕權先生夫人二千元
葉卓然女士一百元
鄭翼文五百元
郭裕鍾二十元
陳欽二百元
蔡明山一百元
黃秀瓊五元
沈寶璽一百元
現代教育研究社有限公司二千五百元
汪景賢一百元
周永根二十元
黃超龍醫生夫婦二百元
關權一百元
陳元力四十元
道真總五十元
李祿標三十元
羅氏家人五十元
周振祥二百元
高堯堯夫人五十元
史亦啟五十元
葉運文一百元
王仰高、蘇簡智三十元
鐘興行有限公司一千元
路而康二十元
盧榮勇九十九元七角五分
鄭賽珍三十元
何顯朝二百元

畢遜法三百元
關庭芬五十元
梅九齡一百元
文興祥綢莊一百元
邱建江二百元
蔡陰生二十元
賴兆存三十元
黃永佳二十元
黃渭濱五十元
蔡家正十元
曾妙容十元
關劍星二百元
陳錫恩一百元
梁勁謀五十元
香港台山譚氏光裕堂鄉會五十元
鄭國楨六十元

張達堯三十元
羅寵光一百元
韋業濤二百元
黃樂洲一百元
彭錦文五十元
王振宇六百四十元
梁鳳岐五十元
文錫謙十元
德國赫司特化工廠一千元
黃培芬先生夫人五百元
丁德霈一百元
協記洋行二百元
關永楨一百元
吳政耿一百元
李蜜蓀二十元
泰盛置業有限公司二千元

梁澤江一百元
吳顯恩一百元
德恩洋行五百元
吳多泰二百元
美孚公司二萬元
德國航空公司五百元
寶隆洋行二千元
鄭棟材五百元
大利有限公司五千元
於仁燕梳有限公司三萬元
南針工業有限公司三百元
大阪博覽會計顧錢三千一百九十六元七角四分

公益金聖誕咭 送禮兼做善事

「善事不怕多做」，公益金還印備了數款帶中國色彩的聖誕咭，款色清雅而意義深遠，以公益金的聖誕咭贈送親友，一方面可以送禮，一方面又可以做善事，一舉兩得，如要購買，可在中區謀得利琴行、芝柏表、星辰表、雷達表的服務站，或在告羅士打行、七二四室公益金辦事處，或港九各大文具店發售。

截至十一月十三日止 收到善款已逾五十萬元
前任華民司麥道軻及關祖堯爵士伉儷首先捐款響應

截止本月十三日，公益金已收到善款達五十萬五千三百七十元七角四分。這是值得高興的事，特別提出的是這五十餘萬數目中，有很多善長人翁是捐五元及十元的，就是這班「五元、十元的慈善家」使得公益金的籌款踴躍了。

在個別捐助中，值得一提的是關祖堯爵士夫婦及麥道軻的捐款。關祖堯爵士是本港行政局首席華人議員，這次他作個項捐助港幣四千元，熱心可嘉，而前華民政務司麥道軻最近在過港時，亦捐出港幣二百五十元給「香港公益金」，雖然數目不大，但却表示出一名外籍的前任官員對本港社會福利的關懷，這是令人感動的。此外還有於仁燕梳有限公司三萬元，美孚公司二萬元，萬國寶通銀行捐出一萬五千元，法國國家巴黎銀行捐八千元及仁孚有限公司捐五千元。這些捐助使得公益金在本月十三日即籌募活動未正式開始時，已有五十萬餘的善款。

鴻福塑膠廠及港九捷廣濟錶行有限公司董事長周培煌（附圖），已在他的工廠及商號發動工人每月一圓運動，支持公益金捐款。

善長芳名請附中文

熱心捐助公益金的善長及團體機關、商號，請注意：在填捐時最好能將閣下的中英文名稱一同填寫，以避免將閣下姓名在中文報紙刊登時，翻譯名稱發生錯誤。

工商機構政府機關 響應一月一圓運動

會德豐紡織廠、佳達電子、鴻標塑膠廠、廣濟表行、東亞銀行、法國東方滙理銀行、渣打銀行、差餉估價署、輔政司署、稅務局、政府新聞處等率先參加。

「香港盲人輔導會」內設有工場，使盲人亦有工作的機會。每年會內工場的開支，均需一筆款項以維持的。「盲人輔導會」於是向「香港公益金」申請經費，而在七零至七一年間，「公益金」撥了廿二萬元給「盲人輔導會」。

上述就是「香港公益金」的工作了──替它屬下的六十四個會員機關統一籌款。因為公益金屬下的會員都是本港的福利及慈善機關，以前這些機關經常動用很多人力及時間，為自己的機關籌款。但現在「香港公益金」負起了這份籌款的責任。

今年，公益金又開始籌募了，公益金目前最希望的是本港市民能夠認識它的工作的意義，並且希望市民支持這項籌募運動，以期能夠達到籌款八百萬元的目標。

八百萬是一個鉅大的數目，市民亦必須由各階層人士全力支持，才可達到目的。一般人常以為捐款祇是「有錢人」拿出「多餘的錢」的玩意，但各位何曾想到──祇要你少飲一杯咖啡，少吃一籠蝦餃，或者少看一場電影，就能使本港一百多萬老弱的、傷殘的、貧苦的一羣，獲得公益金的援助而使他們生活有所依靠！

舉例來說，據勞工處的統計，本港的工人達五十六萬，假如每名工人在每個月出糧時省下一元來捐助公益金，每月公益金就可得五十六萬元了，一年就共有六百萬元了。顯然，這六百萬是比我多「有錢人」的捐款鉅額，「一元慈善家」的力量比那些千元、萬元的慈善家更可敬佩。而「聚沙成塔」本是公益金一貫的信念。

故此，公益金今年特別提倡工人每月一圓的籌募計劃。公益金在邀得各廠商同意後，就會向各工友分發籌募捐說明書，首先由該廠在各部門中選定一名負責分發募捐說明書給各工友。凡是自願參加這項籌款運動的工友，祗要填下認捐單寫就可以，各工友的認捐單收集後，廠商的會計部在每月發薪或出糧時，就按單扣除工友月薪一元即可。扣除薪水可以一個月、三個月或六個月做一次，以便利會計的手續。

當公益金收獲工友捐款名單後，即將工友名單在報章上發表。

今人興奮的消息就是目前已有多間廠商答應支持這項運動。它們是會德豐紡織有限公司、佳達電子有限公司、鴻標塑膠廠及港九捷廣濟錶行有限公司董事長周培煌。亦寄函公益金表示該廠已開始進行向工友籌募善款的工作。

公益金這項計劃亦推展到商業機構屬員及政府部門的公務人員。這些職員，有些薪酬較豐，相信所捐款項非祇限一圓，不過，在公益金來說，善款多少均不拘，正是多多益善，少少無拘。

在商業機構及政府部門的籌捐方法亦類似各工廠的情況，公益金首先獲得該機構首長同意，然後在機關內選出若干部門的高級職員為籌募主任，負責辦理某部屬員捐款事件。公益金將會發出籌捐說明書，以至認捐單及信封，各位從業員如要捐助善款，在信封內交給籌募主任即可。籌募主任將收集其屬員的善款，交給公益金，所有捐款者均由公益金直接寄出收據。捐款的從業員將姓名寫上，捐款者如要中文姓名的報章上登出，以便在報章上發表姓名。

目前，已有三間商業機構響應公益金的籌募運動，它們是東亞銀行、法國東方滙理銀行、渣打銀行。政府機構中差餉估價署、輔政司署、稅務局及香港政府新聞處。

業捐公益金四千元之行政局首席華人議員關祖堯爵士伉儷

盡市民工職
捐香港公益

並無上門募捐 市民切勿受騙

公益金在籌募善款的過程中，並未有派人上門勸募，市民如發現有人藉代公益金收善款為名上門行騙的，切勿受愚，同時附立刻致電報警，將騙徒拘捕。

公益金的好處

*使善款用於最需要的地方。
*保証善款公平分配。
*免除多次勸捐所予善士的麻煩。
*使多些人受你捐款的利益。
*減少分頭募捐的開支，增加可以運用的善款。
*節省募捐及管理善款人士的時間。

為善何分富與貧 共同仗義望工人
一元一月能捐助 濟困扶危善沐恩

捐助公益金的辦法

捐助公益金的方法如下：

㈠購買公益金印製的聖誕咭；

㈡將善款交給各工、商職業團體或閣下所屬工作的機關，轉交給公益金；

㈢將善款直接存入下列各銀行的總行或分行的香港公益金賬戶：

上海商業銀行　恒生銀行　渣打銀行
中國聯合銀行　香港上海滙豐銀行　遠東銀行
永安銀行　香港華人銀行　道亨銀行
有利銀行　美國銀行　萬國寶通銀行
東亞銀行　海外信託銀行　美國國際商業銀行　廖創興銀行
法國東方滙理銀行　泰國盤谷銀行　廣東銀行

㈣將劃綫支票或郵票寄給香港郵箱八八八號，香港公益金會計部羅兵咸核數師代收；

㈤向公益金的會計師說捐善款，說明準備捐款的日期及聲捐金額，該會計師屆時通知付款，或以銀行本票寄交。這種分期付出善款的方法，可能對捐助人士甚為便利，尤其是對未有公益金前之捐款在一年內分數次捐與各福利社團者，今有公益金分期付出善款，更加方便。

新蒲崗電子工業公司
大批存貨被竊 損失逾十五萬

【本報訊】九龍新蒲崗六合街一座樓高十二層的電子廠，於昨晨發現被人爆竊大批存貨及電子零件，估計約值十五萬餘元。

據警方的初步調查，懷疑竊匪不止一人，且相信事先已有縝密的計劃，同時備有交通運輸工具等。

據悉：該失竊地址在新蒲崗六合街廿三號，為一座十二層的樓宇，全棟皆屬「電子工業有限公司」所佔用。昨晨八時卅分左右，該公司一名管理員返工時，發現存放在五樓的電子零件等貨物不翼而飛，隨即發現地上有些零碎的機件，直至樓梯口，他跟着這些遺漏在地上的機件，離在樓梯間發現一些，立即將此事報告廠方，於是報警。

事後大批警方人員抵現場展開調查，發現該樓宇的隔鄰為一新近落成的尚未有人居住的大廈，懷疑竊匪可能由該空置的樓宇爬過該廠五樓的露台，而下手偷竊的。於得手後由原路逃去。

據該廠一位職員表示：於夜間放工後，該公司各層樓留有一位看守人員，僅地下有一名看更人。於案發時，該看更人並未聽到有何異動的聲音。通常該被失竊的五樓，為該電子廠存放電子製成品的地方。該批失竊的製成品，其價值約在十五元至廿萬元之間。關於該宗爆竊案，警方尚在調查中，未有人被捕獲。

工商日報 馬經
老溫主編
逢賽馬前一日及賽馬日出版

各場賽事危機四伏
全家歡馬寶鐵塔馬胆材
冷馬：奪頴、新希望、勇將夠靚

活虎專欄

第一場第九班六化郎四十碼。「蒂頭」型格甚佳，實不似發馬偶類，今次由蔡一傑出策，值得一搏；「愛琴海」實納甚強，老馬有火，必拚，可敵；「波草」馬仔細細，材料有限，熱拚實在不宜；「金星」老馬脾劣，紅牌生變能騎出水準？一枚獨秀跑步太慢，爭位而已；「黑帶英雄」外强內乾，死步頭馬爭勝不足；「海軍勳章」垂垂老去，爭勝不足；「凡上星」實納正常，成熟有道，可惜未有好手執韁；「妙蹄」硬料催谷，肌肉紮實小敵殺完；「原始神」氣質短，神態欠旺，機會不大；「韶樂」老馬翻光，氣質流油，李森表示，信心甚強，常有秀應捺地。

全家歡勝望殊濃
飛騰大勇勿忽視

第二場第三班五化郎。「忠友」不出唔多，「美倫」毛色光潔，勇態保持，降班負磅重，是最大缺點也；「過得去」今次留力以待，未足重視；「術底算盤」實力退化，呢個算盤打唔响矣；「全家歡」加料催谷，弗到灑油，彭祖表示，決定拚個明白，不由你不信；「飛騰」呢隻飛騰腳馬，大勇特强，申尼決不實眼，實行拚個你死我活；「大飛俠」火氣十足，口勁甚重，恐怕帶不到尾；「八面威風」配搭弱，「出術」升班太速；「美麗」胃納正常，可以一拚。

銀河妙手靚
風流劍俠冷

第三場第七班九化郎。「銀河」毛彩光潔，火氣十足，胃納特强，升到此班，有餘未盡，枝長必拚，倚可一搏；邱「散笑日」狀態欠勇，絕非王彼紅主力馬；「申江珠」巳供硬料，可惜對手太強；「風流劍俠」候機而動，冷配無妨；「先進」狀態大勇，巳供硬料，肌肉收緒得頗好，萬勿忽視；「妙手」亦有同感；「寶寶」磨谷兼施，驗馬相當靚，但由鄧飛雲出策，實不敢恭維；「混質夠運」、「萬能」、「快速」兼且同時必敗；「閘口一金星大增，上次轉殺即輕，雖然路程長些少，仍然可以爲要；「金寶」質素未熟。

女健兒不勝無歸
馬到功成態轉勇

第四場第九班六化郎四十碼。「鐵寶郎」起得未夠，獨能搏場呢？「銀鈴」唔爽馬，後放區又無後勁，敗陣無疑；「南岸」老馬火氣十足，實納簡强；提防在退役前爆出大冷來；「蓋世魔王」質態俱劣，死火馬也；「有辛劉」照馬波動反覆，又未得池仔垂青，當無戰意；「多利是」廉材，路程又短；「女健兒」磨谷兼施，只要池仔捺個得宜，可以橫掃；「馬到功成」弱馬，胃納甚强，提防突擊；「健康好」、「鴻運」老馬退化，胃納平常；「第一星」亦屬質庸，可以不理；「爲速蟹」、「及時趕到」位置而已。

馬寶足輕勝
都得配搭强

第五場第七班五化郎。「兩家好」胃納甚強，狀態又勇，可惜戰窩頗有插動；「寶貝林」狀態正常，無奈對手太強；「力橋」質佳而脾氣大；毛彩光潔，佳態外溢，「美境」巳供硬料，留窩可也；「領航燈」愈操愈起，但今次肯定唔要；「雲蹄飛」硬料催谷，佳態漸起，作配無妨；「都得」加强配搭，必有所圖，麥美倫全力以赴，提防殺個措手不及；「得法」出亦無十足；「黃金時代」神氣十足；呢匹馬質新來貨，切勿輕視之；「馬寶」多操大勇，肌肉飽脂紅米，最用齊是此馬矣。

好精彩馬胆
祥徵神態佳

第六場第三班九化郎。「好精彩」磨谷兼施，一切在最佳之境，可以搏；「飛快」週强手，知難而退；「祥徵」勇態外溢，麥美倫必拚，勝有瞄頭；「獵人」退役；「高山」質高而體質弱，拚起來必然吃虧非常；「金手指」胃納麻强，可惜一匹久休復出之馬，當然將難重視；「東方之寶」佳態，羈鞯，步頭爽有力，萬勿忽視之；「紅利」務步大力強，出可搏場；「大吉到」頹尿馬，神態轉旺，配池仔上陣，或有石破天驚演出；「樂園」實納甚強，巳加硬料，可惜弱手林立，無發揮餘地。

草上飛弱馬見好
新希望已臻水準

第七場第七班五化郎。「虎跑」陰陽怪氣，出可不理；「淑女」胃納轉盛，跑姿已見開朗，亦具爭勝本錢。「得盛」上次甜頭已嘗，此程必要保留；「瑞龍」老馬有火，亦合，大冷可敵。「帝王谷」配蔡一傑，存攻堅，只要起步順利，隨時有力推翻預測；「威力」、「宸妃」末夠。「新希望」磨谷兼施，兼且邱達成熟大進，可以搏場；「鴻圖」僅及水準；「草上飛」加料催谷，弱馬態起，擺明博殺；「好時光」、「比娜」、「大晒」、「美輝」進展不多。

鐵塔獵神對時
合尺步窄熱避

第八場第九班六化郎四十碼。「獵神」神采飛揚，一切在最佳境界，雖然「脫口」毛病未除，但跑六化郎可以追到。「弈」狀態普通；「合尺」步窄材料有限，雖有搏殺消息，筆者依然不敢恭好；「安樂至寶」配趙仕端，問你怕未？「威能」此程不合，退化程度愈來愈甚；「夜遊客」肯拚可爭；「神箭」非係爭勝時；「先得」廉材，可以不理；「鐵塔」呢匹馬必拚搏，信可一拚；「馬償進」、「雙辣」特別捕應；「蘇格蘭島」力不從心；「將闖島」正式塞惡第二，後勁特劣；「奔馳」老去，能拚一席位置，已臻水準之作。

勇將降班有利
確得可能爆出

第九場第三班五化郎。「勇將」台烈軒昂，磨谷兼施，今次戰意鮮明，應該有表現。「我至叻」脾氣太劣，較上人之信心；「生日餅」出可不理；「長勝」前段吃虧，只宜作配。「勇勝」死火馬也；「東山霸王」未輸到佢惡，狀態雖勇，亦無濟於事。「確得」有餘未盡，肌肉修實起䏢條，睇吓郭師傅胃口如何了；「秀麗」僅及水準。「全滿」必拚，論質論態，應有表現；「吉利星」、「馬來之星」，未足承靚；「天才馬」、「至靚」食鹽甚佳，弱馬好轉，可與强手週旋，提防突擊。

明日賽馬簡述

生伯樂 馬論

第一場第九班六化郎四十碼。「蒂頭」質新，態勇，操練充足，是場首選；「韶樂」配李森，甚爲合拍，力足一拚；「愛琴海」老馬有火，冷選之材。

第二場第三班五化郎。「全家歡」前役勁特强，易配彭祖，其志不少；「飛騰」質高態勇，有前有後，有力一拚；「美麗」前賽此程有驕倒飛騰之紀錄，今加强配搭，冷則可敵。

第三場第七班九化郎。「銀河」上賽出閘大脫腳，沿途力追取勝，今可作首選；「妙手」上次大熱倒灶，今配池仔，當有更佳演出；「寶寶」後勁强，冷則可敵。

第四場第九班六化郎四十碼。「女健兒」能限能門，此場無對手，可期取勝；「及時趕到」砌腳路合，有力一拚；「爲速蟹」上賽走入冷位，今捲土重來，留意可也。

第五場第七班五化郎。「馬寶」前速噴射，五化郎路程最合腳法，首選之材；「兩家好」質高於群駒，有力一拚；「都得」直路衝刺強，冷選之材。

第六場第三班九化郎。「好精彩」快放力足，可一放而回；「祥徵」上賽不出，留力今次，力足一門。「東方之寶」勁力足，步大力雄，冷馬之材。

第七場第七班五化郎。「草上飛」早課所見，點地無聲，降班負輕磅，不勝無歸；「新希望」質素不至於此班，防其以冷門姿態勝出；「瑞龍」老馬有火，冷選之材。

第八場第六班六化郎四十碼。「鐵塔」爲能跟能門；中程馬今配彭祖，戰意鮮明，首選之材；「獵神」上賽追回第三，意外之失，今可一拚；「合尺」態勇路合，有力一爆。

第九場第三班五化郎。「企滿」趨班路合，可期取勝；「至頭」前速噴射，力足一拚；「確得」大勇，如郭師傅打其頭單，實應橫掃。

當日孖寶
老溫

第一關：韶樂 妙蹄
第二關：全家歡 飛騰

第一場第九班六化郎四十碼，紅牌生賽。上陣馬匹配搭大致如下：「蒂頭」蔡一傑，「愛琴海」許棠雄，「波草」夏森有，「金星」甘光達，「一枚獨秀」林滋利，「黑帶英雄」黃明炎，「海軍勳章」潘海光，「凡上星」未定，「妙蹄」鄭康榮，「原始神」謝欽燮，「韶樂」李森，「發戴利」文耀輝。

「韶樂」底質佳，狀態勇，上次由蔡一傑戰九化郎，沿途走勢順滑，是役貨力退化不大，今路程較短，更覺有利，由李森出策，必拚無疑，取勝呼聲甚高，唱入三甲。「蒂頭」狀態大勇，早課操到火紅火綠，必有心，由蔡一傑執韁，是坐二望一之選。「妙蹄」酒質不差，早課勤操不輟，居心不測，降班減磅大佔便宜，由鄭康來出策，大冷可博。綜合預測：正選韶樂，副選蒂頭，冷選妙蹄。

第二場第三班五化郎。上陣馬匹配搭大致如下：「忠友」不出，「美倫」高立培，「過得去」劉福雄，「術底算盤」黃明炎，「全家歡」彭利來，「飛騰」岑敦常，「大飛俠」麥美倫，「八面威風」鄭飛雲，「雲中鹿」衛林士，「滿意」陳浩祥，「出術」李家强，「美麗」鄭棣池。

「全家歡」狀態大勇，中程窺勁特銳，上次面對的奇，亦致存心攻堅，當然敗得合理，今次配彭利來上陣，司馬昭之心，路人皆見，合理首選。「飛騰」勤操不輟，狀態依然保持贏馬時水準，亦屬坐二望一之選。「美麗」戰意勇，磅輕路合，由鄭棣池出策，威脅力至大，綜合預測：正選全家歡，副選飛騰，冷選美麗。

至尊寶介紹

第三場：銀河
第四場：女健兒
第五場：馬寶
第八場：鐵塔

第三場：「銀河」上賽出閘大脫腳，在有驚無險中勝出，使捧場客爲之一額汗，今易配邱校長，雖負重磅上陣，但其功架與上賽之騎者大有天淵之別，憑其後勁之衝刺，可再下一城。

第四場：「女健兒」配池仔上陣，意圖搏殺，在此組對手無多，憑其門志，能跟能門，如不因內閃而影響，力足奪勝。

第五場：「馬寶」前速噴射，出閘準繩，可一放而回，五化郎路程正合腳法，可期取勝。

第八場：「鐵塔」論質素不至淪於此班，因多次上陣，配上騎功稍遜一皮之騎者，未能發揮其質實，今易彭祖，擺明去馬，且面對所劣對手，不勝何待。

明日騎師初步配搭

第一場（九班：六化郎四十碼）（孖寶）（紅牌生賽）

馬名	負磅	騎師	練馬
蒂頭	一五〇	蔡一傑	譚
愛琴海	一四四	許棠雄	史
波草	一四二	夏森有	朱
金星	一四一	甘光達	趙
一枚獨秀	一四一	林滋利	吳
黑帶英雄	一四〇	黃明炎	亮
海軍勳章	一三九	潘海光	蘇
凡上星	一三九		張
妙蹄	一三五	劉康榮	朱
原始神	一三四	謝欽燮	美
韶樂	一三三	李森	美
發戴利	一三三	文耀輝	美

第二場（第三班：半哩一七〇碼）（孖寶兼連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
忠友	一五〇		朱
美倫	一四八	高立培	殿
過得去	一四七	劉福雄	蘇
術底算盤	一四六	黃明炎	張
全家歡	一四五	彭利來	亮
飛騰	一四四	岑敦常	張
大飛俠	一四四	麥美倫	吳
快樂之神	一四三		皮
八面威風	一四一	鄭飛雲	趙
雲中鹿	一四〇	衛林士	貝
勝券	一三七	梅道登	歐
滿意	一三五	陳浩祥	史
出術	一三四	李家强	談
美麗	一三三	鄭棣池	歐

第三場（第七班：二哩一七一碼）（連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
銀河	一四八	邱達禧	趙
散笑日	一四七		紅
申江珠	一四六	洪雯康	殿
風流劍俠	一四三	郭子猷	史
先進	一四二	麥美倫	談
寶寶	一四二	鄧飛雲	朱
萬能	一四一	許棠雄	張
妙手	一三九	鄭棣池	張
混質夠運	一三八	岑敦常	談
快速	一三七	何國英	美
金寶	一三六	陳館麟	史
蓋世美人	一三六	告魯士	趙
鐵騎十（後備）	一三五	衛林士	趙
運得（後備）	一三五		紅
喜勝	一三四	梅道登	貝
貴妃	一三三	史勿夫	皮

第四場（第九班：六化郎四十碼）（連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
鐵寶郎	一五〇	郭子猷	史
銀鈴	一四九	何國英	燕
南岸	一四八	潘海光	美
蓋世魔王	一四七	陳館麟	朱
有辛劉	一四四		朱
多利是	一四三	陳浩祥	亮
女健兒	一四二	鄭棣池	紅
馬到功成	一四二	梅道登	吳
鴻運	一四〇	趙仕端	美
第一星	一三九	李家强	殿
寶貝來	一三七	麥美倫	美
及時趕到	一三三	洪雯康	張

第五場（第七班：半哩一七〇碼）（連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
兩家好	一四八	李家强	史
寶貝林	一四五	李森	美
力橋	一四一	高立培	歐
美境	一三九	岑敦常	張
領航燈	一三八	邱達禧	談
雲蹄飛	一三八	衛林士	歐
都得	一三七	麥美倫	談
得法	一三六	何國英	亮
黃金時代	一三六	彭利來	蘇
快活人	一三五		吳
馬寶	一三五	鄭棣池	殿
權威	一三四	吳岸如	美
高雯	一三三	高立培	談

第六場（第三班：一哩一七一碼）（連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
好精彩	一五〇		[illegible]
飛快	一四六		[illegible]
祥徵	一四五	李家强	[illegible]
獵人	一四四	麥美倫	[illegible]
高山	一四四		[illegible]
金手指	一四三	衛林士	[illegible]
東方之寶	一四二	陳浩祥	[illegible]
紅利	一四一	彭利來	[illegible]
大吉到	一四〇	鄭棣池	[illegible]
樂園	一三八	黃明炎	[illegible]
常神	一三七	告魯士	[illegible]

第七場（第七班：半哩一七〇碼）（連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
虎跑	一四八	劉福雄	[illegible]
淑女	一四六	麥美倫	[illegible]
得盛	一四五	鄭棣池	[illegible]
瑞龍	一四五	李家强	[illegible]
帝王谷	一四三	蔡一傑	[illegible]
威力	一四二	陳浩祥	[illegible]
宸妃	一四二		[illegible]
新希望	一四一	邱達禧	[illegible]
鴻圖	一四一	陳館麟	[illegible]
草上飛	一四〇	吳岸如	[illegible]
好時光	一三九	郭子猷	[illegible]
比娜	一三七		[illegible]
大晒	一三六	告魯士	[illegible]
美輝	一三三	梅道登	[illegible]

第八場（第九班：六化郎四十碼）（連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
獵神	一五〇	郭子猷	殿
弈	一四五	鄭棣池	皮
合尺	一四五	許棠雄	朱
安樂至寶	一四〇	吳岸如	吳
威能	一四〇	告魯士	美
夜遊客	一三九	衛林士	吳
神箭	一三八		亮
雙辣	一三六	梅道登	紅
先得	一三六	谷嘉	朱
鐵塔	一三五	彭利來	趙
馬償進	一三四	黃明炎	貝
蘇格蘭島	一三三	麥美倫	美
奔馳	一三三	李家强	蘇

第九場（第三班：半哩一七〇碼）（連贏位）

馬名	負磅	騎師	練馬
勇將	一四八	何國英	蘇
我至叻	一四六	陳館麟	張
生日餅	一四四		貝
長勝	一四四	李家强	蘇
勇勝	一四三	許棠雄	史
東山霸王	一四二	鄭棣池	趙
確得	一四一	郭子猷	張
大將	一四〇	高立培	殿
秀麗	一四〇	告魯士	殿
全滿	一三九	岑敦常	亮
馬來之星	一三六	谷嘉	吳
吉利星	一三五	陳浩祥	[illegible]
至靚	一三三	陳福仁	[illegible]

更改街道條例
一九七〇年第四十五號

護理香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程，此即在薄扶林道一部份道路之路線，闊度與高度更改，其詳情業經用黑色劃線在圖則第HH一三七八號用黑線劃明。此圖則存香港政府合署西座地下政府諮詢處與香港花園街奕利大廈十九樓地政測量處及香港德輔道西二百零五號A地下民政司署西區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七零年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中叙明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

署理工務司 祁禮克

一九七零年十一月二十日

更改街道條例
一九七〇年第四十五號

護理香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行一項工程：此即在九龍龍翔道與鳳舞街交界處擬興建一座橫跨龍翔道之行人天橋。在上述交界處附近之該街道部份亦進行擴濶路面，修正路線及其他附帶工程。其詳情業經在圖則第21/70/6/17號內示明，存香港政府合署西座地下政府諮詢處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍新蒲崗崇福街麗宮戲院大廈民政司署黃大仙區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七零年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中叙明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

署理工務司 祁禮克

一九七零年十一月二十日

更改街道條例
一九七〇年第四十五號

護理香港總督根據更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行一項工程：此即在九龍龍翔道與窩打老道獅子山隧道入口通道之交界處擬興建一座橫跨龍翔道之行人天橋。在上述交界處附近之該等街道部份亦進行修正其傾斜度與路線，擴濶路面，及其他附帶工程；其詳情業經在圖則第21/70—7/17號內示明，存香港政府合署西座地下政府諮詢處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十九號地下民政司署九龍城辦事處暨九龍新蒲崗崇福街麗宮戲院大廈民政司署黃大仙區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七零年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中叙明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

英國倫敦城市工聯會科技考試成績揭曉
成績報告及證書待領

英國倫敦城市工聯會於本年五六月間在香港工業學院舉行之科技考試成績業已公佈，各考生於即日起親自攜同本人之身份證及考試証到本院辦事處領取成績報告及證書。

領取成績報告及證書時間：星期一至星期五（公眾假期除外）
（一）上午九時至正午十二時
（二）下午二時至五時
星期六（公眾假期除外）上午九時至正午十二時

香港工業學院院長
英國倫敦城市工聯會香港區秘書 程源錩

香港屋宇建設委員會公告
為蘇屋邨幼稚園招租事

該邨由一九七一年二月一日起有幼稚園一所出租，內有課室四間，有盥洗室及洗手間等，佔地共二千四百六十一方呎，月租連差餉共一千六百元。租約爲三年，承租人須遵守教育司之一切規定。

申請人祇須將姓名，地址及身份證號碼書於紙上，放入一個註明「幼稚園」之信封內，以掛號信方式於一九七〇年十二月四日（星期五）下午四時前寄達九龍深水埗蘇屋邨了希樓辦事處屋宇事務經理。每一申請人或合夥申請人祇得申請一次。

一切有關申請之審查，得無條件由本委員會決定之。入選者當於一九七一年一月四日前獲得通知，屆時未獲通知者可作落選論。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

下週精采節目預告
重量級世界拳王挑戰賽
傅利沙 對 科士打
拳王傅利沙衛冕成功全部過程映齊
麗的電視中文台
十一月廿四日晚上九時半
獨家播映

中華航空公司
開闢中美航線

為全球僑胞服務
中華航空公司採用美國最新波音七〇七豪華客機開闢中美航線為全球僑胞服務中華客機除星期一外每天均有班機由香港飛台北經東京直飛舊金山每週六次
全部空中小姐能說多種方言不虞言語不通且熟悉祖國風俗習慣加以待客彬彬有禮保君旅途愉快閑下飛往美國請搭乘中華客機

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.
香港總代理 [illegible] 電話：H二四九三二一二 九龍彌敦道國賓酒店地下 電話：K六七四一八一

體育

埔頭今晚好戲碼
五名蘇援齊上陣
流浪今出擊東昇

【本報訊】甲組足球聯賽，今晚有一場流浪戰東昇，在政府大球場上演，下午八時開賽。頭場雙方預備組，六時十分交鋒，門劵分收三元五角、三元、二元四角及一元。前三種門票，今日上午十時至下午四時在大球場場館公開預售，下午五時半全部球閘開。

這場聯賽原排在花墟警察球場舉行，但由於流浪擁有五名蘇援球將，號召力增強，雙方同意申請改在大球場上演。

流浪在聯賽已戰五場，四勝，一和，射入十八球，失五球，共獲九分，祇失一分，是甲組聯賽唯一未敗之師，在聯賽積分表上，暫居首席。

流浪今屆首獲三名蘇援助陣，第一仗即以壓倒性攻勢，大勝愉園，獲得圈中人士好評，「大水牛」鄭德，雖然腳法平平，但身材高大，更兼頭球出色，緊使對方守衛，手忙腳亂。「耶穌」羅拔工夫到家，腳法純熟，速度穩佳，積寄雖無特殊表現，但在中場仍起很大作用。

流浪最大優點是氣力充足，有硬拼精神，場場搏殺，球味十足，這是最受球迷歡迎的因素。由於氣力充沛，訓練充足，所以全隊均以高速推進，迫使對賽隊伍，亦要以快打快，氣力稍差，便有崩潰之虞。東昇今屆表現平平。流浪如演出水準，應被看高一綫。

東昇在已賽五仗中，兩勝，兩和，一負，得球十一，失球八，其得失分，從得失球率數字來看，證明了東昇後防不穩，今仗遇上前鋒入球數字最多之流浪，恐怕後衛難以阻擋其銳利之攻勢，看來今仗東昇不易爆冷。

巴西勁旅山杜士
提前下月來港
時間過迫足總大傷腦筋

【本報訊】巴西足球勁旅山度士，已決定提前于本年十二月十日至十八日間來港比賽，上項轟動本港體壇的新聞，是昨午足總消息中發表的。山度士原定明年二月來港作賽，香港足總已接納其條件，但足總昨天收到山度士的長途電話，謂已將行程提前于下月十日至十八日，這樣一來，足總又要費一番腦筋了。

山度士是世界知名的職業勁旅，擁有「黑珍珠」比利，巴西國家隊隊長阿拔圖等一流好手，他們在墨西哥世界盃中保衛有比利、阿拔圖等六位巴西「頂瓜瓜」的球星隨行，希望在港鬥兩場，條件是三萬五千美元一場，即七萬美元兩仗，折合港幣四十二萬元。

另外包括來回機票，及在港食宿費用，且要足總保証免稅。據聞山度士來港前，將在日本比賽，所提及的機票，可能是日本至香港的旅程。

由于山度士突然改變其訪港時間，且要求打兩場，足總必須考慮清楚，因四十二萬不是一個小數目，能否有足夠門票收入，以供支出，尚成問題，這件事情，將交由執委會決定。

流浪東昇陣容

（流浪）林尚義　積奇　戴麟　盧遜　鄭鴻昌　添士尼　麥佳　樂德　梁維光　郭家明　曾燦旋

（東昇）鄭永傑　朱柏和　郭佳　鄭英彬　蔡文強　李禮明　鄭演英　劉志霖　郭滿棠　胡國雄　李國強

流浪蘇援
麥佳與詹遜
轉會辦妥

【本報訊】新加盟流浪的兩名蘇格蘭球員麥佳，詹遜，一切轉會手續，經已辦妥，今天流浪與東昇甲組足球聯賽，兩人俱可上陣。

麥佳與詹遜乃蘇格蘭足球員，為本港流浪足球隊羅致來港効力者，昨日本港足總經收到蘇格蘭足球總會秘書來電，証明兩人已屬自由身，可以在港參加比賽。流浪今日出戰東昇，亦決定派其上陣。

韓隊明日
來港集訓
參加亞運會

【本報訊】參加亞運足球賽的韓國足球隊，定明日下午十二時四十分乘機抵港，將在本港進行集訓，然後于下月初飛往曼谷出席亞運比賽。

因為韓國天氣炎寒，曼谷較熱，出席亞運的韓國足球隊，為着使各球員對氣溫較高的環境能夠習慣，所以，乃要求本港足總協助，在港進行集訓一個時期。現在，該隊已定明日下午十二時四十分抵港，抵港後預算在愛寶酒店居留。

世界重量級拳賽
傅利沙稱霸
兩個回合贏科士德

體重二百零九磅的世界重量級拳王傅利沙，于本月十八日在美國底特律城舉行的重量級拳賽中，在第二回合四十九秒內，以技術擊倒一八八磅的科士德。在第一回合時，傅利沙已用鈎拳打中科士德的下顎使科士德步伐不穩。圖為傅利沙擊倒科士德的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

・陳耀邦回國集訓・入選中華民國參加亞運游泳代表陳耀邦（左），回國參加集訓，在出發前與何善貴合照。（中央社）

回國參加游泳集訓
陳耀邦今乘機飛台
何善貴贈國旗領帶與我代表團

中華民國亞運游泳小將陳耀邦，將於今日下午乘機返國，參加為期兩週集訓，稍後隨同我國亞運隊一同出發前往曼谷，出席第六屆亞洲運動會。

現年十七歲的陳耀邦，在本屆亞運游泳項目中，除參加接力賽外，並報名參加自由式和背泳的一百公尺和二百公尺四個個人項目。

華泳聯會主席，東方體育會名譽會長何善貴，以陳耀邦能再度代表我國出席亞運，不祇是東方體育會的光榮，同時也是陳耀邦個人的榮譽，昨天特別勉勵他繼續努力，發揚體育精神，服從團體紀律，為國家爭榮譽。何氏並轉托陳耀邦帶同一五〇條襯有青天白日國旗領帶，作為何氏個人對全體團員贈送的禮物。

稍後時，何氏將由港選飛曼谷，代表我國亞運隊出席亞洲體協舉行之游泳會議。

女籃球聯賽
均安　七喜　分捷
壽青清青敗陣

【本報訊】昨晚在九龍伊館舉行的兩場女子組籃球聯賽，均安勝壽青，四十比三十七（上半場廿二比十二），七喜勝清青，七十八比廿八，（上半場三十八比十八）。

昨晚的兩場比賽，均安對壽青之戰，較為劇烈，均安雖然一直領先，但下半場曾被迫成兩度平手，但壽青終無法超前，結果均安以三分取勝。這場「快鬥快」的比賽，均安於開賽後搶攻，至十六分鐘，成十八比十二，以後均安連入兩球，上半場廿二比十二，相差十分，亦為最大的距離，易籃後，壽青全力反撲，至七分鐘追成廿八比廿八，繼成三十比三十，均安再領先，結果以四十比三十七終場。

七喜對清青，雙方強弱分明，七喜以絕對壓倒的優勢取勝，開賽後成六比零，清青才打開紀錄，繼成十六比二，七喜猛攻，但抑放鬆防守，上半場三十八比十八，已相差二十分。易籃後，七喜勢如破竹，反觀清青，則「粒粒皆辛苦」，積分的相距也漸遠，結果以七十八比廿八終場，七喜贏五十分。

中國的亞運代表隊（上）
・本報駐台記者謝雄玄・

【本報台北通訊】中華民國參加第六屆亞運代表隊，已於本月十六日舉行開訓典禮，實際上，由國內產生的八十餘名選手，早於五日報到，集訓工作也在開訓典禮前進行十天。在這十天中，各項選手，情況均甚正常。本報記者日前曾前往台北市全國體協內的集訓營地訪問，與負責各項訓練的教練交談，預測本屆亞運中，我國選手代表可能得分的情況。

據教練們的判斷：本屆亞運我國代表隊的實力，較以往各屆均為深厚堅強，數年來，國內體育也進步甚大。但是，不可諱言的，我國雖然有進步，其他國家也照樣在進步，尤其韓、日兩國的進步，根據資料的分析，更比我國為大，所以在本屆亞運中，我國代表隊的實力，尚不足與韓日代表隊抗衡。

我國亞運代表隊在上屆亞運的成績，在所參加的十二種競賽中，曾獲得金牌五面，銀牌四面，銅牌十面，在亞洲諸國代表隊得分中，排名為第八名。預測在本屆亞運中，可望獲得較上屆為多的金銀銅牌，名次也可望較上屆排前一、二名。

在田徑運動中，最可靠的一張王牌，為在國際上有「飛躍的羚羊」之譽的女選手紀政。紀政在世界體壇上被譽為：「世界最快的女人」，其目前所保有的各項成績，在亞洲各國的女選手中，尚無人能出其右。我國亞運籌備會為紀政在亞運中報名角逐的項目有七項，即為一百公尺、二百公尺、一百公尺低欄、跳遠、四百公尺、五項運動與四百公尺接力。在這七項中，以紀政的成績來說，如果情況正常的話其實力足夠稱為每一項的金牌，因為在這項目中，紀政的成績在亞洲地區，尚無人能望其項背，也就是說，尚沒有人能與其競爭。

國際公開網球賽
因遭遇難題
決緩期舉行

據吳當門香港國際公開賽賽會消息：原定一九七零年十二月十五日至二十日舉行之國際公開網球比賽，經審慎考慮後，認為不能如期舉行。最要的原因為時間性，交通及參考者時間問題：由於國際網球協會於十月初批准香港主辦此賽事，距比賽日期祇有兩個月，倘無特殊意外之阻撓，比賽原可如期舉行。唯事情發生出乎意料之外，且為短期內無法解決者，故賽事被迫延期。

關於交通問題：賽會曾努力接洽部份海外參賽球員來港。此舉加重賽會經濟負擔，在短短兩月內實無法促其實現。

關於參加問題：該會全力爭取一流網球好手參加，約十二名國際名手，均表示若賽會能供給來往交通費用，則願來港出賽。唯賽會未能與洛利華取得聯絡，且其他國際名手如阿樹、露斯和、露慈及紐甘，亦因事不能來港，則此好手既不能來港出賽，該會鑒於世界前五名國際公開網球賽未免失色，故賽事應否舉行頗成疑問。

明年亞青賽
邀港參加

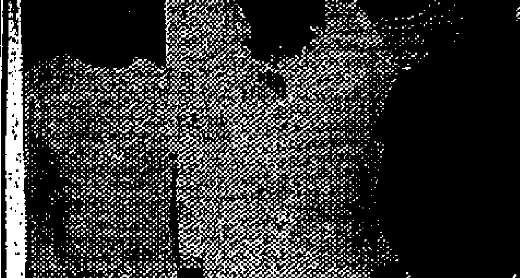
【本報訊】日本足球總會昨函足總，謂將于明年四月二十四日至五月五日間舉辦第十三屆亞洲青年盃足球賽，邀請香港派隊參加。

南越足球協會，準備在明年一月七日至十一日，舉辦一項國際邀請賽，在西貢舉行。越南體育部部長，有意邀請香港參加，派一支二十二人代表隊應戰，包來回機票及食宿費用。他們希望香港隊二十二人中，包括一位總領隊，一位領隊，一位國際足協球証，一位教練，及十八位球員。

中游雙打準決賽
徐錦翔韋中
獲得決賽權
林梁今戰非杜組

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球賽，昨日有一場男子雙打準決賽上演，由第一種籽徐錦翔與韋中，以七比五及六比四，直落兩盤淘汰杜聯及霍英東，奪得決賽權。

【又訊】今日續有一場男子雙打準決賽上演，由林方與梁兼紹，對菲臘士及杜賓，下午四時仍在中游會網球場舉行。



・生力啤保齡賽・生力啤保齡球決賽將於廿二日下午一時在寶士城球場舉行。圖為女子組準決賽成績最佳三人合照。左起：馬海倫、鍾娜娣、羅赫活。

播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九四兆赫。

【六時】粵語新聞，輕音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員招募處海員空缺報告。十五分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，歐西流行曲及時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】餸菜價格報導。十分，據邊落下。十八分，歐西音樂世界。卅分，廣播劇「蝶海殘梅」。五十八分，點唱節目。【十時】粵語新聞。廿分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞。廿分，米高馮的故事「香港式喜怒哀樂」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外埠生牛及生豬價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，人海情潮「斷不斷的情緣」。【一時】粵語新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】親親仁人之「糊塗姻緣」。卅分，電影故事「女子公寓」。【三時】粵語新聞，時代曲及粵曲。卅分，民間故事「合桂記」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲。卅分，風虎雲龍樂「慾血奇情」。【五時】交通報告，音樂世界。卅分，時代曲。五十八分，常識解答。五十五分，天氣報告。【六時】粵語新聞，鮮魚市情報告及特別報告。五十五分，空中問答。十五分，體壇預測。卅分，民為先。週影評。四十五分，咬文嚼字。五十分，每週報章文摘。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【七時】粵語新聞，時代曲。十分，民為先。【八時】亞洲及本港新聞報告及特別報告。十五分，漁民天氣預告，轉播足球。【九時四十五分】轉播倫敦粵語新聞。喜劇「夜夜此時聯」。四十五分，漁民天氣預告。【十時】粵語新聞簡報，無綫亦情深之「改期結婚」。卅分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清音妙韻。三十分，新聞簡報，天氣報告，座右銘，時代曲。【七時】新聞簡報，清晨雅趣，十五分，天氣報告，繼續播出清晨雅趣，時代曲，歐西音樂。四十分，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告，你知節目。十分，天氣預測。十五分，時代曲。【九時】新聞簡報，三十分，歐西曲，時代曲。【十時】每日菜點，天氣報告，時代曲點唱。【十一時】新聞簡報。繼續時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。卅分，時代曲點唱。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，小說「陣陣疑雲」。卅分，小說「兇會的結合」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「罪惡陷阱」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。十五分，良友最珍貴節目。卅分，歷代名曲。【二時】小說「秋月照芳魂」。三十分，紅綠。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，歌唱小說「琵琶記」。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時卅分】小說「乞兒王子」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，七十年代「三玫瑰」。【七時】新聞簡報。卅分，十八樓C座。五十八分，雲林頌俱樂部。【八時】新聞報告，天氣地網之「誰是兇手」。【八時】新聞報告，卅分，話界你知節目。【九時】新聞簡報，港九時事。卅分，話界你知。【十時】新聞簡報，小說「千里夢魂中」。【十一時】新聞簡報，卅分，小說「亂離人」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。五十九分，新聞簡報，南音「驚荷花」。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。卅分，新聞簡報，天氣報告。【七時】新聞簡報，天氣報告，中國文藝。三十分，天氣預測，音樂譜子。四十分，各位早晨。【八時】新聞報告，天氣報告。卅分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，馬場動態，繼續各位早晨。十分，天氣報告，繼續各位早晨。【十時】時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，股市報導，報導東南亞各地天氣情況，為你歌唱。卅分，股市報導。【十二時】新聞簡報，報導星期六賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，社團活動報導。五十分，音樂的約會。卅分，重播星期六賽馬出賽馬匹騎師排位配搭情況，繼續音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市報導，天氣報告，音樂譜子。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，專曲點唱。【三時】新聞簡報，一曲寄心聲。

麗的銀台

【七時】進行曲，節目報告。五分新聞報導。十五分，天氣報告。四十五分，應用文寫作。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，音樂，天氣預測。三十分，可信不可信。二十分，社會服務。【九時卅分】街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，時代曲。卅分，粵語流行曲。【十時】兒童故事。十五分，小說「新水滸傳」。【十一時】故事「卅年耳聞林林總總」，中文電視節目介紹。卅分，專曲。【十二時】粵語新聞，節目報告。五分，小說「假夾夫」，天氣報告。卅分，股市行情報導。卅分，時事實錄。【一時】粵曲。五分，時代曲點唱。四十五分，南音。【二時】諧劇「三少收租」。卅分，專曲。【三時】戲劇人生「夕陽殘照」。卅分，夫妻經。【四時】社會服務目報告。卅分，股市報導。十五分，音樂重重，金台節目報告。卅分，小說「死亡婚禮」。十五分，兒童歌曲。【五時】童年樂趣「好勝的木棉樹」。卅分，故事「死亡婚禮」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「孤鳳戲雙龍」。【六時】小說「橫渡太平洋」。【七時】新聞報導，天氣及節目報告。四十分，時事實錄。【八時】小說，長一智。廿分，轉播甲組足球聯賽「流浪對東昇」。一事，一週影評。【十時】趣劇。卅分，體育消息，節目預告。十五分，曲中情「情債」。【十一時】新聞報導，天氣預測。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞。【十二時】完播曲。

五十九分，新聞商報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

【四時】天氣報告，祝壽祝婚節目，股市報導，繼續粵曲點唱。【六時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。【八時】新聞及天氣報告，股市報導。卅分，體育雜談。四十五分，時代曲。五十五分，轉播甲組足球聯賽「流浪對東昇」。【九時四十分】天氣報告，馬場動態，漁民天氣報告，時代曲。【十時】新聞簡報，寫正字讀正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞商報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告。十分，新聞報導，天氣預測。廿分，潮語益智漫談。卅分，漁歌曲。【八時】潮州曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，越劇。卅分，街市行情。五十分，中文電視節目報告。【十時】祝壽祝婚。【十一時】潮曲。【十二時】潮州音樂。卅分，五分，時代曲，潮語益智漫談。十五分，潮州音樂。卅分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】故事「焦土園林」。卅分，潮語小說「文根怪屍」。【二時】潮曲「朱玉蓮」。【三時】潮語廣播劇。卅分，潮曲。【四時】潮語小說，金價報告。卅分，彈詞。【五時】新聞報導。十五分，時代曲。卅分，社會服務。四十五分，夫妻之間。【七時】戲劇化小說。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。卅分，潮語戲劇化小說。【九時】戲曲漫談。卅分，上海灘。【十時】潮曲。卅分，潮州音樂。四十五分，潮語故事「五胡亂華」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，節目預告。十五分，潮語夜話。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，清歌妙韻。十五分，卡通。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】世界新聞。十五分，市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，買賣服務。四十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，英語片【二時】今日菜譜。【四時】新聞摘要，節目簡報。卅分，閒情手冊。【五時】小樂園。卅分，巴黎間諜戰。（下午）【三時】新聞及天氣報告。卅分，知足者貧亦樂。四十五分，粵語片「知足者貧亦樂」。五分，歡樂宮。卅分，九話劇。【六時】明日世界。卅分，迷離境界。【七時】新聞及天氣報告，歡喜冤家。卅分，金玉滿堂。【八時】賽馬節目。【九時】錦繡前程。【十時】天氣報告。五十分，粵語片「辭鄉反唐」。【十一時】新聞及天氣報告。四十五分，閉幕曲。

無線電視

翡翠台：日間節目【十二時四十五分】卡通片。【一時】時間摘要。卅分，紀錄片精選。廿分，古往今來。四十五分，夢斷情天。【二時十五分】粵語片「仙笛神龍」。卅分，兒童故事。【四時】新聞及天氣報告。【四時卅分】新聞簡報。卅分，粵語片「實驗室」。【五時】體育世界。卅分，飛鴻大戰雙門底。【六時】新聞及天氣報告。【七時】合家歡。卅分，歡樂今宵。【八時】巨型片集「七國爭雄記」。【九時】我愛露茜。卅分，法網難逃。卅分，校際問答比賽。【十時卅分】最後新聞報導，播映完畢。

明珠台：【二時卅分】片集「卡通」。五十五分，節目簡報。【三時】英語片「七彩歌舞精華錄」。【五時】新聞簡報，天氣報告。【六時】新聞報導，天氣報告。【七時】片集「萬水千山」。卅分，卡通。【八時】七彩「歌舞精華錄」。【九時】時代新趨，片集。【十時】法官。【十一時】七彩西片「雙重間諜」。【十二時】最後新聞報導，播映完畢。

機班往來日今

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	西雅圖東京	中午十二時
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時卅分
環球	紐約曼谷	午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦歐洲印度	下午一時五十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午七時
國泰	漢城台北	下午十一時廿五分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
中航	台北	上午九時二十分
中航	星加坡曼谷	下午二時二十分
中航	東京台北	下午二時三十五分
日航	東京	上午十二時卅分
日航	東京	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
印航	曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京	下午二時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	星加坡	下午二時十五分
國泰	台北漢城	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾市雪梨	下午九時卅分
澳航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	曼谷星加坡	下午三時二十分
中航	台北東京	下午三時廿分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	台北福岡東京	中午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時廿分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時卅分
印尼	曼谷耶里	下午三時十分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	下午四時十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該時間早一小時。

今日（廿日）（星期五）

空郵

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　包裹上午十一時　信件下午一時　包裹正午
日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　包裹上午十一時
科威特　信件上午十一時　包裹上午十一時
西巴基斯坦、印度、錫蘭、阿聯、沙地阿剌伯、波斯灣、伊朗、索波　信件下午四時　包裹下午三時
大利、尼日利亞　信件下午六時
泰國、東國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭　包裹下午五時
納閩　信件上午十一時　包裹上午十一時
奧大利、伊朗、伊拉克、英國　包裹下午五時　信件下午六時
澳洲、紐西蘭　信件下午五時　包裹下午五時
非濟島、新畿內亞　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞、德國、瑞士　包裹下午五時

平郵

法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那　包裹下午五時　信件下午六時
南越　包裹下午五時
台灣　信件上午十一時　包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、英、澳、歐洲其他地方　信件下午五時　包裹下午四時
非律賓、沙巴、美國、毛里斯島、飛枝羣島、婆羅乃城　信件下午六時　包裹正午

明日（廿一日）（星期六）

空郵

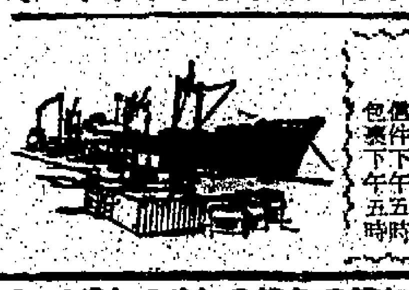
馬來西亞、印尼、西澳　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件正午　包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越　信件下午六時　包裹下午五時
夏威夷　信件下午一時　包裹正午

科威特　信件下午一時
厄瓜多爾　信件下午一時
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
泰國、緬國　信件下午四時　包裹下午三時
非律賓　信件下午二時　包裹下午一時
希臘　信件下午五時　包裹下午四時
荷蘭　信件下午四時　包裹下午四時
埃及　信件下午三時　包裹下午二時
印度、科威特、意大利、非洲　信件下午一時
南越　包裹正午
委內瑞拉、南越　信件上午十時　包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　包裹下午五時　信件下午六時
迦納、奧地利　信件下午五時　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午五時
東埔寨、義大利　信件下午五時　包裹下午五時

平郵

台灣、關島　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼　包裹下午五時
夏威夷　包裹下午五時
西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、巴哈馬、荷屬婆羅洲　包裹下午五時
非律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國　包裹下午五時
非洲、亞丁　包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時
沙巴、納閩　包裹下午五時
日本、印度、印尼　信件下午五時　包裹下午四時
巴西、阿根廷、南非共和國　信件正午　包裹上午十一時

大陸澳門截信時間



澳門　信件上午十時半　下午二時半　包裹下午六時
中國大陸　信件下午五時　包裹下午五時

本港就業輔導股所登記之各類職缺

香港電話公司擬招聘七十名機械受訓員，月薪為三百四十元。
市政事務署擬招聘二十名貨車司機，月薪約為五百元。
郵政總局擬招聘三十名（臨時性）郵務雜工，月薪為十六元。
尚有其他職缺如下：
貨倉經理　月薪一千至二千元。
建築材料測量員
地盆管工　月薪七百五十至一千五百元
商行經理
園丁
排字工（印刷業）
書籍裝釘工
印刷機操作工
白鐵匠
管工（模塑）　月薪四百七十元
以上所述僅為勞工處屬下之本港就業輔導股登記冊上所列空缺中之若干類職位。
欲知詳情，請逕向本港就業輔導股下列各辦事處查詢：
香港芬尼街廿二號A四樓　電話：H－二三三一七〇
九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓　電話：K－八七五八三七
九龍觀塘同仁街觀塘區政府合署大廈三樓　電話：K－八九六五三九
新界荃灣灣打銀行大廈四樓　電話：NT－四〇六七三三
九龍尖沙咀漢口道麒興大廈二樓　電話：K－六七五五一四

市政事務署佈告

一九七〇年十一月廿日及廿七日之政府憲報招商承投市政局轄下北角街市二樓之一列街市檔位租約，專供售賣各類牛房產品及有關之貨品。標紙必須密封，且具備正副本。投標表格可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取。有關一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書　羅顯庭

申請入英籍啓事

林秀潤（LAM SAU—JUN）又名林秀潤（CHAN LAM SAU—JUN）又名陳林秀潤（TAN LAM SAU—JUN）又名林秀潤（LAM SAU—YUN）現住香港英皇道145號5樓C座現向港督申請入英籍，如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

聯泰水火保險有限公司股東年會

啓者本公司訂於國曆拾壹月念拾日（星期壹日）下午貳時在德輔道中式號式樓開股東常例會為省覽年結及聘請核數師事宜凡我股東敬請惠臨指導至年結如有投遞不到請到本公司取閱為盼再者本公司股票由拾壹月廿肆日至拾式月捌日暫停過戶統希察照為荷

聯泰水火保險有限公司謹啓

一九柒零年拾壹月拾捌日

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"MONTANA"輪　十二月二日上午到港　十二月三日中午開行

"IDAHO"輪（經檀香山）　十二月十二日到港　十二月十三日開行

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭

"WYOMING"輪　十二月十九日到港　十二月二十日開行

"M.M.DANT"輪　十二月八日到港　十二月九日開行

"OREGON"輪　十二月廿二日到港收貨　十二月廿三日開行

怡和有限公司船務部啓

電話：香港228011　九龍940231　總經理怡和有限公司謹啓

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RJAHA 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋。 十二月十三日收貨十四日開行

東月 往 神戶、橫濱、名古屋。 十二月十二日收貨十三日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。 十一月廿七日收貨　三十日開行

佐治安順 往 馬尼、神戶、橫濱、雪梨、墨爾砵。 十二月四日收貨　十二月六日開行

本港酒店類股市淡跌 反映旅遊業好景不常

國際間騎刧飛機事件頻生及本港物價高漲與南越美軍逐步撤退，對旅遊業均有影响，但香港仍有不少地方，值得遊客欣賞。

【本報訊】近日本港各類股市，榮辱不一，其中以酒店類股爲最弱，記者昨就此問題，向經濟界有地位人士詢問究竟？據稱：酒店類股走勢如何，是與旅遊業之盛衰有關，而本港旅遊業在過去數年間甚爲發達，成爲本港之第二工業，今年上半年，因世界博覽會在日本大阪舉行，各國人士前往參觀者數逾千萬，其中有不少是取道香港往還，或順便來香港遊覽，所以今年九月以前，本港遊客大增，而在上半年酒店類股亦較爲出色，曾有幾段時期，價位頗高，迨至日本世界博覽會閉幕後，此間之旅遊事業，即不如前之旺盛，而酒店類股票市價，亦隨之而跌，近數日來跌幅尤大。

雖然本港旅遊事業，近年來如錦，自有其優越條件，但照目前情勢看來，前途仍未許樂觀。

據指出：目前旅遊事業所受影响，認爲可慮者，約有如下數點：㈠世界博覽會閉幕後，經港赴日的遊客已告減少；㈡在國際航線騎刧飛機事件，時有所聞，雖然本港及其他各地機場已加強戒備，嚴密檢查上機旅客，以防不法之徒混入，但旅客者在心理上不無影响，許多臨時取銷或改變其旅行計劃；㈢本港物價不斷上升，連數工資亦告提高，已非購物天堂，因而平貨的吸引力大打折扣；㈣南越美軍分期撤退，官兵來港渡假者減少。

有以上種種原因，所以本港的旅遊事業前途，已有隱憂，大家對於與旅遊事業關係最爲密切的酒店類股市，亦未敢看好。

不過，香港尚有「東方之珠」的美名，有許多地方還值得遊客觀摩，除了食的方面，一向著名於世外，他如：古玩、玉石珠寶及許多特製品亦爲外國遊客所愛好，若各有關方面能繼續努力，在郊外增闢風景文物旅遊區，及加強種種旅遊設施，則仍有可爲也。

瑞德法外滙價 昨均一律掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士法郎，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱較前微高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨續微升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

瑞士法郎電滙買出價由一四二·一〇港元改爲一四二·三〇港元，買入價亦由一四〇·四〇港元改爲一四〇·六〇港元，即每百法郎均較前多兌〇·二〇港元。

西德馬克電滙買出價由一六八·九〇港元改爲一六九·〇〇港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍爲一六六·九〇港元。

法國法郎電滙買出價無變動，仍爲一一一·二〇港元，買入價由一〇九·七〇港元改爲一〇九·八〇港元，即每百法郎較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士買出價由二·三九〇六美元改爲二·三九一〇美元，買入價亦由二·三九〇五美元改爲二·三九〇九美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇四美元。

英鎊報縮外圍金跌 本港金價亦告下降 金市尾盤二八九·二五

【本報訊】昨日外滙行情，金價方面：倫敦報三七·四六美元（跌），瑞士報三七·四〇美元（跌），巴黎報三七·八四美元（跌）；英鎊方面：倫敦轉讓報二·三九〇五美元（縮），美國告老士報二·三九〇五美元（縮）。

本港金市，昨日上午開市報二八九·五〇，最高報二八九·七五，最低報二八八·五〇，收市價二八八·六〇；息價訂去息六角，上牌現貨交收共七千五百兩，公價定二九〇。下午開市報二八八·八九，最高報二八九·三七五，最低報二八八·八七五，收市價二八九·二五；整日波幅爲一·二五元；前市尾盤爲二八九·三七五，與昨收市價比較跌幅爲二·六二五元；外國金價疲軟，影响港金市之人心，走勢轉軟弱。

美鈔坂外，昨報大鈔六·〇七五，普鈔六·〇七八七五，電滙一檔，報最高六·〇八七五，最低六·〇八三七五；通天單報最高六·〇八一二五，最低六·〇七七五。日元轉好，大細紙均報一六〇·二五；星坡紙（大）報一·九六四；西德馬克報升，一六七·二五；泰幣報二九·一五；瑞士法郎報一四〇·二五。

本港金鈔外幣行情表

十一月十九日（星期四）

（九九K金）	
開市	289.500
收市	289.250
最高	289.750
最低	288.500
（美鈔）	
大鈔	6.07500
普鈔	6.07875
（美電）	
最高	6.08875
最低	6.08375
（通天單）	
最高	6.08125
最低	6.0775
（日元）	
大紙（萬計）	160.250
細紙（萬計）	160.250

（雜幣）	
正鎊	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.765
加單	5.94
加元（大）	5.98
加元（小）	5.92
非幣（大）	0.8825
非幣（小）	0.8775
大披紙	1.964
細披紙	1.958
新勞啤（百計）	50.50
越幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	167.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.25
泰幣（百計）	29.15
台幣（千計）	149.35
仰光啤（百計）	36.00
西冷啤（百計）	80.00
西貢紙（千計）	14.60

股票市大勢復呈穩好 煤氣會德豐特別出色

棉紡類股亦畧見轉好行情普遍回昇

酒店類仍然不振凱聯酒店再跌角半

昨日大新宣佈派年息每股二角半，英國華資佈派中期息每股三角，附者市勢均反應冷淡。昨日市場一般特色是棉紡類股多見轉好，如：會德豐紗廠昇三角，聯紡昇三角，南豐昇一角，南海紗廠昇三角，南聯昇二角。昨市最搶手者爲會德豐及中華煤氣，前者由十三元一角直昇至十三元七角最高價收市，後者由十六元三角直昇至十七元一角最高價，以一六元九角收市，價昇七角，兩者交投均甚多。此外，價昇者有：和記昇二角，置地昇一元，遠東昇一角，港燈昇一角，牛奶昇一元半，均益倉昇二角半，太古貿業昇一角，信和昇二角半，香港置業昇五分，太古船塢昇五角，鋼業昇五分，橡膠信託昇五分，中華煤氣昇七角。價下跌者有：凱聯跌一角半，環球電子跌一角，四海地產跌一角，中巴跌二角半，九巴跌二角半，新英華跌五分，隆豐跌一角。成交總值二千四百萬元，計香港證券交易所佔一千零七十萬元，遠東交易所佔一千三百三十萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六三·〇〇	一六四·〇〇	一六二·〇〇
（[illegible]）	一四一·〇〇	一四一·〇〇	一四一·〇〇
[illegible]（除息）	一一三·七〇	一一三·七〇	一一三·一〇
九龍倉	三一·五〇	三一·七五	三一·五〇
均益倉	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇
太古船塢	七一·五〇	七二·〇〇	七一·〇〇
黃埔船塢	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·四〇
置地	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇一·〇〇
信託	二·八五	二·九〇	二·八五
聯邦地產	一·七六	一·七六	一·七五
香港[illegible]	六·八〇	六·八〇	六·八〇
城富利士	三五·七五	三五·七五	三五·七五
樂古	三三·五〇	三三·五〇	三二·五〇
四海地產	四·六〇	四·六〇	四·六〇
[illegible]	五·二〇	五·二〇	五·一〇
[illegible]	六·七〇	六·七五	六·七〇
[illegible]	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇
港機工程	八〇·〇〇	八〇·〇〇	七九·五〇
金門	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇
大酒店	七六·五〇	七七·〇〇	七六·五〇
凱聯酒店（除淨）	八·九〇	八·九五	八·九〇
[illegible]酒店	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇
[illegible]酒店	四·九〇	四·九〇	四·九〇
美麗華酒店	一一·九〇	一二·九〇	一一·八〇
油麻地小輪	六五·五〇	六五·五〇	六五·〇〇
天星小輪	一五·五〇	一五·六〇	一五·五〇
香港電燈	二三·六〇	二三·六〇	二三·五〇
九龍[illegible]	三四·二五	三四·二五	三四·〇〇
電話	四七·二五	四七·二五	四六·七五
電車	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇
中華煤氣	一六·九〇	一七·一〇	一六·三〇
中巴	三五·五〇	三五·七五	三五·五〇
九巴	三九·五〇	三九·五〇	三九·〇〇
和記企業	二二·四〇	二二·五〇	二二·二〇
（優先股）	一二八·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇
和寶	六·一〇	六·一〇	六·〇五
信和（除前）	三一·二五	三一·二五	三〇·七五
聯合企業	六·九〇	七·一〇	六·九〇
遠東企業	一三·六〇	一三·七〇	一三·五〇
太古貿業	一五·三〇	一五·四〇	一五·二〇
牛奶	六一·〇〇	六一·〇〇	五九·五〇
屈臣氏	九六·〇〇	九六·〇〇	九六·〇〇
生力啤	七一·〇〇	七一·〇〇	七一·〇〇
立興	三·二二五	三·二二五	三·二二五
僑昌	六·三五	六·三五	六·三五
先施	二一·九〇	二一·九〇	二一·九〇
隆豐	三·一〇	三·一〇	三·一〇
聯合膠	三·四五	三·四五	三·四五
橡膠信託	一〇·九〇	一一·〇〇	一〇·九〇
仁孚	五·九五	五·九五	五·九〇
環球電子	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇
太平洋	五·八五	五·九〇	五·八五
新英華	三·六〇	三·六〇	三·六〇
長江製衣	四·八〇	四·八〇	四·七五
南聯	一四·七〇	一四·七〇	一四·五〇
南海紗廠	二〇·三〇	二〇·三〇	二〇·三〇
會德豐紗廠	八·三〇	八·五〇	八·三〇
南豐紗廠	五·六五	五·七〇	五·五五
聯紡	一九·〇〇	一九·〇〇	一八·六〇
南洋紗廠	一四·〇〇	一四·二〇	一三·六〇
新周	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇
香港毛紡	三·一五	三·一五	三·一五

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

每日股市

【本報訊】昨日股市大勢又呈穩好，買意復盛，成交總值二千四百萬元，恒生指數：四時（香港時間）報一九八·三三，比前市之一九七·五二，升〇·八〇；又（遠東）報一九九·〇三，比前市之一九七·四九，升一·五四。

工商界

美股市況淡靜 指數跌六點多

【紐約十八日美聯社電】星期三的股市價格，欲振無力，影響所及，普遍下跌。據經濟分析專家說，這種下跌的原因，是最近根本缺乏令人興奮的經濟新聞的刺激，甚至沒有任何新的發展，在這種情形下，下跌乃必然現象。杜瓊斯三十種工業股收市時平均指數跌六·二三，成七五四·二五。美聯社六十股收市時平均指數跌二·〇，成二五八·一，工業股三·三，鐵路跌〇·九，公用事業交通跌一。是日紐約股票交易所交投總額爲九八五〇〇〇〇股，成交股計一五八〇股，其中三四一股上漲，九三九股下跌。

米市交投疏 成價無變化

【本報訊】昨日米市，仍然平淡，正式開盤成交者僅得二千餘包，其價尚無變化，茲將是日成交價錄如下：泰國金蒲葡大米每擔成六十四元，青臣才米五十五元，大陸天字絲苗九十四元八角，宇絲苗七十七元半。

本港製衣廠需用毛布坯 擬向台灣大量訂購 供應緊湊價格刺激上升

【本報訊】近來本港的棉布供應轉緊，價格緊告上升，本港製衣廠擬向台灣訂購更大量的毛布坯，準備加工製造毛布恤衫及毛布睡衣之用，但台灣方面未肯接納更大量的訂單，原因是供不應求。據某大布匹行透露：最近本港的製衣廠接入歐洲方面的毛布恤衫及毛布睡衣訂單頗多，由於本港的毛布坯供應緊凑，製衣廠擬透過布匹行向台灣訂購十二月份的四二×四四毛布坯一百萬碼，但台灣方面表示在近期內未有較多供應，於是港市價格亦刺激上升。昨日港市的毛布坯價格，台灣四二×四四組織，每碼九二仙，本港四二×四四組織每碼九毫四仙，由於毛布是目前製衣業需用大量的布料，台灣毛布坯運到本港，經過加工染色或印花，然後用以製造恤衫及睡衣。台灣扣布價格亦告報好，七二×六八組織每碼四元三五毫，六八×六八組織每碼四元三毫。本港斜紋布及色丁布價格亦再上升，六八×四八組織每碼一元五毫三仙，一〇八×五八組織每碼一元四毫二仙，一二八×六〇組織每碼一元七毫七仙。

聯合汽水廠股分配辦法公布

【本報訊】聯合汽水廠有限公司公開發售股份一百八十七萬五千股（每股港幣六元五角），申請認購經於本月十七日截止，除職員認購部份全數配足外，其餘申請認購股數，共六百四十六萬二千五百股，經董事會議決定，作如下辦法分配：

申請股數	分配股數
五百	二百五
一千	五百
一千五至二千五	一千
三千至五千	二千
五千五百至一萬	三千
一萬零五百至二萬	四千
二萬零五百至二萬五千	五千
二萬五千五百至四萬	六千
四萬零五百至五萬	九千
五萬零五百至十萬	一萬二千
十萬零五百至十五萬五千	一萬六千五
十五萬五千以上	一萬八千一百

聯合汽水廠此次發售股份，不採抽籤配售，而採分配方式，爲新股出售前所未有者。同時，包銷之上海商業銀行及羅兵咸會計師樓對此項新股發售，辦事敏捷，爲投資者忠誠服務，亦堪一讚。並悉，所有股票及退還股款，概於本月廿日寄交申請人，如申請人於本月三十日尚未收到者，請於十二月七日前逕與羅兵咸會計師事務所接洽。

蔬菜略有起跌 鹹水魚供應少

【本報訊】昨日之副食品市，以鹹水魚供應較少，泥斑每擔上升五六十元，每斤七元，斑肉九元六角，黃花魚參價格兩元，本地貨每斤四元，外地貨每斤二元八角，紅衫及馬頭貨每擔均升二、三十元，紅衫每斤三元四角，馬頭三元八角，淡水魚類，鯪魚價跌，每斤售二十元，蔬菜方面，略有起跌，菜心每斤跌二角，韮王每斤升四角，至於牲口，變動不大，仍屬一片平皮，其價企穩。

砂糖市情雖然轉靜 一般價格尚告站穩 近期內價格不會有變化

【本報訊】本週以來，砂糖市雖然轉慢，但價格未有回降，相信近期內仍然如此。據某大糖行發言人指稱：在今後一個月內，本港糖價是可以穩定的，因爲歐洲砂糖訂價高昂，其他地區亦不會有低價砂糖來港銷售，估計上檔粗砂糖每噸價格可以站穩在七百六十元以上，下檔中粗砂糖每噸價格亦不會低過七百一十元。

太古砂糖，供應仍然緊湊，XA粗砂柯打出貨每噸七百六十五元，SG小包庄幼砂柯打出貨每担五十元零五毫，SGB幼砂柯打出貨每担四十九元，四星紙包庄幹殺幼砂柯打出貨每担五十一元五毫，B嘜豬油白砂柯打出貨每担五十七元，Q嘜赤砂糖手拆沽每担四十四元。捷克粗砂，存量不多，倉內現貨每噸以七百六十元成出十五噸。台灣砂，價格報硬，大盆每担五十元，散拆每担五十一元。法國粗砂，扯號在不知不覺之中，細盆每担拆沽四十六元五毫。東德幼砂，價格站穩，現貨每噸以七百五十元成出十五噸。

東歐訂單驀然注入 港製衣業有新發展

各廠接單回增生產已漸復正常

【本報訊】近日來，歐美成衣訂單寄港驀然增加，此間製衣業產銷獲得顯著進展，雖然各廠生產情況尚未能全面恢復正常，但一般而言，生產率已較上月提高。據製衣廠商消息，最近歐美商家向港訂購成衣，已逐漸轉呈活躍，新訂單寄港近日顯著增加，在歐洲方面寄來的訂單，不少係來自東歐國家的，這些訂單，部份係經由漢堡轉往東歐的。今年來，蘇聯及東歐國家均有向港訂購成衣，但去銷未見持續，最近東歐市場的重獲展開，在英美市場去銷減縮中，是值得重視的。至於英美商家向港訂購成衣，近日亦告增加，雖然來單尚非大量，已逐漸轉呈頻密，同時美國商家向港訂購的成衣，現時除了棉質成衣外，人造纖維及混紡成衣也逐漸恢復有訂購，今年來，人造纖維及混紡成衣輸美品現長期滯銷，直至進入本月份，來單逐漸日增，美商訂購的回增，一方面係彼邦市場積壓漸通，另一方面係港產混紡紗線，布年來價格巨幅下跌，混紡成衣生產成本減輕，故有利於製衣廠出口接單，而目前製衣廠購入東歐的成衣訂單，大部份即屬於人造纖維及混紡纖維成衣。

銀行活期拆息 昨企住六厘半

【本報訊】本港若干銀行爲着應付聖誕節貨出入口單，須就地向同業借款應支，故昨日銀行業拆放款項，有四、五百萬元成交，但活期拆息仍企住六厘半，顯示銀行頭寸尚非緊俏。

服務殷勤·顧客至上

爲閣下辦理各種銀行事務

本行活期存款利息週息三厘半

每三個月結算一次

以每日存款結餘計算

美國國際商業銀行 IBC

中區總行：香港中環中建大廈

新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街24-26號

觀塘分行：九龍觀塘物華街24號

西區分行：香港德輔道西35號

旺角分行：九龍旺角彌敦道578-580號

西雅圖·東京·香港·新加坡·倫敦·紐約

香港 皇都戲院 今天獻映兩場

在九龍驚人紀錄連滿六十場

絕早爆棚·哄動港島

演期無多·定票從速

廿四個節目一氣呵成！

最佳司儀胡章釗報幕

週日加演日場三時正

時間：七點半，九點九兩場

門票：由六元起至廿五元

（精美畫刊每本一元票房發售）

華僑文化事業公司主辦

今天 十院聯映

第一影業公司七彩鉅片

黃卓漢監製

導演 劍龍

張清 江彬 易原

威震影壇 名播遠 正牌貨色 非同凡响

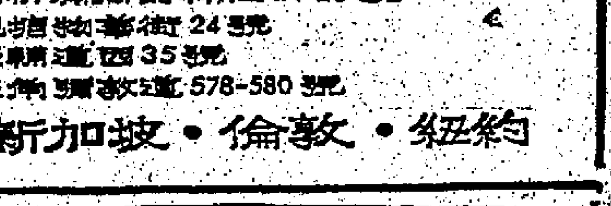
正牌貨·並不多 認清楚·味提防

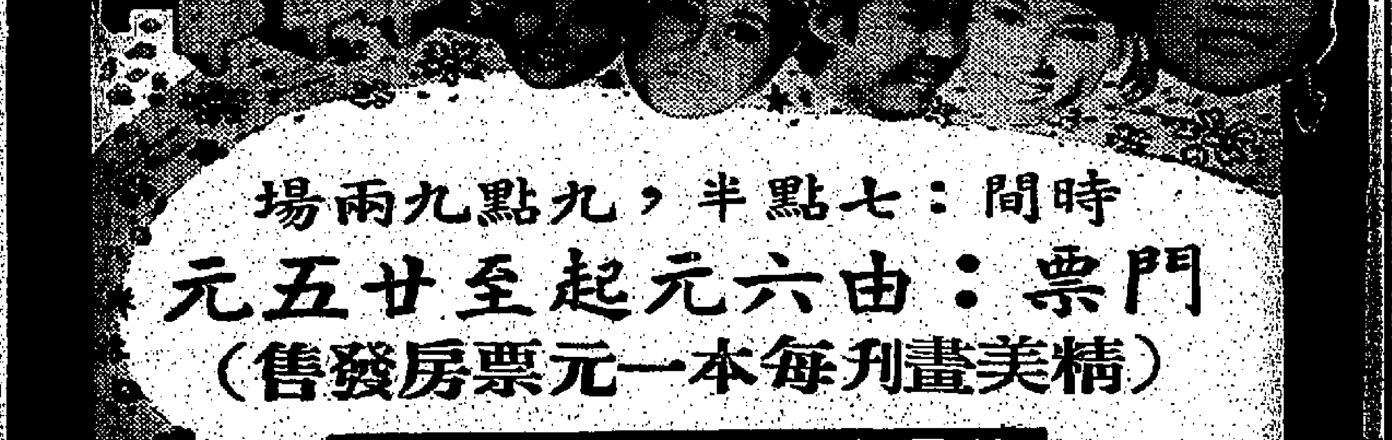
FIRST SCOPE

啟德遊樂場

鐵石戲院 東南亞歌唱團

週末午夜場 明晚十二點





這話非完全虛假
心病還需心藥醫
那些害怕自己患上心臟病的人，若不及早檢驗，真的會弄出毛病。

這位少婦緊盯著醫生的眼睛，緊張地問道：「告訴我最壞的消息……我的心臟有毛病，是不是？」

但醫生祇微笑地發表他的診斷：「你的顧慮太緊了。」

愛克斯小姐換過她的眼對後，「心臟病」便痊癒。

一本新出版的書「你的心臟比你所想像為堅強」報導，她的病症正是那些對心臟作無謂懼怕者的典型。

該書的作者，已成為心臟專家廿五年的史丹谷醫生說，在數千宗心臟病疑症中，祇有一宗真是心臟病，其餘大部分是消化不良和幻想。

胸部常得刺痛嗎？這可能與心臟病無關連，胃病、害腸炎、關節炎等，都會引起胸痛，消化不良亦一樣。

其他「典型」心臟病病徵，如心跳，呼吸困難，和足踝腫脹，都幾乎與心臟病無關。

史丹谷醫生說：「約有四分之三認為自己有心臟病的人，都是心臟健全的。」

有無數人，深信自己的心臟有毛病，但不接受醫生的檢驗，以免他們所恐懼的事件，獲得証實。

這些健康完全正常的人，使他們的生命成為有限度和憂慮，並使他們家人的生活陷於無謂的恐怕。

以下是史丹谷醫生的檔案中一個個典型例子：

凌晨二時三十分，床頭的電話響了，由電話傳過來的聲音充滿恐懼，她說：「醫生，請你快些來，我的丈夫心臟病發了。」

病者是一個廿五歲的鋼鐵工人，他坐在床上，手緊抓著自己的左胸。

他說：「一定是我的心臟病，它突然之間停止跳動，我是否快要死了？」

醫生在用診斷器觀察了二十秒鐘後，便發現這個年青人的心臟祇是「漏跳」而已。

有很多正常的人都不時有此經驗，即使是最健康的體育家，這種情況是在心跳「失卻步調」之時便會發生。

史丹谷醫生認為，對財政的憂慮，煙酒過度和飲過量咖啡，都會影響心臟，造成心臟「停止跳動」。

他又認為，對心臟的憂慮亦能夠產生真正的心臟病徵，呼吸突然停頓、心跳、疲勞、流汗和昏迷。

史丹谷醫生說，胸部發生痛楚更使懼怕的病者感到害怕。

他說：「但以我的紀錄來說，這類病人，有百分之八十並有機性心臟病。」（家弘）

八位醫生驚人發現
吸毒能患致命病症
目前的研究工作，雖未能判明服何種毒品會如此，但很多吸毒者死後剖屍，已提供可怕證據。

據八名醫生的報告，與「米塔明」(METHAMPHETAMINE)的人，在某種情形下，會染上「壞性」致命疾病，這種「壞性」血管病，美國吸毒人常通稱為「速度」或「速丸」。

醫生們說，保守的統計，吸「速度」的人，百分之十會染上疾病，有年人吸多種麻醉毒品而致死的，死因時時未能加以解釋。吸毒引起的疾病，會損害腎至腎臟、胃腸、肝臟、腦臟等的動脈損壞。

他們觀察十四名年均二十五歲，吸毒由三個月到五年的青年。其中四名死於吸毒，他們稱為「壞死性症」（死於一種致死毒害）。因此，引起他們對此病的致命性加以特別注意。發表報告的理由，係想敦促其他醫生注意此種病情是「有潛在嚴重性」，且家譜甚廣。

這報告由加州醫學中心的病理學與醫學醫生所寫成。他們說，病人所吸的毒品，包括：海洛英、大麻、迷幻劑、「安非大明」。他們不能斷定，死者是死於那一種毒品。他們研究觀察對象，大多數是服迷幻劑及「安非大明」，或吸海洛英與「米塔速非明」。他們現正研究五十名吸毒青年，作進一步的探討。

西特朗醫生說：很可能是「米塔速非明」作怪的。他們研究過服用海洛英的人，知沒有這種病。又研究過用「巴比通」的人，亦未有「壞死性症」。迷幻劑也會是起因，醫生曾發覺它導致血管變化。吸大麻是較普遍，亦在受到懷疑之列，將來有研究資料。

西特朗醫生又說：另一種類似病症叫「血管周圍結節狀發炎」(PERIARTERITIS NODOSA)亦是動脈病，也因吸毒而來。

醫生們用藥能控制很多症徵，但對他們有很壞影響。以古老形式看，患了這種病的人，有一半可活五年。不過要推測，這些吸毒而患此病的人，能活到多久，尚屬過早。

「血管周圍結節狀發炎」病症已發現了一百多年。患者多是四十到五十多歲的男人，每四名中有三名是男人，是這種病症，近來漸有增加，且死亡率高，百分之五十的病人接受治療，但百分之八十七是無法挽救。最近的報告，染了這病的人，列為「死症」。

吸毒病人死後驗屍，發現有相同情形的損害。在治療所所表現的也是一樣。最大的不同是年齡。以往，患吸毒而致病的人，多屬四十至五十歲。現時，醫生們要應付的是十至二十歲的。

從驗屍找出吸毒死者的腎臟，多數是有少而多的病症。還常動脈栓塞。在血管裡又發現腸[illegible]的存在。

西特朗醫生說：現時五十名受檢查的吸毒病人，三十多名的動脈有變化。這大概表示他們已吸毒成患。然而，雖然有五十名病人在觀察，但仍難肯定這種病症出現，是一般毒品的共有。

醫生們的報告指出，整個研究工作中令人最煩惱的，是研究對象的十四名病人，有五名沒有上述的病症病徵。有幾名祇是吃了過份的「巴比通」（巴比特酸鹽），因此，醫生們把無真正大病的人，作有病去醫。在新的五十宗觀察病情裡，有一人已死，是男性。初步試驗的十四人是六女八男。第一次死四人，三名是年輕女人，一名是青年男子。

西特朗醫生說：迄今為止，不吸過量毒品的，未有引致發生上述病症的傾向。

給毒品迫害的人，很快便能擺得起加多分量。

倫敦方面，英國一批著名醫生，已向教育當局提出「照會」，說各學校均有學生嘗試吸毒。

前英國保守黨一部長狄德斯報導，英國的兒童已嘗試吸毒，現時，沒有一所學校完全沒有吸麻醉品的學生。大學的情形更壞，要抑制他們吸毒亦難。現時已有証據，有些大學生吸毒的。因此，中學生有把麻醉劑帶返家裡去吸。英格蘭西北部的學童，每十人有一人試過吸麻醉品。（西門）

飛機降落用鋼絲刷

一種新型飛機用的降落裝置，使駕駛員可以自行選擇是用輪子降落抑或用刷子降落。這是英國發明的，在每一個降落輪子旁，加裝了像電動地板打蠟機上用的刷子那樣的硬鋼絲。天氣良好時，駕駛員降落時可以輪子，像普通降落時一樣，在地上滾動，祇有橡皮部份接觸地面。但是，假使他要在像潮濕的飛行跑道或者結冰的跑道那樣的滑溜表面降落時，可以使輪子斜轉，讓鋼絲接觸表面。固特異公司設計製成的這種系統，對直升機和下降時速度不到每時四百公里的輕便飛機，有很大用處。

犬隻也有青春丸
科學家恩及禽獸

沒有人想他的寵物死亡。但一隻貓或狗到了十一歲，死亡是無可避免的。

當牠似乎快要到死亡的日子，我們應該繼續讓牠多久？我們可以早些拋棄牠嗎？

別要太快的判定一隻寵物的死期已到，祇因牠已近牠的天然壽命的末期。

有些寵物似乎是「死」的，而事實上卻是未死。例如有五十年壽命的龜可能多天不動，狀如死去。本年初，卡羅典的一個家庭所畜的一隻寵物龜「死」了七年，被葬在花園裏，竟然復活。牠於每年的五個月的冬眠之後不動了六個月，這家人勉強的決定了牠必已死去，並給牠舉行隆重葬禮。現在，專家們懷疑，牠怎能夠從牠的兩呎深的墳墓爬出來，而且捱過了七個冬季。

一個獸醫說：「動物，像人類一般，有天然的抵抗疾病能力，以及生存的意志。如果你於牠們與你在一起的時間好好的照顧牠們，沒有理由不能安享天年。你對年老的寵物應像照顧年老的人的相同。你照顧寵物，如果牠瞎了或聾了。例如，有那樣情況的貓或狗，如果在街上遊蕩，可能被殺死或造成嚴重的意外事件。」

許多寵物的主人，時常害怕帶一些年老的動物去看獸醫，因為恐怕獸醫會擬定要給這寵物以人道毀滅。一位專家說：「這是殘忍和愚蠢的態度。多數的獸醫是寵物主人和情感豐富的人，不肯因微小的理由而診斷任何動物需要受人道毀滅。一隻老寵物看來似乎情況很壞，但仍有許多機會可以使牠延長壽命。當然，如果寵物患嚴重的病症如癌症等，而實際在受痛苦中，人道毀滅是仁慈的。」

因此，縱使你的狗跛得很厲害，走路搖擺像醉，也不要認為牠值得埋葬了。縱使你的貓呼吸困難，整天躺着不動，也不要絕望。現在有許多以前被認為不治之症，獸醫可用來醫治。

病獸學房的發言人說：「呼吸器官病，心臟病，癩病，甚至風濕，都可以醫治，或者最低限度可以減輕痛苦，可使一隻老寵物變成一隻新動物。癩毛狗以前患肺炎幾乎必死，現在有生存的機會，如果及早給牠注射盤尼西林。」

歐洲研究者們剛正發現許多新藥，可使寵物更健康和更長壽。例如，供寵物用的「青春丸」使牠「更有精神活潑」，而且消除疼痛。

他們並說，這些藥丸能夠增加獸類的壽命。每一個人都想他的寵物有更長的和更健康的生命。去年，一間成普郡的小學的校長凱拔斯，據說，發現了延長狗的壽命的秘密。但這秘密後來已給寵物食物製造商們的研究打破了。

獸醫說：「須知一隻狗於最現衰老狀態時，不一定就快要死。帶牠去看獸醫。聽取專家的意見，祇要有些運氣和治療，老狗仍可繼續活許多年的。」

值得注意的新政治逆流
蘇俄貿易利誘手段漸收效
不特日本與西歐國家早已進行，而美國方面也有人積極鼓吹了。

在極少使用的對莫斯科的壓力中，東歐國家們幫忙了迫使蘇俄與資本主義商貿易。東歐人，他們的工業在某些方面比較蘇俄的更發展。刻已找尋所極需的西方機器和技術。例如，匈牙利有四十二間與西歐公司合營的工廠，而南斯拉夫有二十八間。

因為俄人知道，他們不能阻止東歐目前的趨勢，如果他們不採用武力的話，他們決定也參加這趨勢。那麼一來，他們希望，能夠對東方與西方們經濟聯繫，執行某些程度的控制。

西歐公司已經從與東方的貿易獲得利潤。由於「快意」在蘇俄建了一間八億美元的汽車工廠的結果，一百四十家其他義大利公司，獲得二億美元的零件訂單。德國的「不治」和法國的「當諾」，於設立一間十五億美元的重運輸汽車工廠後，也有類似的結果。以將來來說，皮沙爾預見，「交換思想的公司」的發展，在這些公司中，據皮沙爾說：「資本主義和共產主義的利益，在一個聯合事業會及聯合經理部內，有平等的地位。」現在已有幾個這樣的聯合經營計劃，但西方商人的不利點，是東方股東係國家，對這公司有絕對的否決權。

皮沙爾認為，甚至「如果國際緊張能用一枝魔術杖揮去」，將仍有若干障礙。最大的是各共產黨國家，除了南斯拉夫之外，都缺乏硬貨幣以支付向西方的大量購買。這麼一來，這些交易，必須以信用或易貨方式進行。西德，奧地利及義大利已經供應喉管，以等待將來從蘇聯及西伯利亞取回天然瓦斯。

繁多和硬性的共產貿易手續，是另一個障礙。西方商人通常必須與貿易官員談判，有時從未見過將來使用這配備的工廠經理。時常這些談判是徒勞無功的和浪費時間的。國家設計的嚴格，是進一步的障礙。最近，一間西歐汽車製造公司答應以九五折的價錢，售賣汽車給捷克，並免費贈送三個電油站——條件是最低限度購買六千輛汽車。因為布拉格的嚴格的計劃，祇要向海外購買五千六百四十八輛汽車，捷克人祇能照數目購買，寧可多付價錢。

西方也有一些障礙。北大西洋公約組織和日本仍有很長禁運貨品名單，包括某些精巧的機器工具和電腦機。北大西洋公約組織委員會的每一成員，都可以向其他成員施壓力，以禁止出售。去月，英國代表們非常憤怒，因為華盛頓拒絕批准售價價值一千二百萬美元的英國製造的電腦機器給莫斯科。

美國有它自己的更廣泛的禁運貨品名單，長凡二百頁，包括鐵路機車配備和電子零件，而這些都是東方所極需的。去年，對這種貨品的禁運已放寬了。美國對東方的輸出，本年預期比去年增加百分之二十九，達到三億二千萬美元。相反的，西歐對東方集團的輸出，去年逾五十八億美元，而這數字的每年增加是百分之二十。

美國人在西歐人和日本人認為潛力的一個市場中，遠遠落後。西門子、平治、寶路、快意、日立以及許多其他的公司，感覺到與東方的長期貿易關係是有利的。當然，美國不把那那些有直接的軍事價值的配備售給共產黨集團。但在其他方面，華盛頓可以削減禁運貨品名單。同樣重要的，美國政府可以把出口保險，伸展至共黨國家，一如歐洲國家和日本現已實行的。美國現給南斯拉夫和波蘭以最惠稅待遇；華盛頓應把這優待伸展至其他的東歐國家。祇增加貿易將不會帶來和平，但它或許對美國公司們有所幫助。（下）

世界天氣最劣所在
風災纏繞話東巴

地勢對東巴基斯坦如此不利，使它經常遭受世界上最惡劣的天氣所侵擾。

每年，旋風、颶風和海嘯都會摧殘那些島嶼和海岸地區，例如去週的傷亡卅萬人的慘劇。

氣象專家形容孟加拉灣為來福槍管，而東巴基斯坦則為目標。那些暴風曾經使無數的人喪生，而東巴基斯坦人因此對天氣亦養成一種頑強的意志。

例如去年四月颶風打擊首府達卡殺死了一千人，但翌日災民便耐心地去重建家園。

三日後，達卡再受颶風打擊。它是突如其來的。除了一大片烏雲外，沒有警告。數以百計的汽車、電單車與手車，趕至市內最堅固的州際大酒店，以求庇護。

結果，是日死亡百人。以當地標準言，為數尚少，許多人係被大風吹起的屋頂鐵片所傷害。

當西南季候風時，孟加拉灣的低氣壓區便成為產生旋風的溫床，當旋風中心的氣壓低降，環繞的風便愈吹愈勁，及向東北移動，刮向東巴基斯坦的離島與海岸地區。

從不能記憶的時日開始，旋風即威脅該區。第一次有紀載的最大慘劇發生於一五六四年，當時海嘯蹂躪巴里薩區。

吉大港曾於一八七六年及一八九七年受旋風破壞，前者死一萬二千人，後者死了一萬五千人，其中一萬四千人是淹斃的。

一九六零年至一九六七年間，九次旋風殺死了五萬五千人，許多人被巨浪捲去。

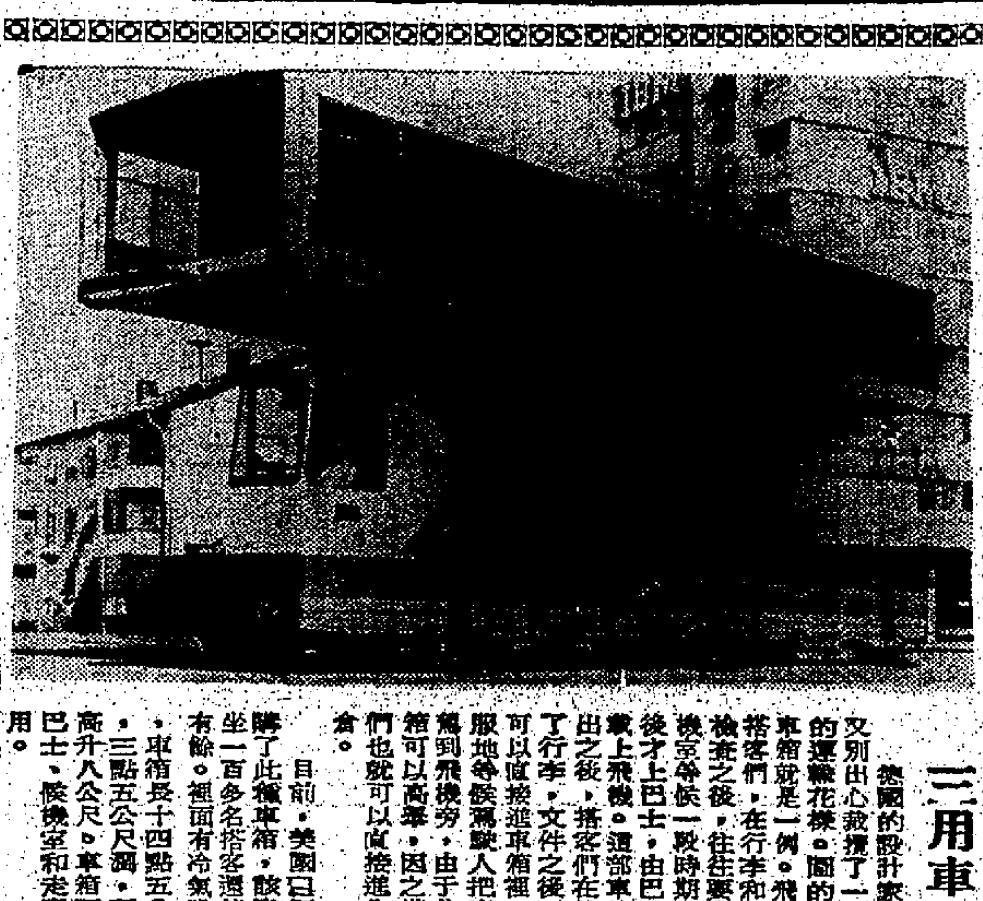
大浪曾將一艘三千噸的船沿岸捲上陸上，成為一時奇景。

為了使人民知所戒備，政府曾發給村民與漁人以原子粒收音機，俾收聽警報，政府亦已設氣象雷達站，並擬擴充，俾於旋風從海上吹來前，能儘早發出警告。雖然風暴是會不斷為患的，但更佳的通訊設備與氣象情報，定能減少生命的損失。（雲）

國際剪影

太空墊料供應民用

在美國登月飛行計劃中設計應用的一種軟纖維玻璃襯墊軟料，現在已經被用來製造消費用品。這種材料，是北美洛克威爾公司太空部研究製成，供模擬太空飛行中用的一個真空室座椅之用。研究飛行員在這真空室內作模擬飛行十四天，練習「太陽神」太空人登月降落過程中各種步驟。現在，該公司和明尼蘇達州聖保羅市美國床墊公司的全國傢具部訂約，供應此類材料作床墊中的墊料，作傢具墊料，救火機墊座，飛機和船上的座椅。



三用車箱

德國的設計家最近又別出心裁擬了一個新的運輸花樣。圖的高升車箱就是一例。飛機的搭客們，在行李和文件檢查之後，往往要在候機室等候一段時期，然後才上巴士，由巴士運載上飛機。這部車箱推出之後，搭客們在檢查了行李、文件之後，就可以直接進入車箱裡，舒服地等候駕駛人把車箱駕到飛機旁，由于此車箱可以高舉，因之搭客們也就可以直接進入機倉。

目前，美國已經定購了此種車箱，該箱可坐一百多名搭客還綽綽有餘。裡面有冷氣設備，車箱長十四點五公尺，三點五公尺闊，可以高升八公尺。車箱可作巴士、候機室和走廊三用。

新都・大世界・麗宮
今天獻映 五間五場
恐怖片
美國不宜兒童觀看
天師捉妖 超出想像 恐怖巨片！
全彩七彩 主演
千嬌百媚的美人兒，露出獠牙，向情郎吸血！殭屍越來越多，龍虎山張天師出馬，亦無法收拾！
House of Dark Shadows

快樂 總統 皇宮
價值連城 人生至寶 性愛教育 珍貴七彩巨片！
今天三院聯映
總統 快樂 五場 加早場12點半
DO YOU KNOW LOVE?
分娩鏡頭實地拍攝 人的來源詳細紀錄
從人的誕生，由分娩而至孩提時代，由青少年而至戀愛年齡，細加闡述，豐富你的性知識！

麗聲 娛樂 國都 永華 真光
荷李活 倫敦 黃金 金門 觀塘 明聲 亞洲
一爆定棚 定座請早
今天全綫榮譽獻映
本片在東南亞各地放映打破票房賣座紀錄
公寓春光 一覽無遺 絕色佳麗 爭奇鬥勝
令你遐想 令你滿足 認真和味 認真過癮
丁珮 李麗麗 楊帆 領銜主演
絕妙絕奇的電影 亦莊亦諧的故事
日本第一流脫衣舞女郎加盟
SHAW SCOPE
邵逸夫監製 井上梅次導演

刊登本報廣告 請電話七三零七零八洽

東城・樂宮
今天隆重獻映
美藝公司榮譽發行緊張刺激打鬥巨片
追！追上血路 擒拿真兇！
打！打開血路 變成血人！
拼！拼個死活 機場決鬥！
特麗七彩
「衝鋒敢死隊」巨星 洛泰來
「搶花手」女主角 蘇絲簡杜
聯合主演傑作
打場殘忍鬥面！ 個個鏡頭搏命！
由頭到尾令你提心吊胆！
黑夜沉屍 神鬼不覺 護花使者 勇救嬌娃 血路追兇 千里不捨 生死不顧 英雄本色
"DARKER THAN AMBER"

寶座 鼎盛 昂然 進入
第三週
每天四場 12點正 兩點半 五點九 九點正
亦狂亦俠！亦英雄！戰史長留名將虎！
第二次世界大戰最傳奇人物
七彩艷麗
各報影評一致讚好
PATTON
佐治史葛 卡路馬登
戰功彪炳 威名赫赫

今天 一大鉅片
絕未用替身，南施坦白承當，當然耳目一新！
McMASTERS

麗聲 國際 仙樂 民國 美都 華宮 寶樂
今天五場獻映
民間藝術團

市聲

旋渦

蕭思聘

因為沒有請旁的客人，所以串日張羅買得不大。莫大衛看見莫克琴站在那裡遞眼色，就走近去，幫她拾好了頭髮，殺雞：「我來給你唱生辰快樂。」

「你一個人怎麼唱，免了吧！」

莫守清這一天很的高興，他推動滾輪椅，說道：「我也能唱呢！」

「爸爸，我從來沒有聽你唱過歌。」莫克琴有點興奮。

「蒲劉街的人那個不能唱歌，祗是唱得好與唱不好罷了。」

莫太太剛好走到客廳裡來，一看見女兒準備切蛋糕，也笑嘻嘻走到桌子邊來。

他唱完快樂生辰，莫太太感動得滴出眼淚來，因為自從丈夫得疾以來，就沒有見到他沒過一天這樣開心過。

莫克琴吹熄蠟燭，開始切蛋糕。

「克琴，你們不好吃多呀，等會吃不下飯。」莫太太說。

「我們會留着肚子吃飯，伯母，」莫大衛說。

「早知道你，還不如請王妍芬和汪麗娟一齊來。」莫克琴說。

「明年你二十歲，是大生日，可以熱鬧一下，到時……？」莫大衛說。

吃過蛋糕，天開始黑了。飯菜不久，莫太太的菜也做好了，都是大碗大碗的。

大家上了桌，莫太太客套了幾句，說是自己做的菜，不中吃。

「很好了，伯母不用客氣，」莫大衛說。

「克琴，我記得我們家裡好像還有酒，」莫守清說。

「爸爸，那瓶酒已經放了很久了。」

「白蘭地怕多久都不會壞的。」

莫克琴把大半瓶取出來，證明一點也沒有壞。莫大衛不想喝酒，他覺得第一次上門就把臉喝得紅紅的實在不大體面，不過酒已經倒來了，他祗好稍稍喝一點，聊表應說之意。他提着瓶子，問道：「伯父，你喝一點嗎？」

「我不會喝酒，不過今天似乎想喝一點。」

莫太太在旁邊阻止着，怕是他不能喝酒，可是他不聽，說道：「喝一點點沒有關係。」

酒倒好以後，他們喝起來，莫克琴也倒了汽水來陪他們。

「你這幾個菜看來，伯母的家鄉一定很富足。」莫大衛說。（一六〇）

武俠小說　勇頭

高景王著　丹青插圖

第六回：敗寇不成王　遺留孽種　神龕當作主　難歛餘亡

關於頭頭帮的一切秘密，已由穿腸涅槃陸榮夫沮白說出，再經聞明長老向其他數人細問，所答大致相同，補充的材料不多，其中祗有提坑老鼠張六甲，牧面孔鄰標兩人共同提及一件事。

他們說，倚在途中聽到新無飛和醜二娘夫婦私議，新無飛說要趁早殺死一個野道士，醜二娘却說不要殺，兩人因此吵了幾句。

後來是錢一兜和萬郎宗來了，夫婦才不再吵鬧，四個人又密談一番，那時他們不敢再聽下去，悄悄走了，因此沒法知道那是甚麼一回事，大概是和錢一兜、萬郎宗有關，但也不敢斷定。

這一場審問很花功夫，大約在兩個時辰以上，聞明長老談問最多，各人也間中插口，從旁插口，祗有大醉一個絕不作聲，似乎不感興趣。

審問完了，聞明長老才作個總結，說道：「殘賊所供，料屬實情，大家都聽到了。頭頭帮罪惡貫盈，人盡見殘，本待與殂。這時九頭鷹新無飛和百屍蜂醜二娘已因刑致斃而死，仍須再拚，尚有冷面西夫莫不仁和女閻王古大婆未死，萬郎宗，玄玄道，碌由自作，仍須理會。我們祗要把錢一兜，萬郎宗，玄玄道士三人的罪惡弄清楚了，便不必細行查究。關於玄玄道士的事，諸位有甚麼高見？」

退樵稱結也好，鋼紫就補，不過不支，錢、萬兩人背幾而

死，已成為定讞，毋須再提。祗有玄玄道士死得含糊，忠奸仍未分明，仍須求取一個結論。聞明長老並不擅自作主，付之公論，當屬合理。

倪有文中手發言道：「玄玄道士已是悟道的人，此次赴會所以遲到，據說是因有要事，要去赴一個約會，大概約會人就是新無飛吧！我曾親自聽到他那樣說，但不知他要去赴誰的會，現在聽了提坑老鼠和沒面孔兩賊所說，知道新無飛曾要殺一個野道士，却被醜二娘所阻。據此推測，玄玄道士和新無飛必有過不去之處。玄玄道士浪蕩江湖，見聞甚雜，或者對頭頭帮有甚麼不利之處，嫌涉招忌，曖昧難明。說不定是因探聽錢一兜、萬郎宗等加頭頭帮的秘密，才會死得這樣離奇呢。可惜他未及對我們申訴一句話，便已撒手去了。如依晚輩愚見，他仍是正路上的人，不是邪人。蕭格宗論，似應該洗白。」

這是合乎情理的判斷，好在條分縷析，脈絡分明。更因他是道士，以道侶身份去替玄玄道士洗擦醜冤，最為恰當。因此，大家聽了，一致稱善。祗有一個人哼哼冷笑兩聲，說出一句不大恭維的話。（一四九）

曉風殘月

一二七：開槍射殺

大風立刻飛腳，想把小闌手中的槍踢開，怎知小闌一聲槍機，子彈正中大風的腦袋，馬上倒地。三婆聽聞槍聲，馬上跑過來，見小闌手握短槍，呆若木雞，知道她開槍，忙問：「他是誰？」

小闌說：「他是馮大風，是做密偵的。」

三婆見那男子躺在地上，鮮血披面，動也不動，便俯身把手貼近傷者的鼻孔，知道他已斷了氣，便着慌的說：

「小闌，小闌你快走，快走……」接着又說：「你快走吧，一切的事，由我打理好了。還有……」三婆邊說邊推她，說：「你暫時千萬不要回來，也不用掛掛你的母親和弟妹，我自會照顧她們了……」

小闌還是呆呆的站着，三婆焦急的說：「小闌，你還不快走，不然的話，日軍便會跑來了。」小闌聽了，便悲梗的說：「三婆，拜托你照顧我的媽媽和弟妹吧……」

這時，外邊傳來日本話聲，一問一答，從聲音分辨，顯然有兩個人以上，三婆大急，因為小闌這時要走，已經太遲了。

真的，時間已經太遲了，因為日軍已跑上山來了。三婆人急智生，忙跑回去，推醒了小闌的母親和弟妹，把這事大概的說出，並告訴她們，千萬不要說小闌住在對面那間木屋，更不要說自己有個女兒或姐姐，跟着，她便跑出門外，大叫救命。

日軍循聲跑到三婆的面前，厲聲的問：

「甚麼事？」

三婆不懂日本話，祇用手指，指着木屋。兩名日軍跑進去一看，見有一名男子躺在地上，身旁有一枝短槍，再用腳踢踢他，知道他已死了。因為言語不通，兩名日軍便把三婆帶返灣仔的憲兵部，由通譯傳話：

「你叫甚麼名字？」

「我是金阿彩，大家都叫我做三婆。」

「那死者是誰？」

「他是馮大風……」

「他是馮大風？是在這兒做密偵的馮大風？」

三婆聽聞那通譯這樣說，便點了點頭，通譯馬上把這事告訴日本官佐，他立刻叫人把馮大風的屍體搬往殮房，並封鎖現場。

中篇小說　新新潮

傑克

潮州音樂的世界

何芬妮聽說，不免灰心。所謂「那件事」還有甚麼事呢？可是她不動聲色，想知道那件事發展的新變化，聽馬浪蕩說下去——

「嫲仔找我，沒有別的，正如妳那天所說的「要活下去」。人誰不要活下去呢？不過活下去要有活下去的辦法。借錢不是辦法——」

「他向你開口？」

「他說沒錢付房租，想轉動一百幾十。」

「你可曾借給他？」

「沒有。我說借錢了這期房租後，下期怎麼辦？再說，我那有錢？老婆也借不起，就因為不起「內人」，何來錢養「外人」？我如此，庸仔所交的朋友，跟我也半斤對八兩，沒個有錢佬，那與去借？應酬得一次，也應酬不得兩次。住既成問題，還有吃呢，穿呢，開銷多呢。總之，現在生活艱難，誰也顧不得誰。潮州佬拉胡琴，「自己顧自己」，這個潮州音樂的世界一片「自己顧自己」的老調子，誰能拉出「別人顧自己」「自己顧別人」的新調子呢？」

說得何芬妮忍笑不住，「話是不錯，但眼前急得很，病急亂投醫，除了借，還有甚麼方法？」

「我說過了，想活下，要有根本辦法，求別人，不如求自己！」

馬浪蕩告訴她，午間跟蕭黃飲茶的時候，蕭黃建議，祇有何芬妮做應召女郎一條路！

「他怎麼說？可有同意你的話？」

「蕭仔說沒甚麼，沒有同意，也沒有反對。」

何芬妮哼的冷笑一聲。

「妳怪我？」

「我沒怪你，祇怪我自己窮。」

「我是好意。」

「我也知道你是好心好意。」

「妳跟張玲玲，不是英文書院的同學嗎？」

「是的。」

「玲玲的家世不及妳，她就因要玩，玩得徹底不唸，人也窮了，終日祇亂交男友，與朋友那會有長期的呢？跟沙桂匯的關係斷絕後才認識我，外間傳說她是我的女朋友，其實不是，大家同屬老番，玩玩罷了。我若結婚，必須對個正經人，她要嫁人，也不會嫁我這窮鬼。她已做了應召女郎，你知道嗎？」（一〇六）

風絮

雨萍

「我要你同來看孩子，不是要你同來吵架，希望你先看了小東西，然後再講其他的事情。」

眉眉見了我們，就像見了救星似的：

「媽咪，小東西老是哭，吵醒了盈盈，盈盈又哭……」

我飛跑進房裏，盈盈坐在我床邊，哭得講不出話。

小東西的臉，脹得漲喝巴鼻子都分不清，臉上又是鼻涕，又是眼淚。

立聲靠近去看了看：

「不過是皮膚敏感，孩子常有的，大驚小怪幹甚麼？」

一句話提醒了我，小東西有敏感體質，我怎麼一點也想不起？

急急忙忙在藥箱裡找到了鎮痛水，餵他吃了，給他洗淨了臉，哄他睡下，又去安頓眉眉和盈盈。

他祇坐在一旁看，既不幫忙，又不出聲，眉頭皺得打了幾個死結。

過了大半個鐘頭，小東西的喘息開始消緩，睡得也很安靜，我的心才啥的一聲，掉回原處。

我疲乏地坐到沙發上，用手撥開額前的亂髮，我發覺我有很高的熱度，被雨水打濕了的衣服，貼在我身上，使我無法壓止發自心底的發顫。

「怎麼樣？我可以走了吧？一點點事就大驚小怪！」他交叉雙手，不耐煩之中透着說不出的厭惡。

「這裡一刻也留你不住了嗎？」

「你自己看看，這裡有甚麼能留住我？我告訴過妳，我要有一個清靜的地方工作，我老了，也需要有一個舒適的地方休息，我那邊有書房，有花園，妳這裏有甚麼？這張傻棵的沙發都沒有！」

我氣極了：「虧你說得出這種話！那邊的書房、花園，沙發，是誰買的？還不是你出錢？為甚麼你就不買給我們？這樣你不是可以在這裏工作，在這裏休息了嗎？」

「早告訴過妳，不是我買的，是我太太和女兒買給我享受的。」

他悠悠地說：「嗯，還有，我還得告訴妳一件事：以後，我晚上不能回來了。」

「為甚麼？」

時鐘

短篇偵探小說　法姬斯汀著　以而譯

四：屍旁一灘鮮血

林浩川對蘇秀妮說：「你既然不肯再進屋子去，就留在這裏等我好了，但切不可離去。」

蘇秀妮祇是點頭，就坐在路旁，半身倚靠在欄杆上。

於是，林浩川便進入屋子，經過客廳，再轉到客廳，他看到一個頭髮斑白的婦人，靠坐在一張古老的安樂椅上。也許她已聽到他的腳步聲音，他轉過頭來，但並非注意着他。

「誰呀？」那婦人問。

林浩川知道這就是蘇秀妮所說的患上青光眼的盲人。

「剛才一個女子，從你屋子走出去，對我說這裏發現一具男屍呢？」

「我也不過是跟那女子說的，那具男屍，是否在大沙發的後面呢？」

我用力移動那張大沙發，赫然發現一具雙手伸開，眼睛睜大的男屍，屍旁是一灘鮮血。

「這是怎樣發生的呢？」

「我全不知道，我剛回來，才聽到那女子對我說。」

「這屋子除你外，還有甚麼人住在這裏？」

「沒有了，祇是我一個人。」

「那麼，我立即替你報警吧！」林浩川四週望望：「電話在那裡？」

「我沒有裝電話。」

林浩川打量一回這個瞎眼婦人的神色，覺得她十分安詳，整着手坐在那裡，對於自己屋裡發現一具屍體，像毫不關心的。

「先生，你是誰？你貴姓？」她問。

「我的名字是林浩川，不過，你不認識我的，我是路過這裡，根據那個女子的陳訴，我才進來看看的，我還是到外邊立即替你報警吧。」

「謝謝你，林先生。不過，你離開後，必須請那女子進來呀！」

「不知道她肯不肯再進來。」

「我不是一定要她到這裡來，一具屍體，誰都會害怕。但我可以請她在露台小坐呀，還可以煮杯咖啡請她喝呢。」

「你可以自己煮咖啡嗎？」

她輕輕一笑。「我住在這裡已經十四年，起居飲食，一向都是自己照料自己。盲人也會做工夫的。」

山川人物　蔡松坡雜考

鐵嶺遺民

提出四點，答李宗黃先生，但不求李先生答覆，祇為向工商日報讀者作一交代。

答李宗黃先生：

宗黃先生，拜讀九月二十一及二十二日在本版發表的大作，本來我早應當答覆你，但因為此處非辯論之地，我已將以前在「萬人雜誌」發表的拙作及先生致「萬人雜誌」的兩件，連同本人對先生大函辯論各點，均交「萬人雜誌」發表，預計十一月十九日可以刊出，其中有先生寄來松坡遺照原件，閻錫山回憶錄原件及先生為春秋雜誌所撰有關蔡鍔私逝敵人的原文，一併製版影印刊出，屆時是非當可大白於天下。

但為了向工商日報讀者有所交代，並使先生心理方面早作準備計，我必須將本人在「萬人雜誌」所提出四點意見，就正於當世學者賢豪。

第一，先生在民國五十八年十二月台北出版中外雜誌發表專文，指蔡鍔因在北京參與新華宮炸彈案，與袁世凱四子克端謀刺長子克定，事敗被袁追捕，在逃亡之際，在走投無路之際，去雲南參加護國起義。

本人曾經在「萬人雜誌」指出大作時間上的矛盾。新華宮炸彈案發生於民國四年九月中旬，蔡鍔逃出北京為十一月十九日，抵昆明為十二月十九日，宣佈起義為十二月廿五日，而新華宮炸彈案發生在民國五年元月十七日，是時護國軍已攻入四川，元月二十日蔡鍔即攻下川南重鎮叙州，何以又能在北京參與炸彈案，妄禁……

第二、先生在中外雜誌（同上期）無端端替袁世凱娶了一個姓何的三姨太太，並硬說袁克端為此人所生，因此得寵，故于思寧婉，但經本人列出袁世凱妻妾及諸子姓名，袁世凱並無姓何的三姨太太，袁克端為高麗籍四姨太太李氏所生，其人乖而好學，絕無寧婉之事。

第三、先生在中外雜誌（同上期）指新華宮炸彈案主角袁英致函某將軍，共同參與刺袁事件，此將軍即蔡鍔云云。經本人指出袁英所致函某將軍，是彰武上將軍督理奉天軍務段芝貴及軍務幫辦張作霖，因致張英首告，此案始敗露，與蔡鍔無關。當時京內外將軍數十，不能凡有將軍之事皆安在蔡鍔頭上。

第四、先生在本港春秋雜誌三零五期發表大文，指蔡鍔與北京諸人通謀，在帝制失敗後仍擁袁世凱為總統，經本人指出先生僅抄錄閻錫山回憶錄一部分，下面有蔡、唐諸公堅持請袁退位一句，故意略去，以坐實蔡鍔之罪（此兩文均在「萬人雜誌」製版刊出，敬請讀者比較）。先生來函說蔡鍔係與張敬堯協擁段祺瑞為總統，此二事安能混為一談？

以上四點，不求先生答覆，祇為了向工商日報讀者作一交代，說明本人並未造謠而已。至於彼此間問題，仍在「萬人雜誌」解決，不必再佔市聲寶貴園地也。

半靜寂地帶

丹尼

參加倫敦「世界小姐」競選的本港小姐黎寶，在六十八國美女中，已被選為十五名入圍佳麗之一。是否登上世界小姐寶座，今天可揭曉。

多年來，本港也該「發」一個世界性的小姐了。

×　×　×

有人寄一束香與大陸親人，作為供奉先人之用，但中共竟抽稅逾港幣三百多元。

大陸不祇餓人多，「餓鬼」更多。

×　×　×

昨天，「好學生不一定是讀死書的青年」一句，竟漏植了一個「不」字，似非更正不可。

第卅二回

上命難違　[illegible]

驚魂甫定　[illegible]

領全股趕來。

毛澤東離開太原時，又開一次軍事會議，商量對付關麟徵的戰略。

葉劍英道：「關麟徵作戰勇，驕敵我軍南下，一定要關城迎敵，我們必需作出周詳準備，不要一交手被他打輸了。」

毛澤東笑道：「年輕人總是好勝，對付他要用誘敵戰法，把他誘出城加以包圍殲滅。他不過一萬多人，我們有四萬人，祇要圍住他，就走不脫。」

葉劍英說道：「主席準備派誰去誘敵呢？」

毛澤東說道：「派二十八軍去好了，他們最好的用途就是誘敵。」

劉志丹坐在旁邊，十分難過，但是奉到命令又不能不去，祇得率領部分共軍擔任誘敵工作。

二十五師剛到寨石生下，聽說城周發現了小股共軍出沒，人數有兩千人，一誘襲人員報進城，高級官長得到消息都摩拳擦掌，準備一鼓把共軍消滅，副師長杜聿明首先提出開城擊敵的建議，卻被師長關麟徵不說明原因，就是下令禁止出戰，一件共軍在縣城周圍如何挑戰，一概置之不理，一下就僵持了十幾天。

這個期間不祇把二十五師官兵悶死了，也把共產黨弄胡塗了。

毛澤東似了大股共軍埋伏在塞石周圍，就等二十五師出城加以包圍殲滅，但一直等了十幾天，二十五師一兵一卒也見不到。毛澤東性子本來急躁，忍不住問徐海東道：「你把關麟徵講得似天神一樣，原來這麼膽小，到底在黃埔打敗陳廣，難死廣坤的是不是他？」

徐海東說道：「那一仗我不在跟前，不過敵人指揮官是關麟徵卻半點不錯，不僅同我們打，在長城口同日本鬼子打，也是最近的事，都不是假的。」

毛澤東自言自語說道：「恐怕是畏於我的威名，一聽說是我親來指揮的，他就不敢出來了。」

葉劍英問道：「主席認為怎麼辦呢？」

毛澤東說道：「沒有別的辦法，下令攻城，攻破塞石就捉住關麟徵了。」

徐海東慌了，說道：「主席要多考慮，我看關麟徵閉城不戰，一定另有主意，說不定就是誘我們去攻城，以逸待勞，消滅我們的主力。」

葉劍英也說道：「主席萬不能低估關麟徵，他這一萬多人是中央軍精銳之師，武器又精銳，我們去攻城一定要蒙重大犧牲的。」

毛澤東說道：「我們全軍被吸在此地十幾日，時間白費了，再停下去吃的也成問題，怎麼辦？」

葉劍英說道：「可是我們摸不清關麟徵葫蘆所在，也很難想出對策。」（八〇八）

百樂門　今天續映　歐洲公司生活引入香色勝人奇片傳巨片（不合兒童）摧花手　蘇絲．簡尼．湯馬士主演　七彩　今早十一點半　二點　偷情男女

麗斯　今天四場仍映　特務鉅片　諜海神偷　七彩　不合兒童觀看　今早十一點半　二點　三十進寨搶命

東城　早場　大開殺戒　東尼安東尼主演　七彩　One Dollar in Teeth　票價六毫　一元　一元五角　連環槍　明早　龍鳳門智

明晚十一點半　新百樂　國民　樂都　新舞台　英京　英華　張清　楊群　李璇　三大巨星主演　監製　劉義德　導演　于亞剛

新百樂　國英　英金　鳳　九龍　彩色闊銀幕片　爆棚　蓋兒　冠於全港　武俠片影迷大大滿意　敬請武俠片迷垂注　鬼見愁　此鬼見愁還勝彼鬼見愁　經過潛修苦練　監製　傅清華　易原　吳彬　潘迎紫　葉青

明天獻映　風月寶鑑　阿倫．奧利花．格蓮達．積遜　七彩巨片　兒童不宜

如刊登本報廣告者　請撥電話七三〇七〇八接洽

分類廣告

中聯搬屋公司　H-717922·710725　K-672608·667301

胃病專家　老牌中醫　竹林氏

耳鳴　口爛口臭丹　痔　女醫李慧寶　伍品良　鼻喉　耳鳴　耳聾丸　耳鳴丸

鼻　程普德　鼻塞　血涕　鼻臭　余華生　尿毒　聶高元　氣病救星　流鼻血　美德整容所　洪冠洲　痔瘡　涂炳遠醫師　男人虛弱　謝金石　鼻塞鼻臭丹

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中環利源東街八號地下　電話：二式五四九五・二式壹式三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七・七二零七四八

（三）彌敦道要聚興大廈式零壹室生記租務處

（四）旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

（五）油蔴地上海街二壹九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）

（八）油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）

（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）

（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）

（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中西辦事處領取。

灣仔：591、391、441、446、449、425、456、466、467、478、488、488、499、498

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

售租廠工 彩虹道旺景大廈五千呎至二萬呎交通便利電梯多 本月入伙 特價出賣 K二零五八三五四

新界廠房 新界大埔頭地下千四百呎 交通便利 即可入伙

唐樓廉售 九龍城福佬村道 售價四萬 速洽

二樓租售 洗衣街九號二樓十七座 每月四百元

廠房廉售 新蒲崗大有街 四萬五千元

旺舖出售 鳳凰新村大單邊 適合工廠商店用 電話二○二五二○洽

四面單邊

樓宇出售 九龍大角咀道 售價三萬 有意者洽

平售 新樓 九龍城龍崗道 售價十餘萬

廠屋出租 荃灣沙咀道 三千呎 電話七六二七○二

新界吉地 大埔公路 三萬餘呎 分售 電話T七六二七○二

吉樓平售 喇沙利道 三萬二千元

出國急售 深水埗 四萬元 K八四四○

旺舖住宅 地下北角 一千五百呎 電話K二九三八

高樓下息 廉售 電話二○八四○二

一樓平售 一百二十呎 售價一萬二千元

九龍長旺道 十七年期 售價四萬六千元

現廠租售 新蒲崗大有街 四千餘呎 即可入伙

靚樓出售 荃灣大窩口 K八五三八

交吉洋樓 大坑道洋樓 即買即住平售 $85,000元合購 電話230589洽

元朗吉地 近馬路 電話七六二八

新樓出售 大廈三房八一廳 租約期滿 電話一二一五分

高尚唐樓出售 深水埗福榮街124號二樓獨立樓梯 黃金戲院側 本年十一月交吉入伙面積連平台共一千二百尺每尺九十元 歡迎參觀 電話：920494或949640接洽

唐樓廉售 旺角街市附近 七萬 電話H七○一一五四

官塘洋樓 協和街 全層廚廁 K二五二

信實可靠 青山道 電話K八七四九五

美孚租售 花園 四百呎 電話八二三二八

麥當奴道 洋樓 五千餘呎 K七二八四

筲箕灣道 四百餘呎 單邊 電話六四二

高息工廠 荃灣 十二萬 一千一百元

吉樓出售 大角咀中 K二○九二八

工廠樓售 新蒲崗 K九七一一 至五時

租售 青山道七十六號二樓 電話四八八

大單邊舖 新蒲崗 電話六○二九 K三八六三

園林唐樓 大埔道三號A 兩房兩廳 水電齊 電話K八六八九

招租

荃灣工廠 面積三千餘呎租金二千三百元 裝修電器設備齊電話K841935

（九龍）廣生肉食 公司 出租東莊牛肉舖

商業樓宇 洛克道利東街 三樓全層面積一千六百尺 適合寫字樓公司舞廳租賃 有意者到本大廈接洽

中區寫字樓

旺舖租 大角嘴道 每月租四百元

（香港）招租

東華樓廉售 九龍城號 八樓 工廠廉租 水電齊

診所分租 適合中醫針灸 電話K八九五二四

唐樓出售 九龍城沙埔道電 上午10時至12時 832329晚六時後 897577蘇

唐樓交吉 灣仔 電話K八四七一一

工廠平租 官塘 五千呎 電話八九七五七

工廠出租 九龍城地 五千餘呎 電話八二三九

洋樓出售 九龍太子道 電話八九七五七

工廠出租 官塘美德 四千呎 電話六一○

舖面招租 元朗 地下

橫門招租 欽州街 一一六號

平租廠房 新蒲崗 電話K八一九五九

旺舖分租 地下大舖

獅子石道舖 電話H六四七七三

出讓 九龍新蒲崗 飲冰室

橫門士多 出讓 K六七九五

士多廉讓 上水

廠出讓 九龍 電話N一九○三○

旺舖出讓 大角咀

徙置工廠 荃灣 可過戶

塑膠廠急讓

機器廉讓 日本高速自動機

舖位招頂 化學原料 電話二八四四

夜冷針織廠 日本尼龍圓筒織機

旺景平租 新蒲崗 電話K二一八七

出讓 九龍新蒲崗 工廠 全套機器 電話八一三九

狼狗特平 狼狗 包狗證 價廉

旺舖出讓 新樓 電話K八七五○

徙置工廠 官塘 二九二九晚六時後八九七五七

餅家廉讓 地點適中 設備完全 有意者請來面洽 新界上水新功街十一號 電話○九○八一七

橫門招頂 新界 電話K八○八八

聘請

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽証 各地來港過境逗留與合法延期居留代售特廉機票 歐亞非公司 九龍彌敦道鼓油街旺角麥創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）電K844790K880213

誠聘三名 男女外勤 薪酬優厚

聘請會計

小學幼稚 教師

請女車工 熟手

聘請幼師 幼稚園

男女兼職 晚上八至十時 部份時間

學校工友 政府津貼學校 聘請男工友

招請洗碗 男工

聘請司機 食品公司

油公仔 女工

請送貨員 工廠

學徒打雜 洗染

聘男女售貨員 業員多名

女教務員

電器 熟練電器師傅

聘請什工 食品公司

招請女職 2518

聘請女職 食品公司

有為青年 大公司

女裡套裝 熟手

無綫學徒 十八以下

誠聘校工 港九校區

招請外賣 待遇好

年老女傭

五金什工

誠聘 美國公司 聘請經理

某大機構聘請 經理部助理 年齡二十五歲以下

請女職員 本報印刷部請錄習技工

招請學徒

工科教師

待聘

報稅翻譯

會計服務 處理帳目

求管理職

專門報稅

服務會計 K663981

報稅理數

國文補習

補習招生

追債

理帳報稅

現職教師

徵求

市民秘書 中英文件 代填報稅

數學 精勤

徵租西區 地下

誠意徵求

製衣合作

徵求舊琴 鋼琴

徵學校檯椅

忠徵伴侶

工女珠釘 注意

男徵女伴

良友 婚姻服務

美國婚姻所

男性校工

徵友女誠

六度印機 徵求

郊區住宅 外籍

遺失

金石婚姻服務

遺失聲明

遺失啓事

旅遊簽證 中島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大星馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

商業

打字機 買賣修理

羅庚盤賣

內線電話

彩色瓷相

噴漆櫃修理

洋服工場

人像 專造各式

業紋測字

噴漆油櫃

漏水

專改西裝

旅遊服務

賀咭年柬

噴漆油櫃

透明膠盒

電視特廉 收理機

特廉機票 香港—英國—荷蘭—巴黎—德國HK$1,800首都公司 航空部 九龍部氏大廈 六樓516室電K.945124K.945019

彩色月曆

萬能角鋼

聖誕賀咭 最新款多 精心設計 零售批發・一律歡迎 一雅文具製咭公司 專供商行各種文具用品・中區士丹利街58—64號美華大廈電話二三六三八式・二全八五三七

膠布批發

出口樣辦

新法英文

金飾黃金

自動封切

木衣夾

比國臭丸

新亞電視

星牌樂華

平靚跳樓貨

電視 收錄音機

火險 保險

汽車買賣

靚車平售

1100快意

柯士甸 六五年

順風 新行車

實用行車 特價靚車

榮華車行 分期 交換 新舊買賣

偉信行車

靚獲素讓

莊臣汽車 公司

招生

白玉染翠綠

羽毛花

學廚 注意

青年文法日會辦 速記 打字 文憑

冷凝膠 技教

電解模型

神奇工藝

帶髮主理 英人英婦

洋行商科

書 時裝設計

打字 香港商科書院

英人教授

西式裁剪

歐氏鋼琴 小提琴

洞玄術

學 K665443

德信烹飪學校 專科頭廚五位長駐日夜教授中外男女人仕 粵菜 西餐 點心 燒烤 配酒 特設女子西餐班每月學費十五元 另設女子粵菜班每月學費十五元 彌敦道四七七號二樓 電話K808062 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON.

免費函授英文日語

遊艇駕駛訓練

攝影 投考深造

速成商科夜校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道711號旺角道口八珍樓三樓

半島瓷相 宜出國升學生 全彩 瓷相 片燒 相色

聖匠夜校 電子工業班

哥林比亞工程學校

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各科日夜班・電858440

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電858440 英文拼音・英語會話・日文・法文 G.C.E.・文憑班・打字・簿記 西新會英・商業英文・國語・珠算・信札 出入口文員班・電腦專科班・TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

金黃 首創教授配戴首飾

啓事

美國中西烹飪學院 本院現由香港第一流酒店西菜部（吳技）担任（專門訓練廚師）保證短期內學成出國就業畢業後如未能出國可介紹往本港一流酒店及大酒樓見習廚師中菜由經驗豐富（彭占生）教授 九龍彌敦道591號英寶大廈四樓電話K：304108

英人小姐 英語會話 別尖沙咀

德安 東貿太救 FORD

學

鳴謝新界南同鄉會

鳴謝

七海公司

謝發帛金

羅氏宗親會

鳴謝中山同鄉會

尋人

伍錦佑你母

叔勤父親

達士搬屋 公司

合成搬屋 公司 九:887371 港:885031 三十元

興隆搬屋 公司

大新搬屋 公司 九龍:858212 香港:448610 三十元

福來搬屋公司 708973 682113

安全搬屋公司 九675872:672704港444566

信誠搬屋公司 九:875493 港:878164

幸運搬屋 25元

尚有分類廣告列在第十一頁